

ЧЕТВЪРТЪК 29 МАРТ 2007 Г.
JUEVES 29 DE MARZO DE 2007
ČTVRTEK, 29. BŘEZNA 2007
TORSDAG DEN 29. MARTS 2007
DONNERSTAG, 29. MÄRZ 2007
NELJAPÄEV, 29. MÄRTS 2007
ΠΕΜΠΤΗ 29 ΜΑΡΤΙΟΥ 2007
THURSDAY, 29 MARCH 2007
JEUDI 29 MARS 2007
GIOVEDI' 29 MARZO 2007
CETURTDIENA, 2007. GADA 29. MARTS
2007 M. KOVO 29 D., KETVIRTADIENIS
2007. MÁRCIUS 29., CSÜTÖRTÖK
IL-HAMIS, 29 TA' MARZU 2007
DONDERDAG 29 MAART 2007
CZWARTEK, 29 MARCA 2007
QUINTA-FEIRA, 29 DE MARÇO DE 2007
JOI 29 MARTIE 2007
ŠTVRTOK 29. MARCA 2007
ČETRTEK, 29. MAREC 2007
TORSTAI 29. MAALISKUUTA 2007
TORS DAGEN DEN 29 MARS 2007

VORSITZ: HANS-GERT PÖTTERING
Präsident

1 - Eröffnung der Sitzung

2 - Zusammensetzung der Fraktionen: siehe Protokoll

3 - Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

4 - Übermittlung von Abkommenstexten durch den Rat: siehe Protokoll

(Die Sitzung wird um 9.10 Uhr eröffnet.)

5 - Perspektiven der gemeinsamen Außenpolitik für die Europäische Union 2007; einschließlich Errichtung eines Raketenabwehrsystems durch die Vereinigten Staaten in Europa (Aussprache)

Der Präsident. – Als nächster Punkt folgt die Erklärung des Hohen Vertreters für die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik – Perspektiven der gemeinsamen Außenpolitik für die Europäische Union 2007, einschließlich der beabsichtigten Errichtung eines Raketenabwehrsystems durch die Vereinigten Staaten von Amerika in Europa.

4-010

Javier Solana, Alto Representante. – Señor Presidente, es para mí un placer comparecer ante sus Señorías. Es la primera vez que intervengo bajo su Presidencia. Permítame que le felicite una vez más y que le augure los máximos éxitos en su Presidencia, como a la relación institucional que sin ningún género de dudas vamos a tener entre los dos e, institucionalmente, con el Parlamento que usted preside. A las pruebas me remito: en el poco tiempo que lleva su Señoría como Presidente del Parlamento hemos tenido varias reuniones, productivas todas ellas, y espero que ésa sea la pauta normal a través de la cual vamos a seguir trabajando.

Quisiera, también, si me permite, felicitar al presidente del Grupo del Partido Popular, a quien tuve ya la oportunidad de ver en una ocasión, y también al nuevo Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores, a quien también tuve la ocasión de saludar en mi despacho hace muy poco tiempo. Enhorabuena, buenos ánimos y todo lo mejor para una cooperación fructífera.

Señor Presidente, Señorías, acabo de aterrizar procedente de Riad, donde ha tenido lugar una Cumbre muy importante de la Liga Árabe y donde, según creo, la Unión Europea ha desempeñado un papel también de una cierta importancia. La reunión no ha terminado todavía y espero que a lo largo de la sesión tendré ocasión, quizá, de darles las últimas informaciones sobre el desarrollo de la misma.

En esta primera comparecencia, quiero decirles que me siento satisfechísimo de poder estar con sus Señorías y poder debatir los temas de política exterior que sé que son temas fundamentales para el Parlamento Europeo, que les interesan, que están implicados en ellos y sobre los que desearía trabajar de la misma manera como hemos hecho anteriormente, con la máxima dedicación.

En la mañana de hoy, en el tiempo que tenemos, que es bastante, quiero debatir con sus Señorías algunas de las cuestiones más candentes, más importantes de la política exterior mundial y que nos afectan a los europeos como tales.

Creo que es un buen momento para hacerlo, señor Presidente. Hace pocos días, en Berlín, adoptamos una Declaración sobre el 50 Aniversario de la Unión Europea. Fue un magnífico acto en el que la Canciller Merkel, que estuvo ayer aquí, nos presentó una Declaración que creo que es importante y que puede abrir brecha en el futuro para mayores desarrollos de la Unión Europea en todos los campos.

No me cabe la menor duda, señor Presidente, de que una política exterior común es uno de los grandes retos que la Unión Europea debe abordar. Y hay muchas razones para ello; bastará seguramente enunciar dos: la primera es que en el resto del mundo, cuando uno viaja por el mundo, encuentra un gran deseo de que la Unión Europea desempeñe cada vez un papel más claro en la política exterior. Son ustedes testigos de excepción, ustedes han viajado también por el mundo y son conscientes de ello.

Nos demandan nuestra presencia desde los lugares más diversos y en los conflictos más dispares. Piden una forma europea de hacer las cosas, con una política exterior que funcione, y piden algo que es lo que todos deseamos. Al final creo que todos deberíamos reconocer que es un éxito que suceda así.

Pero también nos lo demandan nuestros propios ciudadanos. Sin duda ninguna, el seguimiento sistemático del Eurobarómetro pone de manifiesto que los ciudadanos europeos también tienen un deseo especial de que la política exterior de la Unión Europea sea una política exterior lo más suya posible, lo más común posible, lo más coordinada posible, lo más visible posible. Señorías, de esas cosas quisiera hablar, reconociendo que creo que es un éxito que la Unión Europea avance en esa dirección y que debe ser reconocido como tal.

Para darles una idea, en este momento tenemos diez misiones desplegadas en el mundo: desde Kinshasa a Bosnia o de Gaza a Iraq. Estamos a punto de preparar una misión para Afganistán y dos misiones en Kosovo que, sin duda, serán las más difíciles, por su dimensión y por la importancia que tendrá Kosovo en el futuro de la estabilización de los Balcanes.

Estoy seguro de que después vendrán otras misiones. Habrá demanda de otras misiones más adelante, tanto desde el punto de vista civil como desde el punto de vista militar o desde un punto de vista mixto. Necesitamos estar, por tanto, a la altura de lo que se espera de nosotros; de lo que se espera de la Unión Europea. Ello, Señorías, requiere también tener medios adecuados; y algo de responsabilidad tendremos en nuestros debates, porque el Parlamento tendrá que desempeñar, sin duda, un papel importante en ese tema.

Esta mañana quisiera debatir los temas más calientes —si se me permite la expresión— de la vida internacional, como son Oriente Medio, con todas sus manifestaciones. Me gustaría decirles unas palabras sobre Irán y los últimos

acontecimientos. Sin duda tendremos que hablar de los Balcanes; y me gustaría hablarles también de África y, brevemente, de algunos temas de la Europa Oriental que en estos momentos están debatiéndose entre nosotros.

Empezaré por Oriente Medio. Como les acabo de señalar, me parece que la Cumbre de la Liga Árabe que empezó ayer y que todavía no ha terminado, en la que tuve el honor de representar a la Unión Europea, puede ser una de las cumbres más importantes que ha tenido la Liga Árabe en sus sesenta años de historia. Sesenta años de historia que se celebraban el 3 de marzo, hace unos días; cincuenta años de historia de nuestra propia Unión que se han celebrado la semana pasada.

En ese periodo de tiempo hemos tenido seguramente, con la Liga Árabe, más de treinta años de colaboración estrecha. Creo que es importante subrayarlo y creo que es importante también insistir ante sus Señorías en que esa cooperación entre la Unión Europea y la Liga Árabe cada vez va a ser más importante.

La reunión de ayer tuvo algunos elementos significativos que me gustaría debatirlos con sus Señorías. Quizá el más destacado, a mi juicio, habiendo participado en muchas reuniones de la Liga Árabe, fue el liderazgo claro en todo momento ha tenido Su Majestad el Rey de Arabia Saudí.

Como saben ustedes, Arabia Saudí ha sido un país importante en la región, pero no uno de los países más activos desde el punto de vista político; lo ha sido más bien desde el punto de vista económico. Nos encontramos hoy con un Rey, Abdalá, que está en su puesto como rey, que durante mucho tiempo fue, digamos, rey coronado —por la enfermedad de su predecesor—, y que ha iniciado en el seno de la Liga Árabe una acción de cierta importancia para llegar a resolver los problemas que tiene el mundo árabe, en su pueblo y en su conjunto.

Revitalización, por tanto, de la Liga Árabe, que nos parece que es importante, y temas de gran calado. Me gustaría especificar tres de ellos, fundamentalmente, y a ellos voy a hacer referencia durante mi intervención.

La más importante, sin duda, desde el punto de vista del proceso de paz es la revitalización de la iniciativa de la Liga Árabe. Sus Señorías recordarán que tras la Cumbre de Beirut del año 2002 ya hubo una iniciativa de los árabes por la que se ofrecía, si se daba la retirada total a la frontera de 1967, el reconocimiento mutuo entre los países árabes e Israel. Esa iniciativa, que ha sido discutida en distintos foros durante varios años, no acabó de ser aceptada del todo por Israel y vuelve a estar hoy encima de la mesa, puesta allí por los países árabes con mayor energía y determinación.

Como saben ustedes, los europeos fuimos capaces de introducir la iniciativa árabe en la famosa hoja de ruta, y por lo tanto dicha iniciativa forma parte, como un pilar fundamental, del posible arreglo definitivo sobre el tema de Oriente Medio y sobre todo de la parte comprensiva del proceso de paz, no solamente el proceso de paz en la vía palestino-israelí, sino también en los asuntos que tienen que ver con Libia, con el Líbano o con Siria. Por tanto, este es el primer tema que se sigue debatiendo esta mañana en Riad; creo que dar un nuevo impulso a esa iniciativa puede tener importancia fundamental para dar un impulso nuevo, a su vez, al proceso de paz.

Se han debatido también los temas relativos a Líbano; es interesante observar que también en la Liga Árabe se ha emprendido un debate nuevo sobre temas que están, por decir así, a caballo entre la Liga Árabe y la Unión Africana: temas que tienen una componente africana y una componente árabe, como puede ser Sudán o Somalia. A los dos temas dedicaré después breves minutos.

Permítame que les diga, para empezar, en relación con el Oriente Medio, que la Unión Europea está convencida de que el conflicto árabe israelí está en el corazón de los problemas de la región; Europa está totalmente convencida de ello desde hace ya mucho tiempo, no descubro nada nuevo. Por hoy hemos apoyado el Acuerdo de la Meca, también gestionado por el Rey de Arabia Saudí; creemos que el Acuerdo de la Meca es una contribución para acabar las luchas intrapalestinas y para la solución del conflicto que, como sus Señorías saben y hemos repetido muchas veces, pasa por el fin de la ocupación que comenzó en 1967, la creación de dos Estados y un arreglo amplio y global para la región.

Apoyamos sin ningún género de dudas los esfuerzos infatigables del Presidente Abbás, con quien tuve la ocasión de estar una hora larga ayer por la mañana, para lograr los objetivos del pueblo palestino de acuerdo con los principios que él mismo ha repetido incansablemente, en concreto en dos momentos clave: la última Asamblea General de Naciones Unidas y, recientemente, con motivo de la entrada en funciones del nuevo Gobierno palestino el día 17 de mayo.

Como saben, estos principios, que el propio Presidente enumeró, son tres: el primero es el respeto de los acuerdos previos alcanzados por la OLP y la Autoridad Nacional Palestina; el segundo, el reconocimiento mutuo; y el tercero, la renuncia a la violencia y el compromiso con la vía de la negociación. La Unión Europea, como sus Señorías saben, no ha abandonado ni abandonará nunca al pueblo palestino. Es una actitud que mantenemos desde hace mucho tiempo, y lo seguiremos haciendo.

Sinceramente, creo que estamos ante una oportunidad nueva para dar un impulso a la resolución del conflicto. Intentar salir de lo que podríamos llamar una fase de gestión de crisis y entrar en una fase nueva de resolución del conflicto. Creo que

hay condiciones objetivas para poder entrar en esa fase e intentar, con ayuda de los miembros del Cuarteto, hacer avanzar ese proceso.

Señorías, con la puesta en marcha del nuevo gobierno de unidad palestina se nos van a plantear varios problemas que tendremos que discutir, que tendremos que resolver. Se nos plantearán nuevos problemas sobre cómo tratar con ese gobierno, cómo financiar a ese gobierno. Me gustaría decirles en muy breves palabras cuál sería mi posición, posición que estoy dispuesto a defender el fin de semana, en el que los ministros de Asuntos Exteriores se van a reunir en Chemnitz, convocados por la Presidencia alemana.

En el nuevo gobierno, Señorías, hay personas que conocemos y conocemos bien ya hace mucho tiempo. Hay otras personas que no conocemos porque pertenecen a Hamás y, como Hamás está en la lista de las organizaciones terroristas, no tratamos con ellos y no los conocemos. Pero hay muchas personas en ese gobierno que conocemos, y como digo, conocemos bien desde hace mucho tiempo; yo los conozco y muchos de ustedes los conocen.

Decir que el nuevo Ministro de Finanzas es una persona desconocida para nosotros sería decir algo que es contrario a la verdad: hemos tratado con él durante mucho tiempo, hemos trabajado con él de una manera muy eficaz y sería realmente absurdo que ahora dijéramos que es como si fuera una persona desconocida.

El propio ministro de Asuntos Exteriores es una persona de Gaza, yo le he tratado durante muchos años: es una persona que no pertenece a ninguna formación política, es un hombre intelectual, un hombre que tiene incluso pasaporte de otro país —no del país del que normalmente tienen los palestinos su pasaporte—, que ha organizado durante mucho tiempo múltiples reuniones entre muchas de sus Señorías y miembros de la Autoridad Palestina; por lo tanto, creo que cometeríamos un error si cortáramos completamente todo contacto con las personas que, formando parte del nuevo Gobierno, han sido estrechos colaboradores nuestros durante mucho tiempo.

Si me preguntaran también qué haríamos o cómo utilizar los medios de financiación, creo que no deberíamos cambiar de la noche a la mañana la postura que hemos mantenido en la financiación, pero sí creo que, en cualquier caso, escuchar al nuevo ministro de Finanzas, viejo amigo nuestro, persona honesta, persona cuya trayectoria política hemos conocido, debería ser uno de nuestros objetivos. Saber qué es lo que piensa, saber cómo se puede hacer la ayuda financiera de la manera más eficaz para que no sólo contribuya al mejor bienestar de los palestinos, sino para que también pueda contribuir a que haya un movimiento hacia delante en el proceso de paz.

Creo que nuestra posición debería de ser como hemos dicho en el Cuarteto, lo más importante más importante no son hoy las palabras, sino son los hechos. Observar cómo se comporta el Gobierno palestino en este momento y actuar y adaptar nuestra actuación a la forma como se comporte, no solamente a las palabras que diga.

También quisiera decirles que estamos empeñados en saltar hacia la resolución del conflicto y salir de la zona de gestión de crisis.

El Cuarteto, como saben, ha tenido una vitalidad mayor en este período de tiempo, desde que se inició el año. Nos hemos reunido ya en varias ocasiones y hemos tenido algunas reuniones muy importantes, tanto con Abbás como con Olmert, y me gustaría decirles que en las próximas semanas tendremos una reunión en la zona con los países más afines, con los países con los que tenemos una relación más estrecha para resolver el problema, como pueden ser Egipto, Arabia Saudí, los Emiratos o Ammán. Creo que son los países que han estado más implicados con nosotros y con esos nos queremos reunir.

Sería nuestra ilusión que en un futuro no muy lejano, es decir, antes de que llegara el verano, ese Cuarteto, más los cuatro países que he mencionado, pudieran tener también una reunión con las partes: es decir, una reunión con los palestinos y una reunión con Israel. Sería la primera vez que Israel se reuniera con el Cuarteto. Todavía al día de hoy Israel no se ha reunido con el Cuarteto nunca. Sí lo han hecho los palestinos, pero Israel todavía no.

Este es el programa de trabajo que tenemos para estos meses, meses importantísimos en los cuales me consta que el Presidente del Parlamento va a viajar también a la región; coordinar los esfuerzos que vayamos a hacer me parece, pues, absolutamente fundamental.

Como durante la parte de preguntas y respuestas seguro que habrá muchas en relación con Oriente Medio, me paro aquí en el proceso de paz y paso a decir dos palabras sobre Irán.

Ayer por la mañana, en Riad, tuve ocasión de reunirme también con el Ministro de Asuntos Exteriores de Irán, el señor Motaki. Le hice ver de forma clara y contundente que es inaceptable para la Unión Europea la retención de los quince marineros británicos por las autoridades iraníes. No hay razón ninguna para esa medida, ninguna ilegalidad en el caso, y la Unión Europea debe ser solidaria con los amigos del Reino Unido para la liberación de estos marineros.

Dos palabras sobre lo que se refiere al programa nuclear: como saben sus Señorías, el sábado pasado, 24 de marzo, por la noche, mientras estábamos en Berlín, el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas adoptó por unanimidad la Resolución 1747.

La Resolución 1747 es ya la tercera resolución que el Consejo de Seguridad adopta por unanimidad sobre el tema de Irán, para que Irán cumpla con sus obligaciones, que son obligaciones que surgen de las opiniones o de los informes de Viena, que el doctor El Baradei, como director de la Agencia Internacional de la Energía, nos pasa a votación al Consejo de Gobernadores.

Sí les quiero decir que en esta sesión última es muy importante que el voto se haya producido por unanimidad de toda la comunidad internacional representada en el Consejo de Seguridad. La constitución del Consejo de Seguridad hoy, aquí y ahora, es una constitución que, en principio, podría haber sido más compleja que la anterior en el contexto de la comprensión de la cuestión iraní. Forman parte del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en este momento, países como Qatar, Indonesia, importante país islámico o Sudáfrica, que representa de manera simbólica a los países no alineados, aparte de otros muchos países, cinco países europeos en este caso.

Creo que tenemos una obligación de explicar muy bien nuestra posición, para que no haya ninguna divergencia entre la comprensión que tenemos nosotros de la dificultad que el problema de la no proliferación presenta al mundo —no solamente a un tipo de países, sino al mundo en general—, para que lo comprendan bien y podamos tener un buen debate con ellos, con los países no alineados o con países como los que acabo de mencionar.

Fue un éxito que en tan breve periodo de tiempo se pudiera llegar a una aprobación por consenso de esta Resolución. Es un mensaje claro, un mensaje evidente a las autoridades de Irán en el sentido de que el programa nuclear que llevan adelante tiene que ser un programa compatible con las resoluciones del Consejo de Seguridad.

En el mismo momento en que la Resolución se hizo pública, desde Berlín se hizo una declaración, que hice yo en nombre de los miembros europeos y también de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, en la que se afirmaba que seguíamos creyendo que la mejor manera de resolver este problema con Irán es con una solución de naturaleza política, y que estábamos dispuestos a iniciar o continuar una negociación; y que no hay otra solución que una solución de naturaleza política.

Y así, 48 horas después, tuve la oportunidad de hablar ya con el doctor Larajani, el interlocutor de la parte iraní, no para resolver el problema, no para empezar una negociación ni una prenegociación, pero sí, al menos, para transmitir ese mensaje claro de nuestra parte, mensaje que fue bien acogido por el doctor Larajani. Esperemos que en las futuras semanas podamos tener la oportunidad de ver como los dirigentes de Irán tienen la sensatez, no solamente de resolver el problema que hoy tienen con el Reino Unido, sino también de volver a empezar las negociaciones que nos puedan llevar a una resolución definitiva de este problema. No hay otro camino, Señorías, que la negociación, y debemos retomarlo cuanto antes.

Me van a permitir que, hablando de Irán, les diga dos palabras sobre la no proliferación. Como les he dicho, el tema de la no proliferación empieza a ser un tema que puede dividir a la comunidad internacional. Nada podría ser más grave que el que hubiera una diferencia de opinión, una concepción distinta en función de si somos países del Norte o países del Sur, países más desarrollados o menos desarrollados, sobre un tema tan capital como la no proliferación. Por lo tanto, todos los esfuerzos debemos hacerlos para explicarlo bien y para compartir con ellos nuestras preocupaciones. La no proliferación no es algo que afecte a unos o a otros, afecta al mundo en su conjunto.

Me parece, Señorías, que una de las obligaciones que tenemos los europeos —fundamental, a mi juicio— es introducir el debate de la no proliferación en tres parámetros distintos: primero, la no proliferación propiamente dicha. En segundo lugar, el tema del desarme: creo que hemos abandonado el tema del desarme por un tiempo demasiado largo, poniendo el énfasis fundamentalmente en el tema de no proliferación, sin ponerlo también en lo que nos dice el Tratado de no proliferación; éste dice también que las potencias que tienen capacidades nucleares tienen que empezar a pensar en cómo desarmarse, para que las armas nucleares empiecen a desaparecer de nuestro planeta. Por lo tanto, hemos de insistir —creo que es un valor fundamental que los europeos deben comprender de una manera muy clara— en que el tema del desarme es fundamental.

En tercer lugar, hemos de incorporar también a este debate el tema de la transferencia tecnológica, que es lo que hace sentir a algunos países que hay un doble rasero desde el punto de vista de la utilización de la energía nuclear.

Creo que hacer un paquete sobre esos tres temas, iniciar una negociación seria con otros países más allá de las fronteras de la Unión Europea, liderado por la Unión Europea, puede ser una gran contribución de la Unión Europea a la construcción de un mundo en paz y un mundo en el que las armas empiecen a no ser la manera de resolver los problemas y donde los medios para la solución de los problemas sean la palabra, el diálogo y el lenguaje normal, que es el lenguaje que la Unión Europea defiende.

Señor Presidente, Señorías, quisiera facilitarles también una breve información sobre los últimos acontecimientos en los Balcanes, sobre todo por lo que se refiere a Kosovo y a Serbia.

Como saben, Martti Ahtisaari, antiguo Presidente de Finlandia, una gran persona conocida por todos nosotros, un gran Presidente de Finlandia en su momento, recibió un encargo del Secretario General de Naciones Unidas para que intentase resolver los problemas del estatuto final de Kosovo. Durante un largo tiempo ha estado trabajando con las partes, tanto con Serbia como con Kosovo, para ver si era posible una solución negociada.

Quisiera recordar a sus Señorías que incluso hubo una prórroga del plazo hasta el 21 del mes de febrero para iniciar la última fase de negociación, a fin de tener en cuenta las elecciones que en aquel momento iban a tener lugar en Serbia.

La posición final del Presidente Ahtisaari, que ya forma parte de un documento formal presentado al Secretario General de las Naciones Unidas, nos dice poco más o menos que parece muy difícil, por no decir imposible, al menos para él, que haya una solución negociada aceptable para las dos partes. Por lo tanto, la comunidad internacional posiblemente estará obligada a encontrar una fórmula de imposición de la solución.

La imposición de la solución, como saben sus Señorías, corresponde a una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, del capítulo 7. Para ello se necesita el compromiso de todos los miembros del Consejo de Seguridad y, como sus Señorías saben, alguna dificultad ha empezado ya a surgir con determinados países miembros del Consejo de Seguridad. En concreto, fundamentalmente, con Rusia y, muy probablemente, también con China. Por lo tanto, el proceso entra en una nueva fase, una vez terminada la fase dirigida por el señor Ahtisaari, para entrar en una fase de debate en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas.

La Unión Europea ha estado en contacto permanente, como saben sus Señorías, con el señor Ahtisaari; hemos trabajado con él en algunos asuntos, aunque la responsabilidad era suya, y corresponde ahora fijar de cierta manera nuestra posición.

Nuestra posición, hasta ahora, ha sido de apoyo total al Presidente Ahtisaari, a su proceso, y ahora, en este momento, tendremos que tomar la decisión sobre el apoyo a la posición final que él ha adoptado. A partir de ese momento, hay que esperar a ver cómo se desarrollan los acontecimientos en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Sí les quiero decir que a la Unión Europea va a corresponder, cuando llegue la posición que defina el estatuto final de Kosovo, una enorme responsabilidad. Kosovo se encuentra en nuestro continente. Tiene una perspectiva europea; por lo tanto, cualquiera que sea la resolución final que el Consejo de Seguridad adopte, tendremos unas obligaciones fundamentales: en el campo de la Oficina de Representación de la Comunidad Internacional, la responsabilidad de la comunidad internacional en Kosovo; y tendremos también una misión, aparte de los aspectos económicos que conocen muy bien sus Señorías, una misión de política exterior y de seguridad común, de policía, de judicatura, de todo lo que tiene que ver con las leyes y el desarrollo de la ley en Kosovo.

Va a ser, sin duda, la misión más importante de la Unión Europea en lo que llevamos de historia en la política exterior y de seguridad. Muy probablemente tendremos desplegadas a más de 1 500 personas, en todas estas distintas dimensiones a que acabo de hacer referencia.

El Parlamento, Señorías, tendrá una gran responsabilidad para ver cómo somos capaces de encontrar los recursos. Ya existen, pero no todos posiblemente, para poder llevar a buen término este ejercicio difícil, seguramente el más difícil que ha tenido la Unión Europea desde el punto de vista de la gestión sobre el terreno.

Señorías, no podemos fallar. Si la Unión Europea fallara en la estabilización de los Balcanes, si falláramos en la estabilización de Kosovo y Servia, sería un fallo de gran envergadura que nos limitaría mucho en las otras oportunidades de acción que la Unión Europea tiene en el resto del mundo. Si no somos capaces de resolver bien, eficazmente, con rapidez, los problemas que tenemos en nuestra vecindad, será mucho más difícil hacerlo más allá de nuestras fronteras.

Una palabra sobre Serbia. Señorías, Serbia es un gran país balcánico, un gran país al que también debemos dar todo nuestro apoyo. Serbia va a pasar por unos momentos de dificultad, sin duda: el referéndum de Montenegro, la solución final del problema de Kosovo. Creo que tenemos la obligación de ayudar de la manera más eficaz posible a Serbia.

En Serbia hemos de continuar todavía la negociación del acuerdo de asociación y de estabilización, pero me gustaría, Señorías, que hiciéramos un esfuerzo lo más generoso posible para ayudar a este país. Serbia, que es, como he dicho, un gran país, tiene una vocación y una voluntad de formar parte de la familia de países europeos.

Si han visto sus Señorías la última campaña electoral, la posición del hoy Presidente Tadic, una persona que respetamos, con la que mantenemos unas relaciones estrechísimas, fue una posición totalmente pro-europea. Creo que después de lo que va a ocurrir en este periodo de tiempo deberíamos ser capaces de ayudar de la mejor manera posible a que el Gobierno, que todavía no se ha formado después de las elecciones, siga siendo un gobierno pro-europeo, un gobierno que

defienda nuestros valores, un gobierno que encamine a Serbia hacia el destino que le corresponde, que es, en su día, tener una perspectiva europea.

Con el Presidente Tadic nos vemos con muchísima frecuencia; estuvo aquí hace poco, estuvo en Berlín también, en el 50 Aniversario de los Tratados de Roma, es un gran amigo de Europa y con el que me veo, como he dicho, con relativa frecuencia. Discutimos todos estos temas con la mayor franqueza y con el mayor detalle.

También tengo la ocasión de ver al señor Kostunica, hoy todavía Primer Ministro de un gobierno en funciones, es verdad, pero Primer Ministro del Gobierno, con el que sin duda ninguna el Presidente Tadic más tarde o más temprano tendrá que encontrar un acomodo para que haya una coalición que pueda gobernar el país de la mejor manera posible, de la manera más estable posible, junto con el Grupo G17, que ya era la antigua coalición que gobernó Serbia anteriormente.

El compromiso en la campaña electoral del señor Tadic ha sido también de cooperación total y eficaz con el Tribunal Penal Internacional, porque es fundamental que las personas que han sido inculpadas de una manera tan clara en los crímenes –algunos de ellos han sido juzgados por el Tribunal Penal Internacional de la Haya no hace muchos días– sean encontrados y puestos a disposición de la justicia.

Señorías, sobre los temas de Kosovo seguramente vamos a tener que seguir hablando todas las semanas: de aquí al verano, prácticamente todas las semanas, habrá que tomar alguna decisión importante sobre Serbia y sobre Kosovo. Les quiero decir que la operación de presencia europea en Kosovo está preparada y en el momento en que la resolución del Consejo de Seguridad se apruebe, estaremos en disposición de ponerla en marcha.

Por tanto, no sentimos preocupación por ese tema, pero sí preocupación por su duración y por si habrá los recursos suficientes para llevarla a cabo en su totalidad y a tiempo. Pero quiero darles las garantías de que el trabajo está ya hecho y preparado, y en el momento en que el Consejo de Seguridad apruebe la resolución estaremos en situación de desplegar la función.

Dos palabras sobre algunos temas importantes de la Europa oriental. En los últimos días, en las últimas semanas, he tenido ocasión de reunirme con el Presidente y el Primer Ministro de Ucrania. Quisiera hacer partícipes a sus Señorías de una cierta preocupación sobre el desarrollo de Ucrania.

Como saben, Ucrania, después de las elecciones, tardó en construir un gobierno. Se logró una coalición no esperada, pero que al final se ha asentado. La coalición empieza a funcionar, pero el tema de las reformas y el tema de la estabilidad constitucional siguen siendo problemas que nos deben preocupar. Ucrania es un importantísimo país para nosotros, un gran país desde el punto de vista físico, un gran país en potencia desde el punto de vista económico, pero un gran país también desde el punto de vista estratégico. Por lo tanto, hemos de dedicar la mayor importancia a Ucrania. Le debemos dedicar parte de nuestras energías. Yo trato de dedicarle lo mismo que a la solución de algunos de los conflictos que están congelados en la zona.

Al que estamos dedicando más atención es al problema de Transdnistria. En la última Cumbre llegamos a un acuerdo con el Presidente Putin; espero que dicho acuerdo será revitalizado en la próxima Cumbre, también en cooperación con la Federación de Rusia, que tendrá lugar en el mes de mayo, para ver si en un tiempo relativamente corto podemos dar un impulso a la solución del problema de Transdnistria. Hay un esquema nuevo para hacerlo, hay una implicación mayor de las dos partes, hay una implicación mayor también del Gobierno de Ucrania y espero que podamos tener algún éxito en la resolución de estos conflictos que están congelados en la parte oriental de Europa.

Lo mismo se puede decir de Belarús. La canciller Merkel habló ayer con gran capacidad, gran calor sobre Belarús, lo hizo igualmente en el 50º aniversario. Me sumo completamente a sus palabras.

Señorías, yo creo que en estos días no se puede proceder a un intercambio de opiniones sobre política exterior sin hablar de África, fundamentalmente de dos grandes problemas con posiblemente grandes consecuencias humanitarias. El primero es el viejo, ya casi viejo, problema de Darfur, al que ayer dedicamos también en Riad una buena parte de nuestro tiempo, porque es un problema que conlleva una componente africana, como dije anteriormente, pero también una componente de la Liga Árabe. La implicación de esas dos grandes uniones, la Unión Africana y la Liga Árabe, conjuntamente con la Comunidad Internacional, es fundamental.

Los europeos podemos sentir, no diría orgullo, porque nadie se puede sentir orgulloso de lo que allí pasa, pero sí por lo menos una cierta satisfacción por el hecho de que, desde el principio hemos estado comprometidos con una solución al problema de Darfur. Hemos trabajado duramente para los Acuerdos de Abuya, hemos financiado de la manera más generosa posible la fuerza de la Unión Africana que está desplegada sobre el terreno, pero, como sus Señorías saben, la situación no deja de ser enormemente preocupante.

Ayer, con el Presidente al-Bashir, Presidente de Sudán, volvimos a hablar para examinar la posibilidad de que las Naciones Unidas puedan tomar el relevo a la fuerza de seguridad de la Unión Africana en Darfur. No se llegó a un acuerdo total, pero tengo la esperanza, puesto que estuvo presente también el Secretario General de las Naciones Unidas, señor Ban Ki-moon, ayer en Riad, de que las decisiones que se tomaron ayer puedan ser decisiones que vayan avanzando en la buena dirección.

En cualquier caso, para nosotros, para los europeos, el tema de Darfur tiene que ser un tema de preocupación número uno desde el punto de vista humanitario, y no solamente humanitario, también desde el punto de vista de la búsqueda de una fórmula que estabilice el país. Éste afronta el problema, digamos, Este-Oeste llevado a Darfur, pero, además, un problema fundamental que vendrá a estar sobre la mesa otra vez: el problema Norte-Sur.

En cuanto al problema Norte-Sur se llegó a un acuerdo, como saben sus Señorías, pero está pendiente todavía de un referéndum que tal vez permita dividir el país en dos partes. Si ésa fuera la solución final, estaríamos en una solución de ruptura de un país tan grande, tan importante como Sudán, con reservas energéticas tan fundamentales, y sería una gran catástrofe para todos nosotros.

La relación con China en esta materia es fundamental, de la misma manera que lo es la relación con la India. Son dos países que reciben de Sudán la mayor parte, o una parte muy importante, del suministro energético de petróleo. La contribución de ambos países a la estabilización de Sudán es absolutamente fundamental y, en ese sentido, nuestra política exterior con China y con India debe incorporar en todas nuestras negociaciones también este tema, tema importante para los derechos humanos y para la estabilidad de una región importante de África.

Señorías, no sé como voy de tiempo, pero me gustaría tocar brevemente dos temas: primero la estructura que estamos montando para la gestión de crisis, donde en el Consejo se está poniendo en marcha una de las operaciones estructurales más modernas para la gestión de crisis. La pusimos a prueba de cierta manera ya en el caso de Kinshasa, con la generosidad de nuestros amigos alemanes en el liderazgo de la operación, pero estamos tratando de montar una estructura que tenga en su seno, desde el principio, todos los elementos de una posible gestión de crisis, tanto civiles como militares desde el inicio. Por tanto, debemos crear ya una célula de planificación de las operaciones que contenga, como digo, todos los componentes, para que no nos encontremos en situaciones en que históricamente ya nos hemos encontrado en otros sitios, situaciones de desfases temporales desde la parte civil o la parte militar, desde la parte económica o la parte de construcción de la sociedad. Todo ha de estar bien concebido desde el principio.

En una sesión especial, si lo desean sus Señorías, o bien en la Comisión de Asuntos Exteriores, sería muy interesante proceder a una explicación más detallada de algo que, a mi juicio, va en la vanguardia de la reflexión que la Unión Europea está llevando a cabo y que va más allá de lo que algunos de los países miembros de la Unión Europea, o países terceros fuera de la Unión Europea, están tratando de hacer en esta materia.

Señorías, según el título de la comparecencia, ustedes deseaban que les diera mi impresión o mi reflexión sobre el tema del sistema de defensa antimisil. Con sumo gusto les expondré una breve reflexión sobre cuáles son mis pensamientos en la materia. No hay una decisión tomada todavía por parte de la Unión Europea. Muy probablemente en los próximos Consejos habrá debates sobre el particular, pero sí podría resumir mis ideas en tres puntos a mi juicio muy claros.

El primero es que la Unión Europea no es una alianza defensiva —lo sabemos muy bien—, pero sí tiene una política exterior y una política de seguridad, y debe y puede debatir este tema en su seno. Por tanto, sería partidario de que este tema se pudiera debatir en el seno de la Unión Europea. Opino que debería debatirse.

El segundo es que la Unión Europea, como he dicho antes, no es una alianza defensiva y seguramente no es el lugar para tomar una decisión sobre esa materia, puesto que es una materia estrictamente de alianza defensiva, pero creo que sería un error que no nos enfrentáramos y no discutiéramos entre nosotros estos temas de la manera más clara y más abierta posible.

En tercer lugar, todo el sistema puede afectar a nuestras relaciones con un país externo, un país tercero, como es Rusia. Afortunadamente, ayer hubo un buen gesto, un buen movimiento, entre Rusia y los Estados Unidos. Por primera vez tuvieron un contacto el Presidente Bush y el Presidente Putin sobre esta materia.

Lo último que tenía que decir es que los temas de naturaleza de seguridad siguen perteneciendo, de acuerdo con los Tratados que tenemos en vigor, a la soberanía de los países, pero en cualquier caso me parece fundamental hacer compatible ese derecho de soberanía de los países con el interés general de la Unión Europea en materia de seguridad. Por lo tanto, recomendaré y seré partidario de que discutamos no solamente aquí, sino también, si es necesario, en la Alianza Atlántica, el tema del sistema de defensa antimisil.

Creo que esto es lo que la mayoría de los dirigentes políticos de la Unión Europea desean, y creo que eso es lo que deberíamos hacer.

Señorías, acabo aquí. El programa de política exterior y de seguridad para el año que ya ha entrado, el año 2007, va a ser extraordinariamente denso. Los meses que se nos avecinan de aquí al verano van a ser enormemente importantes, solamente con los cuatro o cinco temas que ya he mencionado ante sus Señorías: enormemente importantes. Creo que, además, si con la voluntad de la Presidencia y de la Canciller somos capaces de dar un impulso también a los temas institucionales, habrá que hacer otro esfuerzo también importante que afecte de la mejor manera posible a la política exterior y de seguridad.

Señorías, les quiero decir para terminar que, por nuestra parte, se hará todo lo posible para llevar a buen puerto, en buena colaboración con el Parlamento Europeo, todos estos importantes temas, que sin ningún género de dudas nos afectan cada día más. La Unión Europea nació como un proyecto de paz hace cincuenta años, y debe seguir siendo un proyecto de paz. Nació como un proyecto de paz entre nosotros y a partir de ahora debe ser un proyecto de paz no sólo entre nosotros, sino en el mundo. Tenemos unos valores, tenemos unos medios, tenemos unas capacidades, tenemos unos niveles de riqueza suficientemente altos para que no podamos cerrar los ojos a lo que pasa en el mundo.

Por lo tanto, es fundamental nuestra obligación de ser actores cada vez más vivos, cada vez más cohesionados, cada vez más visibles en la comunidad internacional, en este mundo globalizado en el que estamos viviendo. Si no somos capaces de hacerlo, sería un gran fracaso, a mi juicio, para la Unión Europea, algo que ninguno de nosotros desea; todos deseamos un éxito.

(Aplausos)

4-011

Der Präsident. – Herr Hoher Beauftragter, lieber Javier Solana! Ihr umfangreicher Bericht hat deutlich gemacht, welche gewaltige Aufgabe Sie wahrzunehmen haben. Unsere guten Wünsche begleiten Sie auf diesem Weg. Sie haben die fünfzehn britischen Matrosen angesprochen. Ich möchte für das Europäische Parlament an den iranischen Präsidenten und die iranische Führung appellieren: Geben Sie die fünfzehn britischen Matrosen frei. Zerstören Sie das Vertrauen in die iranische Führung nicht weiter. Wir, das Europäische Parlament, sind mit den fünfzehn Matrosen und mit Großbritannien solidarisch.

4-012

Meglana Kuneva, Member of the Commission. – Mr President, let me start by apologising for missing the first few minutes of the very interesting and very important speech by the High Representative. The Commission agrees with the points made by the High Representative in the annual programme he has presented.

European citizens may sometimes be ambivalent about the EU. However, in a world of growing challenges to peace and security and where our values are under threat, individual Member States can do little alone. As we celebrate the 50th anniversary of the Treaty of Rome, the European Union has become a global player, with a population of half a billion across 27 countries, accounting for a quarter of world income, over a fifth of world trade and some 60% of global development assistance. We have the means to play our role in world affairs.

The internal market has been the main source of our strength. It has also been the key factor for enlargement, the most successful peace and security initiative ever carried out in Europe, and for the European Neighbourhood Policy, which aims to bring both the eastern European and Mediterranean countries closer to us and our values.

In order to take on the new long-term challenges, in particular the fight against terror and arms proliferation, poverty and disease, organised crime and illegal migration, climate change and threats to our energy supply, we need a fully joined-up foreign policy – one which includes common foreign and security policy aspects, but also goes well beyond.

The point of departure must be increased coherence in the use of our instruments. As we said in the Commission's Communication 'Europe in the World', the overall effectiveness and therefore the global influence of the EU depend on optimal use of all available leverage in support of external goals.

The Commission is already doing this. Experience has shown that dealing with crises is not just a matter of sending soldiers and policemen. It is about rebuilding and strengthening institutions, improving governance, reinforcing human rights and democracy, and setting the conditions for economic life. These are long-term tasks, and they need to bring security together with humanitarian and development aid, trade, investment and all relevant external aspects of internal policies.

We are present in almost all the hot spots. We will remain a major player in Afghanistan, where we have spent more than a billion euros over the last five years; in the Middle East, where we are using the Temporary International Mechanism to support the Palestinians; and in Iraq, where we are preparing for a long-term engagement.

Institutionally, there are many recent examples of positive synergies: the EU's contribution to the Aceh peace process is a mix of common foreign and security policy and Community instruments; the Border Assistance Missions in the Palestinian

territories and in Moldova and Ukraine illustrate how Community assistance helps reinforce the impact of the CFSP and vice versa. In Kosovo and Afghanistan, the major ESDP operations under preparation will be supported by Community initiatives. We shall also help finance the future International Civilian Office in Kosovo.

That being said, the biggest challenges for the common foreign and security policy are still before us. It is much easier to agree to set up mechanisms to address instability in the developing world and support effective multilateralism than to make common decisions which affect Member States' vital bilateral relationships outside the European Union. The risk of splits is always present. We need to have faith in our own strength.

My conclusions are simple: the more consistent we are, and the clearer we speak with one voice, the stronger we shall be.

4-013

Joseph Daul, *au nom du groupe PPE-DE*. – Monsieur le Président, Monsieur le Haut représentant M. Solana, Mme Kuneva, représentante de la Commission, chers collègues, nous sommes déterminés à bâtir les fondations de la paix et de la sécurité ainsi qu'à assurer la stabilité de notre continent.

Les élargissements ont constitué l'un des grands succès de notre politique étrangère en encourageant les nouveaux pays à sortir de décennies de totalitarisme.

Nous nous félicitons du rythme des négociations avec la Croatie et nous sommes confiants que, tant ce pays que l'Union européenne seront prêts pour que les citoyens croates puissent participer aux élections européennes de 2009.

Après dix ans de conflits ethniques dans les Balkans, l'Union européenne a le devoir de contribuer à la paix et à la stabilité dans cette région. Notre groupe soutient le plan présenté par Martti Ahtisaari. Il est essentiel à la mise en place d'un Kosovo politiquement stable et économiquement viable, respectueux aussi des droits des minorités.

Nous devons également déployer tous les efforts possibles pour venir en aide à l'opposition démocratique en Biélorussie. Je suis très inquiet, notamment, des agissements des forces armées à Minsk, dimanche, et de la façon dont a été malmené Alexander Milinkevitch, qui est le lauréat du Prix Sakharov du Parlement, ainsi que son épouse. Alexander sait néanmoins qu'il peut compter sur notre soutien.

L'Europe doit continuer à se battre sur le front des droits de l'homme. Notre groupe déplore leur violation incessante en Corée du Nord et condamne l'incarcération de plus de 200 000 prisonniers politiques. Ce pays développe des armes et vise à la suprématie nucléaire, alors que ses citoyens souffrent de malnutrition. Ne relâchons surtout pas notre vigilance.

Pour ce qui est du Darfour, nous avons affaire à un véritable génocide. Le gouvernement soudanais doit désarmer les milices, coopérer avec le tribunal international et coopérer avec la communauté internationale, et l'Union européenne doit d'urgence se prononcer pour un renfort important d'hommes sur place.

Par ailleurs, la crise au Zimbabwe mérite toute notre attention. Le traitement brutal des représentants du Mouvement pour le changement démocratique est un affront pour nous tous. Si l'on ne réagit pas, c'est le Zimbabwe dans son ensemble qui risque de tomber dans le chaos.

Le groupe du PPE-DE plaide pour une Europe plus forte, dans un monde plus sûr. Or, la prolifération nucléaire rend notre planète plus dangereuse encore. Nous devons poursuivre nos efforts pour une solution négociée sur le programme nucléaire iranien. L'Iran ne deviendra membre à part entière de la communauté internationale que s'il se conforme pleinement aux résolutions du Conseil de sécurité.

La capture, la semaine dernière, de quinze marins britanniques par les forces armées iraniennes est une évolution inacceptable et très inquiétante. Tout doit être fait pour libérer au plus vite tous les marins britanniques. Enfin, nous devons renforcer le partenariat avec les États-Unis, franchir de nouveaux pas vers un marché transatlantique et, surtout, conclure le cycle de Doha à l'OMC. Ce cycle doit effectivement se terminer, puisque c'est un cycle de développement pour les plus pauvres au monde, et je souhaite que très rapidement, nous trouvions une solution pour ce cycle.

Monsieur Solana, nous vous faisons confiance et nous vous soutenons pour avancer beaucoup plus vers la paix en ce qui concerne le dossier sur la Palestine. Vous l'avez évoqué ce matin, c'est très important pour nous.

Au nom de tous les Européens, merci pour votre action.

4-014

Martin Schulz, *im Namen der PSE-Fraktion*. – Herr Präsident! Zunächst eine ganz kurze Bemerkung an die Adresse des Kollegen Daul. Auch wir wollen, dass Kroatien 2009 an der Europawahl teilnehmen kann, aber die Grundvoraussetzung dafür ist — und ich glaube, darüber sind wir uns auch heute morgen noch einig, jedenfalls war das gestern Nachmittag noch so —, dass es ohne die notwendigen Reformen der EU keine weiteren Beitritte geben kann. Das heißt, wer will, dass

Kroatien 2009 beitreten kann und an der Europawahl teilnimmt, der muss den Herren Kaczyński und Klaus sagen, dass sie sich bei der Verfassungsdebatte bewegen müssen, sonst wird daraus nichts. Ich hoffe, dass das heute Morgen auch noch gilt.

(Beifall)

Herr Hoher Repräsentant, lieber Javier Solana! Vielen Dank für Ihre umfassende Darstellung der Rolle der Europäischen Union in der internationalen Politik. Ich will für unsere Fraktion zwei Punkte aufgreifen, bei denen wir Ihnen unsere volle Solidarität und Unterstützung zusagen wollen. Erstens Ihre Bemerkung zu den britischen Soldaten, die sich in iranischer Gefangenschaft befinden. Ich danke Ihnen für die klaren Worte der Solidarität. Ich will hier für meine Fraktion ausdrücklich an die Adresse des Iran sagen: Jede verbal — in welcher Form auch immer — vorgetragene Bekenntnisformel zu irgendeiner Friedfertigkeit lässt sich gut daran messen, ob diese Soldaten freigelassen werden. Ganz schnell kann man beweisen, dass man zu einem konstruktiven Dialog in der internationalen Politik bereit ist.

Eine zweite Bemerkung, die Sie gemacht haben, bezieht sich auf die Tatsache, dass die EU kein Verteidigungsbündnis ist, sondern ein Bündnis, das versucht, internationale Konflikte zunächst einmal im Dialog zu lösen. Eine identitätsstiftende Außenpolitik, die wir für uns entwickeln können, ist eben die, die den Vorrang für zivile und diplomatische Lösungen als das „europäische Modell“ beschreibt, im Gegensatz zu militärischen Lösungen. Dass Sie sich ausdrücklich dazu bekannt haben, zeigt, dass Sie wirklich die Unterstützung — meiner Fraktion jedenfalls — für diese Linie verdienen.

Das bedeutet aber auch: Wenn der Dialog geführt werden muss und wenn es das Primat des Dialogs gibt, dann muss man ihn mit allen führen. Deshalb habe ich es wirklich begrüßt, dass Sie hier gesagt haben, wir können den Dialog mit der neuen Regierung der nationalen Einheit in Palästina nicht verweigern. Sie haben den Finanzminister und den Außenminister genannt. Das sind doch seit Jahren Gesprächspartner von uns. Wie könnten wir denn jetzt sagen, wir reden nicht mit denen, nur weil sie einer Regierung angehören, in der auch die Hamas vertreten ist? Wir sind Ihnen sehr zu Dank verpflichtet dafür, dass Sie ein klares Wort dazu gesagt haben. Unsere Fraktion wird eine Delegation nach Palästina schicken, die auch mit diesen Gesprächspartnern reden wird.

Sie haben eine ganze Reihe von Punkten aufgelistet. Sie haben berichtet Riad berichtet, Sie haben über die Kosovo-Problematik gesprochen, über die Situation auf dem Balkan, über den Iran, die Ukraine, über die Darfur-Krise. Sie haben eine Fülle von Besorgnis erregenden Entwicklungen, an denen wir als Europäische Union beteiligt sind, dargestellt. Während ich Ihnen aufmerksam zugehört habe, Herr Solana, habe ich mir die Frage gestellt: Welches dieser Probleme wird eigentlich durch ein Raketenabwehrsystem in Polen und in Tschechien gelöst? Kein einziges!

(Beifall)

Aber eine Fülle der Ursachen der Probleme hat damit zu tun, dass wir es uns erlauben, weltweit — und wenn ich sage wir, meine ich die westliche Welt — für alles Milliarden ausgeben zu können, nur nicht für die Beseitigung der Ursachen dieser Konflikte, die immer noch lauten: Armut, Hunger, Seuchen, Krankheiten, Unterentwicklung. Wir haben für alles Geld! Und wenn jetzt der amerikanische Präsident dem russischen Präsidenten einen Dialog anbietet, wie ich heute Morgen lese, dann finde ich das wunderbar. Das ist in unserem Sinne. Aber dann sollten sie darüber reden, dass man diese Systeme gar nicht erst stationieren sollte, anstatt darüber zu reden, wie man sie gemeinsam stationiert. Denn russische Streubomben, die nicht geächtet werden, sind genauso zu verurteilen wie ein Raketenabwehrsystem, das ebenso wenig zielführend ist.

Herr Hoher Repräsentant, Sie haben uns eine beeindruckende Schilderung Ihrer Arbeit gegeben, aber für uns ist eines klar: Jedes Raketenabwehrsystem, egal wie es stationiert wird — bilateral, unter dem Schirm der NATO, unter dem Dach der Europäischen Union, oder wie auch immer — löst nichts anderes aus als eine neue Spirale des Wettrüstens, die das Geld kostet, das uns fehlt, um die Konflikte zu lösen, die Sie beschrieben haben.

(Beifall)

4-015

Graham Watson, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, the very start of his mandate, the High Representative made the Middle East the main focus of his work. We congratulate you on that, High Representative. We admire your indefatigable energy and your diplomatic skills, and we hope that with a new government in Palestine, the European Union will indeed be able to help in setting this country firmly on the road to a lasting peace and to peaceful co-existence with Israel.

High Representative, you say that deeds are more important than words, and that we must determine our behaviour towards the new Palestinian Government in response to its actions, but I would urge you, rather, to take the initiative with this new government. It has a great need to establish a functioning administration on its territory. The temporary

implementation mechanism is both costly and cumbersome and the commitment of the state of Israel to allowing that new government to work is far from clear. We need to take the initiative, for if we hesitate, we may lose the opportunity to secure a lasting peace and peaceful coexistence.

High Representative, you certainly do not lack courage. Your efforts in trying to secure peace in the Middle East and the development of democracy and the rule of law are undertaken in probably the most difficult circumstances. My group agrees with you that a political solution is best in our relations with Iran over the nuclear issue. We commend your efforts to restart negotiations with Mr Larijani. We view UN sanctions as being a last resort and we would urge you, in the contacts and the relationships that you are building, to use all of the Union's efforts to release the British sailors and marines who are being held there. HMS Cornwall is based in my constituency. Most of the people involved are my constituents. We are very keen to see them released as soon as possible. While you are there, perhaps you can also turn your attention again to Libya, to see if we cannot get the Bulgarian nurses back to Bulgaria in time for the European elections on 20 May.

(Applause)

You spoke of Darfur. It has to be at the top of our agenda, not only for the security reasons you mentioned, but because our inability to prevent the first genocide of this century would send the wrong signal about Europe's role and potential within the world. I urge you to work together with the United States and with other major nations to try to bring a solution there, in particular bringing in UN troops to hold a security situation which the African Union is not capable of doing.

We welcome your renewed emphasis on the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. If the United Kingdom and France renew their nuclear weapons, if the USA builds a missile shield, then the message we are sending to the Russians and others is that we are engaging in a new arms race. Quite apart from the fact that this 'son of star wars' might turn out to be a Maginot Line in the sky, we should not be engaging in this kind of diplomacy.

You say the European Union has no legal powers, but we must discuss it. However, unless you actually take the initiative and set the agenda, that agenda will be set for you by the actions of the individual Member States. We welcome the initiative of Commissioner Rehn, when, in advance of a very difficult situation with Turkey, he established sanctions and brought the Member States around behind him. We would like to see you do that to ensure that we have a common response to the development of this missile shield.

High Representative, you are responsible for access to documents. We have talked a lot about the need for an agreement on access to documents in the second and third pillars. These documents are not within the purview of national parliaments, and the Solana/Brook accord gives us no solid legal basis. When our temporary committee on extraordinary rendition asked you last year for the minutes of the Committee of Legal Experts of the Member States, they were given a two page document. We later discovered that there is a fuller, six-page document, and I would simply ask you here today if, in the spirit of loyal cooperation set down in Article 10, you would clarify to this House – and perhaps to the Conference of Presidents – whether the minutes received by the chairman of our temporary committee were indeed a full or just a partial record of the proceedings of that meeting. You will appreciate the importance of this matter.

4-016

Konrad Szymański, *w imieniu grupy UEN*. – Panie Przewodniczący! Jak widać rok 2007 w polityce zagranicznej Unii może być czasem pewnych napięć. Powodem nie jest jednak realizacja projektu tarczy antyrakietowej. Problemem jest niebezpieczeństwo przyjęcia przez niektóre kraje członkowskie rosyjskiej perspektywy w tej sprawie. Rosja celowo używa fałszywych argumentów.

To oczywiste, że dziesięć stacji przechwytyjących na terenie Polski nie jest żadnym zagrożeniem dla rosyjskiej obronności. Wbrew sugestiom konsultacje z Rosją w tej sprawie były i są prowadzone. Podnosząc te fałszywe argumenty Rosja liczy tylko i wyłącznie na wywołanie podziałów wewnątrz Unii Europejskiej. Paradoksalnie usytuowanie elementów tarczy w Europie może tylko przyspieszyć realizację podobnych planów NATO w tej sprawie. Byłoby to niezamierzonym, ale jakże korzystnym skutkiem.

Polska będzie równie otwarta na takie inicjatywy jak dziś. Dlatego bardzo mnie dziwi, dlaczego niemiecka SPD - partia kanclerza Schrödera - tak chętnie powtarza argumentację prezydenta Putina w tej sprawie. Byłoby bardziej naturalne, gdyby socjaldemokraci wsłuchali się w głosy swoich unijnych partnerów z Danii, Czech, Wielkiej Brytanii i Polski.

4-017

Daniel Cohn-Bendit, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident! Ich möchte zuerst nochmals meine Solidarität mit den gefangenen britischen Matrosen und den bulgarischen Krankenschwestern bekunden. Wir sollten Druck sowohl auf den Iran als auch auf Libyen ausüben, damit diese beiden Gruppen freigelassen werden.

4-018

Monsieur le Président, je passe à présent au français, pour que le camarade Javier Solana me comprenne sans problème.

Pour ce qui est du désarmement nucléaire: oui. Tout le monde sait, toutefois, que celui qui a le nucléaire civil et est un grand pays, celui-là voudra aussi avoir le nucléaire militaire. La clé du désarmement nucléaire, c'est la dénucléarisation civile: qui ne dénucléarise pas, n'arrivera pas à désarmer le nucléaire. Nous l'avons vu avec la Corée, nous le voyons à présent avec l'Iran, nous le voyons avec l'Inde, nous le voyons maintenant avec le Pakistan, et ainsi de suite.

Tout cela est lié, et ça, on ne l'a toujours pas compris, dans beaucoup de pays. Je vous dis ceci: c'est là le problème qui nous pend au nez.

Le Darfour à présent: l'Union européenne doit prendre l'initiative. Je suis d'accord, et notre groupe est d'accord, avec notre ancien collègue, Chris Patten, qui a écrit un très bon article, je suis d'accord avec les intellectuels qui ont appelé l'Union européenne à prendre l'initiative. Il ne s'agit plus de discuter. Il s'agit d'empêcher que, chaque jour, des centaines et des centaines de gens soient tués, massacrés par les forces soudanaises! Il faut le dire! Chaque jour que nous passons à parler, ce sont eux qui meurent! C'est pour cela que je suis d'accord avec Graham Watson: il faut prendre l'initiative à l'ONU. Il faut, à tout le moins, protéger les camps de réfugiés, à tout le moins établir une *no-fly zone*, comme on l'a fait pour les Kurdes en Irak, et ce, afin d'empêcher que les hélicoptères puissent atterrir, tuer, violer, repartir. C'est la moindre des choses que nous devions et puissions faire pour le Darfour! En même temps, il faut, aussi, trouver une solution.

C'est comme cela qu'il faut dire les choses aux Chinois. Les Chinois s'accommodent de tous les massacres parce qu'ils veulent du pétrole. Les vies humaines sont vendues par litre de pétrole! Ça, c'est inadmissible pour l'Union européenne.

Le bouclier antimissiles, ensuite. Ici aussi, il faut être clair. Ce bouclier antimissiles, je ne sais pas s'il est dirigé contre la Russie. Je ne sais pas contre qui il est dirigé, mais, s'il est dirigé contre l'Iran, c'est complètement ridicule! C'est ridicule! Si les Iraniens veulent, aujourd'hui, nous attaquer, comment le font-ils? Par des attentats suicides! Quel bouclier anti-attentats suicides allez-vous diantre inventer dans la guerre des étoiles? Ça ne peut pas marcher! On dépense des milliards et des milliards! Pour quoi? Pour rien! Le problème, c'est qu'encore une fois, les Américains, unilatéralement, définissent ce qui est nécessaire pour une partie de l'Europe. C'est ça, le problème politique. Les Européens, les Polonais, les Tchèques, les Français, les Allemands doivent le comprendre: l'union politique européenne est la raison et, aussi, la seule possibilité de notre indépendance, afin d'imposer un monde multilatéral.

Ce débat est politique parce que, justement, il est question de l'existence même de l'Union européenne. C'est l'article 16 de nos traités! En politique étrangère, il faut se concerter. Concertons-nous, pour empêcher que l'unilatéralisme s'impose en Europe!

4-019

Francis Wurtz, au nom du groupe GUE/NGL. – Monsieur le Président, Monsieur le Haut représentant, je limiterai mon intervention à un seul sujet, mais qui est central: le Proche-Orient.

Il y a quelques semaines encore, on pouvait craindre que le pire était en train de s'enclencher devant la fermeture de toute issue politique à une occupation devenue intenable pour le peuple palestinien, et de voir émerger le spectre de la guerre civile. Ce terrible danger a pu être conjuré, non pas, hélas, grâce aux efforts de la communauté internationale, Union européenne comprise. L'embargo décidé par le quartet a, au contraire, fini d'enfoncer sous l'eau la tête des victimes et d'attiser les extrémismes.

Non, l'inespérée lueur d'espoir, nous la devons aux auteurs du document des prisonniers, en particulier Marouane Barghouti, aux efforts inlassables du président Mahmoud Abas – vous l'avez dit –, à l'action conjuguée de toutes les forces démocratiques palestiniennes et aussi, comme vous l'avez dit également, au regain d'initiatives diplomatiques des pays arabes. Le résultat est là. L'accord de La Mecque a ouvert la voie à la constitution du gouvernement d'union nationale.

D'ailleurs, un éminent représentant de ces forces démocratiques, aujourd'hui ministre de ce gouvernement, M. Bassam al Salhi, secrétaire général du Parti du peuple palestinien, nous fait en ce moment même l'honneur d'une visite au Parlement européen; il suit nos débats en tribune, et je souhaite pouvoir le saluer et saluer à travers lui ce gouvernement d'union dans son ensemble.

(Applaudissements)

Cet accord de gouvernement s'est fait sur la base d'engagements politiques de grande portée de la part de la totalité du gouvernement, des engagements qui n'ont malheureusement pas leur équivalent du côté israélien, et qui reflètent les conditions du quartet.

À mon avis, à notre avis, et je pense, de l'avis de nombreux collègues, Monsieur le Haut représentant, ne pas saisir cette occasion pour faire renaître l'espoir serait une faute grave. Nous appelons donc l'Union européenne à reprendre l'aide directe à l'autorité palestinienne, à reconnaître le nouveau gouvernement d'union nationale, et à plaider, au sein du quartet, en faveur de cette reconnaissance.

Cette demande constitue le cœur d'un appel de parlementaires européens dont les premiers signataires représentent un très large spectre politique et qui assument souvent d'importantes responsabilités en relation avec les enjeux du Proche-Orient.

Dans l'espoir, Monsieur le Haut représentant, qu'après l'adoption de la déclaration de Berlin, les vingt-sept auront à cœur de concrétiser leur ambition d'être un acteur mondial au service de la paix, j'ai l'honneur de vous remettre d'emblée le texte de cet appel.

4-020

Bastiaan Belder, *namens de IND/DEM-Fractie*. – Voorzitter, Europa's veiligheid is slechts gediend met een nuchter, feitelijk debat over het Amerikaanse voornemen tien verdedigingsraketten in Polen te stationeren en een daarmee samenhangend radarsysteem in Tsjechië te plaatsen. Heftige negatieve reacties binnen de Unie, vooral ingegeven door vrees voor Poetin's Rusland, versterken niet slechts de eigen kwetsbaarheid, maar creëren tegelijk nieuwe politieke spanningen tussen de lidstaten en dat moet na de Europese Irak-crisis toch wel een waar schrikbeeld zijn voor de Hoge Vertegenwoordiger, de heer Solana.

Welke feiten spreken nu vóór het raketproject? Dat is allereerst het vaste voornemen van de Islamitische Republiek Iran in de nabije toekomst over een arsenaal aan moderne ballistische raketten met een reikwijdte tot 5.500 km te kunnen beschikken. Voeg hier Teheran's dubbelzinnige nucleaire inspanning aan toe en de dreiging, ook voor Europa, is op termijn gegeven.

Kortom, Voorzitter, een krachtig transatlantisch signaal aan Iran is stellig geboden. Een raketafweersysteem op ons continent is een legitieme preventieve actie contra gevaarvolle Perzische machtsprojecties. Bij de verwezenlijking van die nationale ambities is Teheran weer sterk afhankelijk van Russische en Chinese technische expertise.

Hoge Vertegenwoordiger, ik vertrouw erop dat u Moskou en Peking op hun specifieke verantwoordelijkheid voor de wereldvrede als leden van de Veiligheidsraad in dezen zult aanspreken.

4-021

Daniela Buruiană-Aprodu, *în numele grupului ITS*. – Uniunea Europeană a încheiat la 1 ianuarie 2007, prin aderarea României și Bulgariei, o importantă etapă a dezvoltării sale, sporindu-și influența pe plan internațional, ceea ce impune și o regândire a organizării sale instituționale, care să permită dezvoltarea statelor membre într-o lume aflată în plin proces de globalizare. Apariția și acutizarea în viața internă a Uniunii Europene a unor probleme cum ar fi energia și mediul impun o regândire a strategiilor care să întărească rolul său de super-putere pentru promovarea intereselor cetățenilor statelor membre.

O Uniune Europeană puternică și influentă la nivel internațional implică, pe de o parte, o regândire a mijloacelor și metodelor de obținere a informațiilor necesare, asigurării securității cetățenilor statelor membre și, pe de altă parte, protejarea intereselor acestora. În prezent, amenințările asimetrice nu mai vizează o țară, un obiectiv anume sau o categorie socială, ci au devenit globale, urmărind distrugerea instituțiilor și valorilor democratice în ansamblul lor. Terorismul, traficul de persoane și arme, precum și cel de narcotice și de substanțe de distrugere în masă necesită răspunsuri colective, care să permită identificarea cu anticipație a amenințărilor la adresa statelor membre.

Apreciez, domnule președinte, oportunitatea lansării unor teme de analiză asupra modului de redimensionare a interoperabilității între serviciile de informații naționale, eventual într-o structură de comunitate de informație, cu o componentă preventivă puternică, fapt ce ar determina creșterea capacităților comune de acțiune, pentru a face față cu eficiență magnitudinii și complexității amenințărilor asimetrice. Urmare a înființării acestei structuri informative, apreciez că s-ar face mari economii de resurse umane și materiale, care ar putea fi redirecționate spre alte sectoare deficitare.

4-022

Jana Bobošíková (NI) – Dámy a pánové, jsem poslankyně za Českou republiku, která zvažuje umístění radarů protiraketové obrany Spojených států na svém území. Chci zdůraznit, že v této souvislosti velmi vítám nedávné vyjádření Javieru Solaný, že si o účasti na raketovém americkém systému musí rozhodnout jednotlivé státy samy.

Jsem přesvědčená, že v současném světě neexistuje alternativa k obrannému systému USA. Události v Jugoslávii jasně prokázaly, že Evropská unie nebyla schopna ani politicky ani vojensky zabránit zabíjení. Navíc je tu historická zkušenost z minulého století, ve kterém byla má země právě řadou evropských států předhzená nacistům. To vše dává České republice i Polsku legitimní právo, aby rozhodovaly o své obraně samy.

Chci proto požádat naše sousedy, kteří v souvislosti s radary vyhrožují rozdělením Evropy, aby si vzpomněli, kdo a jak Evropu v minulosti rozdělával. A ostatní, kteří nám do toho chtějí mluvit, vyzývám slovy prezidenta Chiraca, aby nezapomněli mlčet. Děkuji.

4-023

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (PPE-DE). – La presencia del Alto Representante, señor Solana, en la Cumbre de la Liga Árabe es, en mi opinión, un éxito en sí mismo.

Es un éxito en un momento particular, como ayer nos hizo ver la Presidenta en ejercicio de la Unión Europea, en el que la Unión está buscando su consolidación interna a través del debate constitucional y también su proyección externa, como nos decía el señor Solana, a través de una política visible y eficaz.

Quisiera hacer, al hilo del fresco que nos ha pintado el señor Solana, un comentario y formular algunas preguntas relativas a los temas que ha suscitado.

Creo que es muy prudente la referencia que ha hecho al Gobierno de unidad nacional y a la nueva situación creada en Palestina, en el sentido de aplicar la máxima evangélica de que «por sus hechos los conoceréis» y no cambiar la actitud de la Unión Europea de la noche a la mañana, pero sí estar abiertos y atentos y a la escucha de lo que la nueva situación pueda comportar.

Más allá del tema de Kosovo y de Serbia, señor Solana, quizá sería interesante que, muy brevemente, nos pintase un poco, en este debate sobre las perspectivas de la Política Exterior y de Seguridad Común para la Unión Europea, cuál es el horizonte europeo de los Balcanes occidentales. Yo sé que a lo mejor no tenemos demasiado tiempo, pero quizás sería bueno poder dar unas pinceladas en este sentido.

En relación con el tema del escudo antimisiles, hemos visto que se ha felicitado de la conversación que se produjo ayer entre el Presidente Bush y el Presidente Putin, y un poco al hilo de la falta de competencias de la Unión, que usted ha recordado en este debate, creo que sería bueno saber si la Unión Europea va a mantener y va a celebrar este tipo de consultas que se han mantenido entre Rusia y los Estados Unidos.

Me gustaría también, si es posible, que nos valorase de alguna manera las declaraciones que hizo ayer el ministro kazajo, en presencia de la troika comunitaria, en el sentido de que, si los occidentales piensan que podrían abrir un corredor energético en el Mar Caspio sin el acuerdo de Moscú y de Teherán, esto sería muy complicado.

Por último, señor Presidente —termino ya—, me gustaría saber para cuándo se prevé disponer de las directivas de negociación sobre los acuerdos de asociación con la Comunidad andina y centroamericana, y si el Consejo va a invitar al Parlamento a la próxima Cumbre ministerial del Grupo de Río, como ha hecho en otras ocasiones, porque la invitación no se ha recibido todavía.

4-024

Jan Marinus Wiersma (PSE). – Voorzitter, ik wil de heer Solana bedanken voor de opmerkingen die hij heeft gemaakt over het raketschild. Vooral zijn vaststelling dat het wel degelijk een onderwerp van discussie is, ook binnen de Europese Unie, omdat het ook een relatie kan hebben - en in onze opvatting ook heeft - met de veiligheidsstrategie waar de heer Solana zich de afgelopen jaren zo voor heeft ingezet.

De onderhandelingen tussen de Verenigde Staten en twee lidstaten van de Europese Unie over de plaatsing van een raketschild in Europa baren ons zeer grote zorgen. We zijn niet overtuigd van de noodzaak van een dergelijk systeem. We vrezen integendeel dat de plannen voor verdeeldheid zorgen. Internationale inspanningen om proliferatie van nucleaire wapens tegen te gaan, zouden hierdoor ernstig kunnen worden ondermijnd. De verspreiding van massavernietigingswapens vormt een toenemende bedreiging voor de internationale vrede en veiligheid en ik ben blij met de opmerkingen die de heer Solana daarover maakte meer in zijn algemeenheid.

De Europese Unie heeft non-proliferatie tot een van haar topprioriteiten gemaakt en we beseffen dat het in stand houden van het non-proliferatiesysteem enkel haalbaar is als er gezamenlijk multilateraal wordt opgetreden. Multilaterale samenwerking is geen keuze, maar een noodzaak. Juist in dat licht zijn we zeer ongerust over de plannen van Washington. Doorgaan met het ontwikkelen van een raketafweersysteem dat terecht of onterecht als provocatie wordt ervaren door andere erkende nucleaire machten, is contraproductief. Het zou zelfs kunnen leiden tot een nieuwe wapenwedloop.

De nucleaire aspiraties van landen als Noord-Korea en Iran baren ons natuurlijk óók grote zorgen en wij steunen daarom de inspanningen van de Europese Unie en de VN om via een dialoog, maar ook via politieke en economische dwang, dit streven te dwarsbomen. Het raketschild zou volgens de Verenigde Staten moeten beschermen tegen aanvallen uit Iran. Maar ondermijnt dat niet de geloofwaardigheid van de internationale gemeenschap aan de onderhandelingstafel? Tenslotte is het in tegenspraak met het voornemen Iran ervan te weerhouden een nieuw nucleair wapenarsenaal te ontwikkelen.

Kortom, wij zijn zeer ongelukkig met de recente Amerikaanse defensieplannen en de unilaterale manier waarop de Amerikanen te werk gaan. Maar we hebben ook grote zorgen over de bereidheid van Polen en Tsjechië om op een dergelijke eenzijdige dialoog in te gaan. Bondskanselier Merkel heeft terecht de twee landen opgeroepen om het binnen de NAVO te bespreken. We steunen het voorstel van het Duitse voorzitterschap, maar willen ook de heer Solana verzoeken met zijn collega's in de Raad hierover verder te praten.

Het staat lidstaten vrij om bilateraal samen te werken met derde landen op het gebied van defensie, menen sommigen. De politieke effecten van een dergelijk systeem beperken zich echter niet tot Polen en Tsjechië en de plaatsing van zo'n raketschild zal onaangename consequenties hebben voor de veiligheid van de hele Europese Unie.

4-025

Annemie Neyts-Uyttebroeck (ALDE). – Voorzitter, Hoge Vertegenwoordiger, collega's, de terugkeer van Chamberlain en Deladier uit München in 1938 en de woorden die toen werden gesproken: "*We bring you peace in our time*" behoren tot de zwartste bladzijde, niet alleen van Europa, maar ook van de wereldgeschiedenis. Laat het voor iedereen duidelijk zijn dat wij dat heel scherp en heel pijnlijk beseffen.

Dit gezegd zijnde, is dit debat, waarvoor ik de Hoge Vertegenwoordiger en al de collega's wil danken, een heel interessant debat, omdat het via de tussenkomsten van de ene en de andere aantoont hoe groot het risico is dat wij ons laten instrumentaliseren. De ene door Washington, de andere door Rusland. U kiest maar.

Maar hoe dan ook, wij lopen hier het grote gevaar dat we door die twee grootmachten uit elkaar worden gespeeld. Waar het nu op aankomt, is om dat te voorkomen. We moeten voorkomen dat we opnieuw in een situatie terechtkomen waarin we meteen een kamp kiezen, daarin dan niet meer willen bewegen, en waarin we dan opnieuw zich een hele spiraal laten ontwikkelen die mogelijk een nieuwe wapenwedloop kan zijn. Wij bevinden ons op een punt waar we dit kunnen voorkomen, wanneer wij ervoor waken ons niet te laten instrumentaliseren en kijken wat het beste is voor ons allemaal samen en wat het beste is voor de wereld en voor de wereldvrede.

Ik behoor tot een generatie - ook al ben ik niet direct een pacifiste - voor wie woorden als ontwapening, wapenbeheersing en non-proliferatie uitermate belangrijk waren en wij hebben ook geprobeerd ernaar te handelen en daarom wil ik u, Hoge Vertegenwoordiger, bedanken dat u daar vrij uitgebreid over heeft gesproken; ik wens u het beste en zeg u dat u op onze steun kunt rekenen.

Een ding heeft me getroffen in uw uiteenzetting, dat is de elegantie waarmee u over de besprekingen in de VN-Veiligheidsraad over de toekomstige resolutie over Kosovo bent heengewalst. Kunt u daar toch wat meer over zeggen?

4-026

Ģirts Valdis Kristovskis (UEN). – Priekšsēdētāja kungs! Solanas kungs! Gribru pateikties Jums par to, ka Jūs minējāt to, ka Eiropas Savienības augstākās aprindas gatavojas runāt par pretraķešu sistēmas izvietošanu Eiropas Savienībā, taču, no otras puses, gribru norādīt to, ka man liekas — šī gatavošanās jau ir novēlota, jo nav noslēpums, ka šis process Eiropā jau sāk samilt un sabiedrība tiek tracināta.

Es domāju, ka Jums būtu daudz aktīvāk jāvēršas pret tiem Krievijas argumentiem, spekulācijām, ko šajā jautājumā šī valstis ir izvērsusi. Tiek runāts par auksto karu, tiek izdarīts spiediens uz Polijas un Čehijas valstīm. Es domāju, ka tas ir absolūti nepieņemami un Eiropas Savienībai ir jāpauz skaidra nostāja. Pretējā gadījumā tādi caurkrituši politiķi kā Šrēders, kas ir, protams, Putina stipendiāts, nāk gaisā ar saviem paziņojumiem un tracinā Eiropas sabiedrību. Es domāju, ka nepietiekami ir arī tas, ja šis jautājums tiek atstāts NATO ģenerālsēkretāra ziņā, jo, neapšaubāmi, Amerikas Savienotās valstis runā tieši par Eiropas aizsardzību, daudz mazāk par Amerikas Savienoto valstu aizsardzību. Amerikas Savienotās valstis runā par Eiropas aizsardzību! Un tāpēc Eiropas iedzīvotājs sagaida tieši no Jums, Solanas kungs, kā Eiropas ārējās drošības un aizsardzības politikas realizētāja skaidru nostāju. To es arī sagaidu no Jums personīgi. Paldies!

4-027

Angelika Beer (Verts/ALE). – Herr Präsident! Lieber Javier Solana, Ihre interessante Rede hat für mich deutlich gemacht, was das eigentliche Dilemma in Europa ist. Wir reden viel über die gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik, aber letztlich schaffen wir es nirgends, eine gemeinsame Position zu beziehen. Ich begrüße, was Sie zum Nahen Osten gesagt haben. Wenn wir mit Staaten wie Iran oder der Arabischen Liga zu verhandeln versuchen, dann sollten wir dies auch mit der Hamas, die immerhin gewählt worden ist, tun.

Sie sprechen von nuklearer Abrüstung. Das ist ein Herzensanliegen des Europäischen Parlaments, aber wo ist die gemeinsame Stimme, die kritisiert, dass Großbritannien das Trident-Projekt aufrüstet? Zwei Regierungen, die USA und Großbritannien, die in absehbarer Zeit abgewählt werden, wollen die Welt trotzdem mit neuen Aufrüstungsschritten belasten. Sie sprechen über den Kosovo und sagen, Sie unterstützen Ahtisaari. Wie sieht denn diese Unterstützung aus? Warum traut sich Europa nicht zu sagen, was jetzt zu tun ist? Warum bleibt es in Deckung? Wir brauchen eine überwachte Unabhängigkeit. Und doch meiden wir dieses Wort wie der Teufel das Weihwasser. Es ist an der Zeit, dass gerade Europa und das Europaparlament – und wir stimmen heute darüber ab – endlich sagen, dass es kein Zurück gibt, kein Kosovo zurück an Serbien, dass der *status quo* nicht mehr funktioniert und dass wir diesen schweren Weg gehen müssen, anstatt jetzt Polizeimissionen vorzubereiten und zu warten, dass andere die Positionen klären.

Wir brauchen eine neue Resolution des UN-Sicherheitsrats; die alte, jetzt noch gültige Resolution 1244 muss vom Tisch. Wir brauchen das Mandat für die ESVP-Mission. Es reicht nicht zu warten, dass andere hier eine Klärung herbeiführen. Insofern begrüße ich Ihre Rede, aber sagen Sie doch dazu, ob Sie auch das Anschreiben von Ahtisaari an den UN-

Sicherheitsrat, in dem er von *supervised independence* spricht, und die Aussage von Ban Ki Moon unterstützen. Woran liegt es, dass Europa versucht, sich hier aus der Verantwortung zu ziehen?

4-028

Jiří Maštálka (GUE/NGL). – Kolegyně a kolegové, soudím, že v této chvíli neštěpí nic tak politickou scénu v České republice jako otázka umístění americké vojenské základny. Jsou zde dvě linie štěpu. Zaprvé je tu zřejmá ochota vlády přijmout základnu a na druhé straně odmítavý postoj veřejnosti. Podle posledních průzkumů 60 % dotázaných je proti základně, 25 % je pro. Druhou štěpnou linií je rozdělení parlamentních stran, přičemž opozice na levici je pro referendum a proti základně, vládní pravice je proti referendu a pro základnu.

Tyto skutečnosti uvádím proto, že je nezbytné, aby také z Evropské unie zaznělo jasné stanovisko k tomuto problému. Umýt si ruce tvrzením, že se jedná o bilaterální záležitost mezi Českem či Polskem a Spojenými státy znamená vyhnout se problému, který již zítřka začne narůstat do celoevropských rozměrů. Unie musí umět říci i nepříjemné věci. Tvrdí se nám, že se s Ruskem jedná. Zatím vše ale nasvědčuje tomu, že jednání mají pouze zastírací fakt, že systém globální protiraketové obrany je budován. Pan Solana také jednal předtím, než byl vydán povel bombardovat Jugoslávii. Jednání probíhala i před intervencí v Iráku. Zkušenost praví, že jednání je zbytečné, když chybí ochota ke kompromisu. Je zde zakládající akt mezi Ruskem a NATO z roku 1997, který vylučuje i hrozbu silou, a na ten musíme nezapomínat.

4-029

Gerard Batten (IND/DEM). – Mr President, I understand that Mr Solana is looking for a new job. On a personal basis, I wish you well in any new career you may choose, Mr Solana, but I am pleased that the role of European Foreign Minister is no longer viable because of the rejection of the proposed European Constitution in 2005.

The idea has always been a non-starter. There can never be a common European foreign policy, because we all have different histories, international commitments, interests and allies. Take Britain, for example. We do not necessarily share with our European neighbours the same perspectives on the international crises we face today. As you will be well aware, Britain faces a very grave situation in Iran, which has illegally detained British troops. It would be ridiculous for an EU Foreign Minister to try to negotiate the release of members of Her Majesty's Armed Forces. However, Britain is also now in an equally ridiculous position as a result of our membership of the European Union. If diplomatic efforts fail to obtain the release of the British troops, then Iran's illegal actions may have to be met with sanctions. But Britain could not enact sanctions against Iran, even if it wanted to, because Britain no longer has control over its own trading rules. Trade policy is now under the control of the European Union.

This is yet another example, if one were needed, of why Britain must leave the European Union and restore control of her own affairs.

4-030

President. – You should appreciate the European solidarity with the 15 sailors.

4-031

Ashley Mote (ITS). – Mr President, Mahatma Gandhi, that brave, peaceful and utterly determined father of Indian independence, once walked into the Governor-General's office during the days of the Raj and accused him to his face of the British being masters in someone else's house. We Brits now know how he felt, and some of you might even find a smug satisfaction at the very thought.

However, when we see the European Union and its officials throwing their weight about the globe, like Johnny-come-latelies strutting on an ever bigger stage, we know the end-game. We know where such self-appointed self-importance ultimately leads.

I have three questions for you, Mr Solana. Who told the EU it could impose fines on foreign companies with no regard for the consequences on commerce, wealth creation and the protection of jobs in countries that do not even belong to the European Union? Then there is the EU's economic partnership agreements doing so much damage to real families in Third World countries, and whilst their leaders grow fat on the back of these agreements, local producers and traders struggle to compete with cheap imports. The same applies to the fishermen off the coast of Africa: while local government ministers grow fat, their coastal waters have been decimated by our trawlers, and local fishermen can no longer make a living.

Gandhi was right. The EU has no business posturing as a master in other people's houses.

4-032

Roger Helmer (NI). – Mr President, I was born in 1944, in the dying months of the Second World War. For my whole lifetime NATO and the Transatlantic Alliance have kept the peace in Europe. It was not the European Union or the Commission that defeated the USSR and brought down the Berlin Wall. It was the courage and determination of leaders like Ronald Reagan and Margaret Thatcher. The CFSP and its military posturing threaten to undermine the Transatlantic Alliance. It is born out of jealousy, resentment and anti-Americanism. It is overweight with strategies, planning papers and staff colleges, but desperately light on men and ships, tanks, guns and aircraft. The CFSP threatens the very foundations of

Western security and leaves us all dangerously exposed in an unpredictable world. This is yet another reason why my country would be better off out of the European Union.

4-033

Karl von Wogau (PPE-DE). – Herr Präsident, verehrte Kollegen! Die Debatte über das Raketenabwehrsystem erinnert mich immer wieder an ein Stochern im Nebel. Wenn man bei einer Debatte im Nebel stochert, ist das immer ein sehr guter Anlass für Polemik.

Zunächst einmal wird ja hier nicht über ein, sondern über zwei Raketenabwehrsysteme diskutiert. Das eine ist das Raketenabwehrsystem der Vereinigten Staaten, ein System, für das bereits 100 Milliarden Dollar ausgegeben worden sind. Die Installationen in Polen und Tschechien, die hier geplant sind, sind Teil dieses Abwehrsystems. In diesem Jahr wurden 9 Milliarden für das Abwehrsystem ausgegeben. Für uns muss sich die Frage stellen, was das für die Sicherheit von Europa bedeutet. Wir sind gewählt und daher verantwortlich für die Sicherheit des europäischen Kontinents. Da stellt sich für mich die Frage, ob durch dieses System auch europäische Länder, und wenn ja, dann auch wirklich alle Länder, geschützt werden können. Denn eines darf nicht geschehen, dass Europa in zwei Zonen unterschiedlicher Sicherheit zerfällt. Das müssen wir verhindern.

Eine zweite Frage stellt sich hinsichtlich des Nato-Raketenabwehrsystems. Hier gibt es bisher lediglich eine Machbarkeitsstudie. Was wird die Nato, was wird Europa aufgrund dieser Machbarkeitsstudie tun? Zuständig ist eindeutig die Nato, nicht die Europäische Union. Wenn wir aber auf diesem Weg weitergehen wollen, dann müssen wir uns überlegen, auf welche Art und Weise die europäischen Länder im Rahmen der Nato tätig werden. Denn wenn es darum geht, daraus beispielsweise Entwicklungs- oder industrielle Rückschlüsse zu ziehen, haben wir die Wahl, entweder als 27 Länder gegenüber den Vereinigten Staaten im Rahmen der Nato aufzutreten oder gemeinsam als Europäische Union. In dem einen Fall werden wir sicherlich nicht Partner der Vereinigten Staaten sein, in dem anderen Fall sehr wohl; zwar sicherlich ein jüngerer Partner, aber immerhin mit der Chance, Partner der Vereinigten Staaten zu sein.

4-034

Véronique De Keyser (PSE). – Monsieur le Président, Monsieur le Haut représentant, l'accord conclu à la Mecque entre Fatah et Hamas était inimaginable en décembre dernier, lorsqu'une délégation du Parlement s'est rendue en Palestine et en Israël.

La mise sur pied d'un gouvernement d'unité nationale tient presque du miracle, mais évidemment, ce n'est sans doute pas un hasard si nous en connaissons si bien certains membres.

Nombreux sont ceux qui ont salué cette avancée politique. Le Parlement européen, lui aussi, a réagi. La semaine dernière, la commission des affaires étrangères a voté un projet d'avis demandant la levée des sanctions économiques sur le peuple palestinien. Elle a aussi adopté le rapport Rocard sur les relations entre l'Europe et le monde arabe qui sera voté ce midi et qui prône, une fois de plus, le dialogue et l'ouverture.

Hier, une lettre signée par des parlementaires européens en faveur de la reconnaissance du nouveau gouvernement était remise au ministre de la culture palestinien, en visite à Bruxelles, et les signataires, dont Josep Borrell, ex-président du Parlement, ne sont ni des excités, ni des ennemis d'Israël. Ce sont des hommes et des femmes épris de paix, qui savent que les trouées d'espoir sont si rares qu'il faut s'y accrocher.

Certes, les propos d'investiture du Premier ministre Haniyeh ne collent pas à la lettre aux conditions du Quartet, mais ils en reflètent l'esprit. Il faut pouvoir saisir cette chance. Tous les chemins mènent à la paix quand on le veut vraiment, que ce soit celui de la "feuille de route" ou celui de l'initiative de Beyrouth.

Vous revenez de Riyad, Monsieur le Haut représentant, et nous vous remercions pour votre action. Vous savez que l'offre, cette fois, est sérieuse et qu'il faut pouvoir saisir cette chance. Il faut, nous vous le demandons, convaincre Israël et les Américains.

Il ne faudrait pas, par des mesures sélectives vis-à-vis du nouveau gouvernement palestinien, tenter de séparer le bon grain de l'ivraie et isoler le Hamas du Fatah. Ce serait à nouveau menacer l'unité palestinienne, garantie contre les guerres civiles.

Monsieur le Haut représentant, je ne vous cache pas que cette dernière année, la politique européenne vis-à-vis des territoires palestiniens nous a dérouterés. Nous n'avons pas voulu cela. Nous n'avons pas voulu tant de chaos, tant de souffrances inutiles, tant de destructions. Et il était parfois difficile, le matin, de se regarder dans la glace. Nous voulons à nouveau être fiers de l'Union européenne. Je vous en prie, transmettez ceci au Conseil.

4-035

István Szent-Iványi (ALDE). –Ennek az évnek az egyik legfontosabb külpolitikai kihívása a közös energiaügyi külpolitika alapjainak a megteremtése. Hiba lenne azt gondolni, hogy bármely tagállam rövid távú érdeke az Európai Unió

közös energiabiztonságának érdekétől eltérhet, vagy azt veszélyeztetheti. Összehangolt fellépésre, hatékony koordinációra és a döntéshozatali mechanizmusok kialakítására van szükség.

Kiemelt feladat az energiaforrások diverzifikációjához szükséges partnerségek megteremtése, megerősítése. Nemcsak a hagyományos régiók iránt kell a külpolitikánkat megerősíteni, tehát nemcsak a Közel-Keleten, Kelet-Európában, hanem legalább annyira a Kaukázusban, Közép-Ázsiában, Afrikában és Latin-Amerikában is.

A Nabucco-vezetékéről már évek óta beszélünk. Március óta kiemelt projektnek számít. Legfőbb ideje, hogy végre a konkrét tervezés és a megvalósítás fázisába lépjünk. Minden tagállamnak nagy felelőssége van abban, hogy egyoldalú lépésével ezt a kiemelkedően fontos projektet ne veszélyeztesse, hiszen ez az Európai Unió energiaforrásainak diverzifikációját szolgálja.

Európának elemi érdeke, hogy területének védelmére és a potenciális fenyegetések elhárítására alkalmas képességeket fejlesszen ki vagy állítson hadrendbe. Erre egyelőre nem képes vagy nem kész. Amíg erre nem képes és nem kész, addig a tagállamoknak joguk van az önálló cselekvésre. Ezt a jogot nem szabad megtagadni Lengyelországtól vagy Csehországtól sem. Persze jobb lenne, ha együtt találnánk meg a megoldást ezeknek a súlyos fenyegetéseknek az elhárítására.

És végül az európai külpolitikának a legfontosabb alapja a szolidaritás. Nagyon fontos, hogy itt mindannyian kifejezésre juttattuk a szolidaritásunkat a 15 brit tengerésszel és azok azonnali szabadon bocsátásával kapcsolatban, de ennek nemcsak szavakban kell megjelennie, hanem tettekben is.

4-036

Mirosław Mariusz Piotrowski (UEN). – Panie Przewodniczący! Kwestia budowy tarczy antyrakietowej znajduje się w chwili obecnej w stadium propozycji złożonej przez Stany Zjednoczone niektórym członkom Sojuszu Północnoatlantyckiego. Poddawana jest ona gruntownej analizie. Trzeba jednak podkreślić, że decyzja w tej sprawie należy do wyłącznej kompetencji zainteresowanych państw i rządów. Notabene mówił o tym dzisiaj pan Solana.

Definitywne odrzucenie traktatu konstytucyjnego przez Francję i Holandię przekreśliło plany wprowadzenia wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii. Niedobrze byłoby, gdyby niektóre państwa członkowskie, nie przyjmując tego faktu do wiadomości, a wykorzystując sztyld Unii, wywierały presję na suwerenne decyzje rządów państw objętych tą propozycją.

Przestrzegalbym również przed ponownym wywoływaniem nastrojów antyamerykańskich w Europie, podobnie jak miało to miejsce niedawno przy okazji kuriozalnego sprawozdania w sprawie lotów CIA.

4-037

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, η εγκατάσταση νέων αντιπυραυλικών συστημάτων σε ευρωπαϊκό έδαφος πρέπει να αποτραπεί. Θα βλάψει και την Ευρώπη και την ειρήνη. Θα οδηγήσει σε νέα κούρσα εξοπλισμών. Θα αναβιώσει τη ψυχροπολεμική διαίρεση. Η αμερικανική ηγεσία αγνοεί προσβλητικά την Ευρωπαϊκή Ένωση. Παρακάμπτει ακόμη και το NATO.

Σύμφωνα με όλες τις δημοσκοπήσεις, η συντριπτική πλειοψηφία των πολιτών, ακόμη και στην Πολωνία και την Τσεχία, ανησυχεί και είναι ριζικά αντίθετη με αυτόν τον τυχοδιωκτισμό. Τα καθυστερημένα μισόλογα του κ. Σολάνα δεν αρκούν. Δεν μπορεί το Συμβούλιο να παριστάνει τον τυφλό ή τον κουφό ή τον Πόντιο Πιλάτο! Χρειάζεται μια άμεση και καθαρή θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να κινηθεί γρήγορα και να πιέσει παίρνοντας μια καθαρή θέση.

Με ικανοποίηση διαπιστώνω ότι το σύνολο σχεδόν των πολιτικών ομάδων συμφωνούν με την κοινή γνώμη και αντιτίθενται σε αυτά τα σχέδια της ηγεσίας Μπους. Η πολιτική μου ομάδα έχει ζητήσει να καταλήξουμε σε ψήφισμα για αυτό το θέμα.

4-038

Alessandro Battilocchio (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, parlo a nome del nuovo PSI. Ieri il Cancelliere Merkel ci ha presentato il risultato degli incontri tenutisi lo scorso *week-end* a Berlino, che hanno portato ad un impegno da parte di tutti gli Stati membri e delle tre istituzioni europee con l'obiettivo di rinnovare le basi giuridiche dell'Unione entro il 2009. Oggi Javier Solana ci presenta, in maniera largamente condivisibile, le linee per rafforzare il ruolo dell'Unione in ambito internazionale.

Io sono convinto che le due questioni vadano affrontate in modo congiunto e che una credibile politica estera non possa prescindere da una base giuridica forte e condivisa da tutti gli attori che ad essa fanno riferimento. Per questo ritengo che la data del 2009 non possa essere prorogata e che, anzi, una soluzione sostenibile dovrebbe essere forse individuata in tempi minori.

La sfida energetica così come le diverse attuali situazioni di instabilità geopolitica, alcune delle quali ai nostri confini, non possono prescindere da un'Europa che parli, con una voce sola e ferma, all'ONU e in tutte le altre sedi internazionali.

4-039

Jacek Saryusz-Wolski (PPE-DE). – Mr President, I met the High Representative for the first time when he was Foreign Minister of Spain, and then when he was representing the Presidency. Whatever the fate of the Constitutional Treaty, Mr Solana, you are our Foreign Minister.

Thank you for your extensive presentation and in-depth analysis. We have to put all our efforts into making the EU's genuine common foreign and security policy commensurate with the EU's ambitions and importance as a global player, and its relevance from the point of view of the Union's values as proclaimed in the Berlin Declaration for the 50th anniversary. In this context, developing and consolidating democracy, the rule of law and respect for human rights and fundamental freedoms should underpin our foreign policy. It should be a value-based foreign policy if it is to be truly European. Our parliamentary diplomacy contributes to that dimension. Our debates in Parliament should aim at possible consensus, rather than creating additional divisions, as has been shown in this debate. We should not merely pronounce our views on the issue; we have to act jointly and promptly when necessary.

At this particular time our thoughts should go to Belarus. We are bound to react to what happened last weekend: when we were celebrating the 50th anniversary of European integration, Belarusian democrats were being beaten and jailed on our doorstep.

The common foreign and security policy today is a multifaceted issue. It covers not only classical foreign and security aspects, including the question of nuclear arms, but also a very large range of non-conventional threats to democracy, peace and security on such topics as terrorism, poverty, energy security, climate change and so forth. But broadly, and without referring to all the points which you raised, High Representative – which would be impossible in the time permitted – we share and support the line which you have taken on all the burning issues of foreign policy around us in the world.

The message that I would like to address to the Council and to you personally is the following one: Parliament wants to assert an influential role in CFSP; it is in the interests of the Union, not only Parliament. We do not seek new powers. Rather, we would like to build upon our past experiences and enhance our influence in the field of foreign policy in agreement and cooperation with you and the Commission by adding more legitimacy to it and by bringing it closer to European citizens, making it more understandable and more widely and democratically supported and based.

We want to do that in cooperation with the European institutions – the Council and Commission. As you know, we are developing close contacts with the Council with your support and with that of the Commission. We would like to use this opportunity to assure both our partners that smooth and effective relations are very important for us and that we should work together, build synergies, complement each other and help in this supremely important, difficult and most delicate area of the Union's policies.

Very briefly, on anti-missile defence, as you said, we do not have the authority to take decisions on defence, but we do have the authority to discuss defence. For that reason, the Committee on Foreign Affairs is proposing a debate on AMD and crisis management on 7 May, in your presence, with the chairs of all the foreign and defence committees of the national parliaments, and possibly Mr De Hoop Scheffer. On 28 June, the Committee on Foreign Affairs and the Security and Defence Subcommittee will be holding another meeting on the AMD system, this time with General Obering from the US.

4-040

Hannes Swoboda (PSE). – Herr Präsident! Herr Hoher Beauftragter, ich möchte Ihnen zuerst zu Ihrem Engagement im Nahen Osten gratulieren. Das ist eine absolut wichtige Aufgabe, und ich wünsche Ihnen viel Erfolg. Natürlich haben wir als Parlamentarier die Möglichkeit, etwas flexibler und freier zu denken, und ich möchte deshalb das aufgreifen, was meine Kollegin Véronique De Keyser gesagt hat. Wir sind die Vertreter der Demokratie. Demokratie oder ein Teil der Demokratie sind die Wahlen. Daher ist das, was wir nach den — von uns verlangten — Wahlen in Palästina gemacht haben, sehr kritisch zu sehen. Ich stimme absolut mit der Linie überein, dass wir von der Regierung in Palästina verlangen müssen, dass sie sich zum Friedensprozess bekennt und bereit ist, auf den Terrorismus zu verzichten.

Jetzt haben wir die Chance, eine solche Regierung zu bekommen. Wir verlangen auch von Israel nicht, dass es alle Siedlungsbewegungen permanent aufgibt. Auch Israel erkennt nicht wirklich die Grenze von 1967 als die Grenze von zwei Staaten an, die sich gegenseitig anerkennen. Wir verlangen das, aber Israel tut es nicht. Daher müssen wir fair und balanciert sein. Wir müssen von beiden Seiten einen Beitrag zum Frieden verlangen und beide Seiten auf diesem Weg unterstützen. Daher muss auch die Europäische Union einen klaren Weg in diese Richtung gehen. Wir dürfen die Chance nicht versäumen, die wir jetzt mit dieser Regierung haben, so unsympathisch uns der eine oder andere Vertreter auch sein mag. Herr Liebermann auf der israelischen Seite ist mir auch nicht sehr sympathisch, muss ich sagen. Aber so

unsympathisch uns einzelne Leute auch sein mögen, wir müssen die Chance nutzen, hier Frieden zu stiften, gerade auch im Interesse Europas.

Zweitens, weil ich gerade von Demokratie spreche: Wir alle haben große Schwierigkeiten, wenn wir um des Friedens willen mit Ländern zusammenarbeiten müssen, die nicht demokratisch organisiert sind. Wir haben heute Saudi-Arabien erwähnt. Ich hoffe, dass es Saudi-Arabien gelingt, einen wesentlichen Beitrag zum Frieden zu leisten. Dasselbe gilt auch für Ägypten. Aber wir dürfen unseren Kampf für die Demokratie deswegen nicht aufgeben. Wir müssen z.B. Ägypten klar sagen, dass das, was in den letzten Tagen passiert ist — eine Änderung der Verfassung mit einem innerhalb weniger Tage einberufenen so genannten Referendum, an dem ohnedies nur 30 % teilgenommen haben —, nicht akzeptabel ist. Wir müssen für beides eintreten, für den Frieden, aber auch für die Demokratie im Nahen Osten. Beides müssen wir verbinden. Das ist die europäische Aufgabe!

4-041

Anneli Jäätteenmäki (ALDE). – Arvoisa puhemies, viisikymmentä vuotta Rooman sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen EU:n yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka ottaa vasta ensiaskeleitaan. Tällä hallitusten välisen yhteistyön alueella kaikkien EU-toimijoiden vaikutusvalta on rajoitettua. Tällä hetkellä suhtautuminen Yhdysvaltain ohjuskilpeen on erittäin merkittävä EU:n ja eurooppalaisten valtioiden tulevaisuuteen vaikuttava seikka. Onko EU:n vastaus yksimielinen vai onko niin, että kun ulkoministeri Rice soittaa Eurooppaan, hän saa useita vastauksia? Näin EU sallii, että Yhdysvallat päättää, mikä on hyvä EU:lle ja EU:n jäsenvaltioille. Tässä ei edes auttaisi, että olisi uusi perustuslaki voimassa ja EU:lla olisi yksi yhteinen ulkoministeri, koska ellei yhteistä tahtoa ole, ei ole myöskään yhteistä politiikkaa.

Arvoisa puhemies, haluaisin ottaa esille myös tällaisen toisen asian eli laittoman maahanmuuton ja siirtolaispolitiikan. Viime aikoina odotukset ovat kohdistuneet EU:n yhteistyön tiivistämiseen rajavalvonnan ja laittomien siirtolaisten maahanpääsyn estämiseksi. Eikä ihme, viime kesänä Kanarian saarten läheisyydessä kuoli ilmeisesti enemmän ihmisiä, laittomia siirtolaisia, Atlantin valtameren kuin Libanonissa kertyi sodan uhreja. Paljon on siis tehtävä naapuruuspolitiikassa, lähialuepolitiikassa, jotta EU:n tarjoama hyvinvointi ja turvallisuus lisääntyisi ja vallitsisi.

4-042

Seán Ó Neachtain (UEN). – A Uachtaráin, is pobal seacht mBallstát agus fiche an tAontas Eorpach anois agus dá réir, tá seasamh níos láidre againn ar an ardán idirnáisiúnta. Creidim gur chóir go mbeadh ról mar idirghabhálaí macánta ag an Aontas Eorpach in aighneas an Mheánoirthir agus go háirithe sna hiarrachtaí atá á ndéanamh chun síocháin a chothú idir muintir na Palaistíne agus muintir Iosrael.

Ar an gcuma chéanna, ba chóir dúinn súil a choinneáil ar an bpolaitíocht san Iaráin, mar tá sí sin ag déanamh imní agus mioscaise sa Mheánoirthear trí chéile. Níos gaire do bhaile, caithfidh ár ndóigh cabhair a thabhairt do na tíortha balcánacha lena chinntiú go ndéanfar dul chun cinn eacnamaíochta agus polaitíochta iontu agus go neartófar an ceangal eadrainn. Caithfidh an tAontas Eorpach a bheith ina cheannródáí i gcur chun cinn spriocanna forbartha na Mílaoise, agus sa chomhthéacs seo a chinntiú go mbeidh muintir na hAfraice neamhspleách i gcúrsaí forbartha agus i gcearta daonna.

(Bualadh bos)

4-043

Charles Tannock (PPE-DE). – Mr President, I welcome Mr Solana's reference to Africa and Darfur and the lack of human rights in Darfur, but he regrettably missed out on Zimbabwe.

The Arab League in Riyadh, which he visited only yesterday, promised a new initiative on the Arab-Israeli conflict, but it still insists on the right of return of all Palestinian refugees – so nothing new as far as I can see.

On Kosovo, I fear that snatching it away unilaterally from the sovereignty of Serbia – a country still digesting the partition from Montenegro – will create further instability in the region and generate a precedent which Russia will play out to the maximum over the frozen conflicts in the South Caucuses, but even over Crimea. Ukraine is a country that now needs more support and is it not now high time that it be granted by the Council the status of potential candidate, like the Western Balkans?

On the Middle East, I would urge caution over resuming direct aid to the Palestinian New Unity Government before Hamas explicitly accepts the three conditions, including recognising the right of the State of Israel to exist.

I should also like to thank all those in this House – the President of this Parliament in particular – who have shown solidarity with the 15 ambushed British service personnel, who were snatched from Iraqi territorial waters, where they were fully entitled to be under both UN resolutions and the explicit consent of the Iraqi Government.

Iran remains a serious problem as it defies the international community in its determination to acquire nuclear weapons, and will openly dissemble on this issue, as it has done recently over its claim of the exact position of the whereabouts of the British servicemen when they were captured.

Is it not now high time that the EU, with the USA, applied serious economic sanctions against this brutal regime, which publicly executes people for sexual misdemeanours and whose President Ahmadinejad has vowed to wipe Israel off the face of the earth? Ending the export credit guarantees by Germany would be a very good start.

4-044

Ana Maria Gomes (PSE). – Senhor Solana, onde está o multilateralismo eficaz por que tem lutado com o apoio do Parlamento Europeu se os planos unilaterais americanos de colocação do sistema ABM em território da UE forem apenas uma questão bilateral ou, como disse hoje, assunto para uma aliança defensiva?

Estes planos visam enfraquecer a política externa e de defesa da Europa. Mesmo se fossem concertados no âmbito da NATO (e não foram ainda), implicam consequências para as indústrias de defesa da UE. Como pode então o Conselho descartar a concertação deste assunto entre todos os Estados-Membros? Como aceitar planos supostamente para proteger a Europa que se baseiam em tecnologia duvidosa e que dividem a UE deixando de fora alguns Estados-Membros? Que ameaça é mais ameaçadora para a Polónia e para a República Checa do que para a Grécia, Chipre, Espanha ou Portugal?

Senhor Solana, como sublinha hoje na UE, queremos combater a proliferação mas, pelo contrário, além de outras repercussões na relação com a Rússia, estes planos só estimulam a proliferação. Por isso, muitos nos Estados Unidos, no Congresso americano, também os rejeitam. É com eles que devemos trabalhar!

4-045

Jan Zahradil (PPE-DE). – Děkuji, pane předsedo. Já jsem si se zájmem vyslechl obsírný výklad pana Solany, za který děkuji, vybral zajímavá témata, silná témata. Dovolte mi několik komentářů.

Za prvé, pan Solana zdůraznil, pokud jde o Kosovo, že Evropská unie nesmí selhat ve svém sousedství. S tím já vřele souhlasím a překládám si to takto, jinými slovy: Evropská unie musí napřed dokázat, že umí řešit problémy ve svém nejbližším sousedství, že umí přispívat ke stabilitě a prosperitě oblastí v bezprostředním sousedství a až toto prakticky dokáže, tak si může dělat širší ambice, globální ambice, jinak zůstane jenom u slov.

Za druhé, k protiraketové nebo v případě České republiky radarové základně Spojených států. Vláda České republiky včera schválila, že oficiálně zahájí jednání se Spojenými státy o výstavbě této radarové základny jako obranného systému. Vláda České republiky určitě bude ochotna informovat své kolegy a partnery v Evropské unii o probíhajícím procesu, ale finální rozhodnutí provede vláda České republiky zcela nepochybně ve své vlastní kompetenci.

Já jsem přesvědčen, že pokud tato základna bude realizována, pak se zvýší bezpečnost nejenom středoevropského regionu, ale Evropské unie jako celku. Všichni víme, že ta základna není namířena proti Rusku a i Rusko to dobře ví. Takže argumentovat tady tímto způsobem je zástupná argumentace a jsem přesvědčen, že realizací tohoto opatření dojde také k posílení atlantické vazby.

Samozřejmě, že dojde i ke zvýšení určitého mezinárodního potenciálu České republiky a Polska. Doufám, že to není ten důvod, který by snad někomu mohl vadit. Rád bych kolegům připomněl, že Evropská unie má své limity jak bezpečnostní, tak politické a že tady na jeden z těchto limitů právě narazila. Děkuji.

4-046

Libor Rouček (PSE). – Dámy a pánové, Javier Solana zde ráno řekl, že občané mají zájem, aby zahraniční a bezpečnostní politika EU byla koordinována. Já s tímto výrokem naprosto souhlasím. Ano, evropští občané, a to i občané nových členských zemí, očekávají, že EU bude koordinovat svojí zahraniční a bezpečnostní politiku, a to i v takových otázkách, jako je např. zmíněný systém protiraketové obrany USA na území Evropské unie. Tento systém totiž není bilaterální záležitostí mezi Spojenými státy a Polskem, respektive Českou republikou, jak se zde někteří poslanci domnívají, ale tento systém se týká samotné podstaty společné zahraniční a bezpečnostní politiky, týká se vztahů evropských států uvnitř Evropské unie, týká se vztahů EU–USA, EU–NATO, EU–Rusko, týká se nejrůznějších odzbrojovacích procesů a procesů nešíření zbraní hromadného ničení.

Já bych proto chtěl vyzvat Javiera Solanu, aby předložil tomuto Parlamentu analýzu všech těchto aspektů a způsobů řešení této otázky z pohledu společné zahraniční a bezpečnostní politiky. Já jsem přesvědčen, že toto je právě to, co občané od vysokého představitele pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku očekávají.

4-047

Stefano Zappalà (PPE-DE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, vorrei ringraziare il signor Solana per le informazioni dateci questa mattina, tuttavia dalla nostra discussione emerge ancora una volta l'assenza di una politica estera e di conseguenza di una politica di sicurezza e di difesa comune dell'Unione europea.

Esprimo pertanto tutta la mia solidarietà alla Gran Bretagna per il problema dei marinai sequestrati in Iran, una solidarietà che va espressa anche ad altri paesi. Tuttavia rilevo che se noi disponessimo di una politica estera e di difesa comune avremmo certamente ben altro peso nella soluzione dei problemi internazionali. L'assenza di una politica estera comune comporta altresì che in alcuni Stati – il mio è uno di questi – a causa di posizioni individuali, anche i fatti di politica

interna assumano una rilevanza alquanto grave. Se proseguiamo sulla via del trattato costituzionale, avviato dal Cancelliere Merkel, faremo a mio avviso qualcosa di molto positivo.

Al signor Solana vorrei evidenziare un aspetto fondamentale. Questa mattina si è accennato più volte al problema dell'ipotetico scudo spaziale americano, da posizionare sul territorio della Repubblica polacca e su quello della Repubblica ceca. Mi risulterebbe tra l'altro – ma non so se ciò corrisponda a verità – che alcuni Stati dell'Unione non saranno probabilmente presi in considerazione nell'ambito di un siffatto scudo spaziale, ad esempio l'Italia e la Grecia. Ho sentito al riguardo posizioni diversificate ed è legittimo che sia così.

Sebbene io sia personalmente favorevole a questo sistema, io credo signor Solana, che sia importante ottenere informazioni vere, non quelle che lei si è astenuto dal darci. La invito pertanto a fornire senza indugio alla nostra sottocommissione tutte le informazioni possibili.

4-048

Adrian Severin (PSE). – Mr President, High Representative, I have four telegraphic thoughts to express in one minute.

Number one: it is high time to replace the new conservatism in international affairs with realism, and to replace the extreme ideological approach which we have heard here today with pragmatism guided by our principles and values.

Number two: multilateralism is a key endeavour and we should not fail in this endeavour.

Number three: the many frozen crises in our eastern neighbourhood are only part of a single coherent problem which is the post-Soviet status of Russia. We must at last build a vision in this respect.

Number four: the European Union is not a defensive alliance, but we must create the political environment which could engage Russia and the United States in promoting a global partnership for defence against the contemporary threats, thus rejecting any bilateral anti-missile arrangements which will divide us and expose us more than defend us.

4-049

Elmar Brok (PPE-DE). – Herr Präsident, Hoher Beauftragter, liebe Kolleginnen und Kollegen! Herr Solana hat auf kluge Weise deutlich gemacht, wo sich die Krisengebiete befinden und wo die Interessen Europas liegen. Lassen Sie mich nur einige Beispiele nennen: Naher Osten, Kosovo, Iran, Energiesicherheit, und manches mehr. Aber wir müssen einmal Bilanz darüber ziehen, wie es vorangehen soll. Erstens werden wir uns in vielen dieser Bereiche mit unserer Position als *soft power* nicht durchsetzen, wenn wir nicht mit einer starken gemeinsamen außenpolitischen Stimme sprechen, um unsere Partner in der Welt damit zu beeinflussen, und dies besonders im transatlantischen Verhältnis.

Zweitens werden wir nicht vorankommen, wenn wir die Europäische Union als Zonen unterschiedlicher Sicherheit betrachten. Bei der Energiesicherheit müssen wir dafür sorgen, dass jedes Land in gleicher Weise gesichert ist. Aber ebenso wenig so darf es sein, dass bei einem Raketenschild ein Teil der Europäischen Union eine geringere Qualität von Sicherheit hat.

Mit anderen Worten: Solche Fragen können nicht bilateral besprochen werden, sondern es muss deutlich werden, dass die Europäische Union über die Verfassung mit verstärkten Möglichkeiten in der Lage ist, mit gemeinsamer Stimme zu sprechen. Wir müssen wiederum bereit sein, mit dieser gemeinsamen Stimme die NATO hin zu strategischen Diskussionen zu führen. Nur beides zusammen bringt uns Einfluss, und nicht separate Lösungen! Ich habe manchmal den Eindruck, dass die einen für sich zwar Solidarität beim Thema Energie einfordern, das ist richtig so, aber dann muss man auch in den anderen Fragen entsprechende Solidarität aufbringen, um auf diese Art und Weise zu einer gemeinsamen europäischen Position zu kommen. Nur so haben wir eine Überlebenschance in dieser Welt.

4-050

Der Präsident. – Herzlichen Dank, Kollege Elmar Brok. Ich will keine Bewertung vornehmen, aber ich glaube, das ist der Kern der europäischen Einigungspolitik, den Sie zum Ausdruck gebracht haben.

4-051

Justas Vincas Paleckis (PSE). – Dabartinė Vašingtono administracija ypač skuba įsirengti antiraketinį skydą. Jis pridengtų ir dalį Europos Sąjungos, jeigu raketos ir radarai būtų įkurdinti Čekijoje ir Lenkijoje. Visa tai kainuotų 58 mlrd. dolerių. Ši suma, panaudota kitaip, galėtų išgelbėti milijonus badaujančių žmonių, o neprognozuojamas grėsmes skelbiančias valstybes paversti kitokiomis.

Europos valstybėse ir visuomenėse nemaža abejonių dėl tokių planų, kurie galėtų sukelti naujas ginklavimosi varžybas ir pavojų visam regionui. Jame yra ir Lietuva, tačiau visuomenės diskusija šia tema naujosiose valstybėse dar neišsibėgėjo. Dėl Vašingtono planų turėtų atvirai ir principingai kalbėtis NATO ir ES šalys, įtraukiant ir Rusiją.

Vienašališka, nenumatanti pavojų ir pasekmių politika jau ne kartą sukūrė situacijas, iš kurių sunku išbristi. Žvaigždžių karų projektai atėjo juk iš šaltojo karo laikų. Realizuojant juos dabar būtų pripažinta, kad pasaulis vis dar susiskaldęs į nesutaikomas stovyklas, kad vėl ieškome sprendimų, besiremiančių jėga ir ginklu.

4-052

Bogdan Klich (PPE-DE). – Panie Przewodniczący! Chciałem mówić dzisiaj o warunkach skuteczności WPZiB, ale demagogiczne wystąpienia pana Schulza i pana Cohna-Bendita zmuszają do repliki i do sprostowania.

Po pierwsze, przed kilkoma laty oryginalny projekt *National Missile Defence* został przez Amerykanów przekształcony w *Missile Defence*. Chodziło o to, aby obejmować tarczą (parasolem ochronnym) nie tylko terytorium Stanów Zjednoczonych, ale także terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej i NATO. Odbyło się to na wyraźne prośby krajów Europy zachodniej, w tym Niemiec. Skąd więc ta fala krytyki teraz?

Po drugie, my Europejczycy od kilku już lat budujemy naszą własną europejską tarczę *Theater Ballistic Missile Defence*. W przypadku wątpliwości odsyłam do deklaracji z ostatniego szczytu NATO w Rydze. Ma być ona gotowa do 2010 roku i jakoś przeciwko temu ani panu Schulz, ani pan Cohn-Bendit nie protestują.

Po trzecie, zastrzeżenia Rosji do tarczy są tylko kolejną odsłoną krytyki tego kraju wobec różnych amerykańskich inicjatyw strategicznych. Przypomnijmy falę krytyki w stosunku do SDI z czasów prezydenta Reagana, czy falę krytyki w stosunku do Amerykanów w związku z wycofaniem się z układu ABM.

Jestem gorącym zwolennikiem rozmów z Rosją na temat tarczy, ale bardzo proszę bez hysterii.

Po czwarte, jestem także zwolennikiem rozmowy na forum Parlamentu Europejskiego na temat tarczy, choć pamiętajmy o tym, że decyzję będą podejmować suwerenne władze państw europejskich. Bardzo proszę lewicę i zielonych, abyśmy nie używali w tej dyskusji argumentów nieprawdziwych i nie wprowadzali naszej opinii publicznej w błąd. Skutki takiej postawy mogą być bowiem opłakane. Może dojść do pogłębienia podziałów w Unii Europejskiej oraz do wywołania fali nastrojów antyamerykańskich, takich jak w 2002 i 2003 roku.

4-053

Giulietto Chiesa (PSE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'appello all'unità europea per rafforzare l'azione esterna dell'Unione è sacrosanto ma tautologico. Quello che occorre capire è quali sono e dove sono le forze che ostacolano l'unità europea, perché è evidente che esse vi sono e che sono esterne e interne all'Europa. In questo dibattito noi abbiamo ascoltato alcune.

I missili che Washington intende installare in Polonia – missili che dovrebbero servire ad abbattere missili iraniani inesistenti – sono in realtà puntati proprio sull'unità europea con l'intento di minarla se non di demolirla. Non vi è nulla di casuale in questo: non è un errore, ma un piano preordinato dalle forze oltranziste che sono presenti al vertice degli Stati Uniti d'America. Ma una tale azione provocatoria non avrebbe potuto neppure cominciare se in Europa non vi fossero state forze disposte ad assecondarla.

Sta nell'individuazione di queste forze e nella loro neutralizzazione la chiave di volta per una forte azione internazionale dell'Europa.

4-054

Roberta Alma Anastase (PPE-DE). – Domnule Președinte, doamnelor și domnilor, doresc în primul rând să mulțumesc Înalțului Reprezentant pentru informarea cuprinzătoare cu privire la perspectivele politice externe comune în 2007. Fără îndoială, una din prioritățile noastre este stimularea creării unui spațiu de stabilitate, securitate și democrație în vecinătatea Uniunii Europene.

În ceea ce privește frontiera de est, provocările sunt legate în primul rând de gestionarea problemei conflictelor înghețate. În afară de eforturile existente, instrumentele de cooperare regională, inclusiv cooperarea cu și în cadrul zonei Mării Negre, trebuie dezvoltate și implementate încă din 2007. Succesul politicii externe comune depinde în primul rând de succesul nostru în securizarea frontierei noastre externe și zonei de vecinătate, iar implicarea noastră mai activă în 2007 este nu numai o prioritate, dar și o obligație.

4-055

Andrzej Jan Szejna (PSE). – Panie Przewodniczący! Tarcza antyrakietowa grozi utworzeniem nowej Żelaznej Kurtyny i w tym kontekście nie stanowi gwarancji dla międzynarodowego bezpieczeństwa i pokoju, a wręcz może prowadzić do eskalacji istniejących już konfliktów na całym świecie. Nie rozpoczynajmy nowego wyścigu zbrojeń! Tarcza antyrakietowa broni przede wszystkim Stany Zjednoczone.

Jeżeli ktoś zapyta mnie, czy powinniśmy bronić pokoju, bronić USA przed np. terrorystami, to powiem tak. Projekt tarczy antyrakietowej wywołuje wiele pytań. Nie możemy doprowadzić do powstania nowych linii podziału w Europie i musimy szukać pokojowego kompromisu z Rosją, a nie konfliktu.

Zwracałem się również wielokrotnie do polskiego rządu z propozycją przeprowadzenia debaty publicznej w Polsce i w Europie, jednak aktualny prawicowy rząd w Polsce, podobnie jak np. w sprawie Traktatu Konstytucyjnego, pozostaje na pozycjach antyeuropejskich i niekonstruktywnych. Pomimo że Unia Europejska nie jest sojuszem obronnym, to należy

publicznie wyjaśnić, czy problematyka tarczy antyrakietowej nie powinna podlegać wspólnym decyzjom politycznym Unii oraz, oczywiście, NATO.

4-056

Jana Hybášková (PPE-DE). – Mr President, we know what the Iranian Revolutionary Guards do: they are responsible for the AMIA bombing in Argentina, the Khobar Towers bombing, Shehab III and the capture of 15 UK servicemen in return for the arrest of five Pasdaran in Erbil. Hizbollah's international leader, Imad Mughniyah, is Iranian.

A missile defence system is all about threat assessment and priorities. The threat is here. We have to protect and strengthen Europe. South-western Europe needs protection against terrorism. South-eastern Europe needs active layered-theatre ballistic missile defence. Within NATO, we have to build national missile defence systems, but we have to accommodate the third pillar. As for Northern Europe, the Czech Republic, Poland and the US East Coast, we can achieve complex missile defence architecture through sharing data and information in NATO command and control. You know it. It is doable. Sharing information costs less than EUR 1 billion. To do it, we need bilateral consultations and NATO consultations, but sovereign state decisions. Most of all we need responsibility: my responsibility and your responsibility.

4-057

Javier Solana, High Representative. – Mr President, I would like to thank the Members for their contributions. It has been a long debate with many speeches. Not everybody was here for the whole debate, but I think that a lot of important things have been said. I should also like to express my thanks for the constructive attitude of the majority of the Members of this Parliament. I would like to state once again my willingness to continue discussing the important issues that strategically we have started discussing this morning.

I shall be brief in my summing-up, as I know that you have an important vote at 11.30.

We have to condemn in a very clear manner the abduction by Iran of the British sailors, and we must demand that they be freed immediately. I think we are in total agreement after today's debate and we have made it loud and clear.

I would like to mention the issue of the Middle East, because I think it is going to be one of the most important issues between now and September. I think something may happen during this period of time if there is goodwill, good cooperation with the United States, good cooperation with the Arab countries, and good cooperation amongst ourselves.

A new situation has been created. A few hours ago I was having dinner in Riyadh: I have only just arrived here. I would have liked to have seen some of you there so that you could see the political foreign policy of the European Union in action. Believe me, when we are there, when we are at those meetings, we count and we count seriously. Please believe that. If I could, I would invite you to accompany me.

(Applause)

A few hours ago I was still there debating very important topics which are going to be in the newspapers tomorrow. I hope the results of the negotiations will come to fruition over the coming days.

Secondly, I would like to bring up once again in this House the issue of Lebanon. We have a serious responsibility towards Lebanon. It has not been mentioned sufficiently. I would like to repeat once again that for us the Government of Prime Minister Siniora is the legal government of Lebanon and we have to continue helping that government.

(Applause)

I think the cooperation that we are giving Lebanon through the presence of the European UNIFIL forces in the southern part of that country, and the conference that took place in Paris not long ago to help in the reconstruction of Lebanon, is proof of our commitment to that country. It is fundamental. It is also fundamental to keep supporting the government in Lebanon: a government that can produce results, not a blocked government, which is what some people want.

It is important to set up an international tribunal to deal with the assassinations of Lebanese leaders, starting with Prime Minister Rafik Hariri, who was killed three years ago. We have to achieve a negotiated solution. We are going to do our utmost to achieve that. At those negotiations there will be representatives from the five Permanent Members of the Security Council plus somebody from the European Union representing all of you – the whole European Union. Never before in our recent history has something like that taken place.

We also have responsibilities in Africa. Those responsibilities will be fundamental between now and the summer. So until then we have an agenda which is very intense, very dense. If the Chairman of the Committee on Foreign Affairs so wishes, I will be very happy to continue following up this agenda here in this House. It is an intense agenda. It is fundamental for stability and peace, not only in the world, but also in the neighbourhood of our continent.

Thank you once again, Mr President. This is the first time I have contributed to a debate in this House which has been chaired by you. You can count on me to support this institution which I greatly respect, whenever necessary. Somebody said I was looking for a job but I am not, but in any case maybe you will invite me to come here more often!

(Applause)

4-058

President. – High Representative, thank you very much for your speech and your participation in this long debate. We are grateful that you came straight to the European Parliament after your return from Saudi Arabia.

You have one of the most difficult responsibilities in the European Union: you are the face of our foreign policy. The glass is not half empty, it is half full, and it is our common ambition for the glass to be full. Therefore you have the full support and best wishes of the European Parliament.

Written statements (Rule 142)

4-059

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), *por escrito.* – **A instalação de sistemas de defesa anti-míssil dos EUA na Europa é tão só mais uma evidência da aposta na corrida aos armamentos e no vertiginoso aumento das despesas militares promovida pelos EUA para suportar a sua política de ingerência, agressão e ocupação imperialista, com o apoio dos seus aliados, nomeadamente na NATO.**

Esta iniciativa deve ser contextualizada no quadro da alteração do conceito estratégico da NATO e do seu alargamento, até às fronteiras da Federação Russa, e na crescente agressividade do imperialismo, com intervenções na Jugoslávia, no Afeganistão, no Iraque e no Médio Oriente e novas ameaças a outros Estados soberanos. Uma situação que, não obstante divergências manifestadas no seio da UE, virá substancialmente agravar a divisão política do continente.

A Federação Russa dá sinais claros de que a "linha vermelha" está (há muito) a ser ultrapassada.

No entanto, o plano dos EUA para a criação de um «sistema global» de defesa anti-míssil, que contempla a instalação de novas bases na Europa, nomeadamente na República checa (radares) e na Polónia (mísseis) enfrenta crescentes resistências. É cada vez mais forte a expressão de rejeição por parte do povo checo e polaco quanto a esta intenção dos EUA.

Mobilizemos o movimento da paz!

4-060

Glyn Ford (PSE), *in writing.* – I would like to focus specifically on the issue of the deployment of anti-missile defence systems in Europe by the US. As someone who has been looking at the identical issue vis-à-vis Japan's deployment of Theatre Missile Defence to 'defend' against the supposed threat from North Korea, I can only say we are being misled by the word 'defence'. These deployments in Japan and Europe are intended to give the US the ability to launch a pre-emptive strike against either North Korea or Iran. They cannot work against any large-scale attack from China or Russia – not that I am suggesting there is any likelihood of that happening – but to defend against any odd remaining missile and warhead after a pre-emptive attack against a country with a limited number of missiles and warheads. The deployment of such technology in Europe will make Europe a more dangerous – rather than safer – place, in the interests of neo-con US Foreign Policy.

4-061

Διαμάντω Μανωλάκου (GUE/NGL), *γραπτώς.* – Λίγες ημέρες μετά τα πανηγύρια για τα 50χρονα της Ε.Ε., οι δηλώσεις Σολάνα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις προοπτικές της ΚΕΠΠΑ στο 2007, έρχονται να επιβεβαιώσουν τον ιμπεριαλιστικό χαρακτήρα της Ε.Ε. Ο Εκπρόσωπος για την Εξωτερική Πολιτική της Ε.Ε. επανέλαβε την πρόθεσή της να δυναμώσει τον ιμπεριαλιστικό ρόλο της σ' ολόκληρο τον κόσμο. Δυναμώνει τη στρατιωτικοποίησή της, επιταχύνοντας την οργάνωση των στρατιωτικών δομών της και των δυνάμεων ταχείας επέμβασης. Στα πλαίσια αυτά προωθεί την δημιουργία "ανεξάρτητου" προτεκτοράτου στο Κόσσοβο και ετοιμάζεται να ενισχύσει την Ευρωνατοϊκή κατοχή με την αποστολή δύναμης 1500 ανδρών. Συνεχίζει τον οικονομικό στραγγαλισμό του Παλαιστινιακού λαού. Καταστρώνει νέο κύκλο ιμπεριαλιστικών παρεμβάσεων στην Λευκορωσία και την Ουκρανία. Δυναμώνει την επεμβατική πολιτική της στην Αφρική για μεγαλύτερη καταλήστευση των πλουτοπαραγωγικών της πηγών αλλά και για να αντιμετωπίσει τις αυξανόμενες συναλλαγές των χωρών της με την Κίνα και την Ινδία, ιδίως στον ενεργειακό τομέα.

Για να αντιμετωπίσει τις λαϊκές αντιδράσεις ενάντια στην εγκατάσταση αντιπυραυλικών συστημάτων των ΗΠΑ στην Τσεχία και την Πολωνία, ελίσσεται, παραπέμποντας το ζήτημα στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, αφήνοντας όμως ανοιχτή την δυνατότητα η απόφαση για την εγκατάσταση να ληφθεί στα πλαίσια του NATO, πίσω από τις πλάτες των λαών.

Η αφύπνιση των λαών, η ένταση της πάλης τους πρέπει και μπορεί να ανατρέψει τα ιμπεριαλιστικά σχέδια ΕΕ, NATO και ΗΠΑ.

4-062

PRESIDENCIA DEL SR. ALEJO VIDAL-QUADRAS
Vicepresidente

4-063

6 - Aprobación del Acta de la sesión anterior: véase el Acta

4-064

7 - Verificación de las credenciales de los nuevos diputados al Parlamento Europeo

4-065

Giuseppe Gargani (PPE-DE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io devo dire subito che nelle riunioni del 26 e 27 febbraio e del 19 e 20 marzo, la commissione giuridica ha proceduto alla verifica dei poteri di cinquantasei deputati, i cui nomi figurano nell'allegato al processo verbale. In considerazione del numero delle verifiche da effettuare e della ristrettezza dei tempi parlamentari, abbiamo ritenuto opportuno che il presidente della commissione presentasse una relazione orale.

La procedura di verifica dei poteri si applica ai diciotto deputati designati dalla Bulgaria e ai trentacinque deputati designati dalla Romania. A questi nuovi deputati se ne aggiungono altri tre, designati dalle competenti autorità nazionali, in sostituzione di altri che avevano cessato le proprie funzioni. Complessivamente sono dunque cinquantasei i mandati esaminati positivamente dalla commissione giuridica.

E' per me naturalmente un particolare piacere poter riferire in merito alla convalida del mandato di tutti i deputati in questione e ritengo che non solo il presidente della commissione giuridica, ma anche l'intero Parlamento, possano rallegrarsi dell'ingresso dei deputati dei due nuovi Stati membri.

4-066

(El Parlamento valida el mandato de los diputados)

4-067

8 - Turno de votaciones

4-068

El Presidente. – Pasamos ahora al turno de votaciones.

(Para los resultados y otros detalles de la votación: véase el Acta)

4-069

8.1 - Mediación en asuntos civiles y mercantiles (votación)

4-070

- Antes de la votación:

4-071

Arlene McCarthy (PSE), rapporteur. – Mr President, just a little bit of respect for a rapporteur from my colleagues would be appreciated!

I shall be very brief. It was not possible to schedule a debate on this report; there are no amendments; we are voting because we want to now open discussions with the Council and the Commission.

I also wanted to say that this is not the last word, and we reserve the right to reopen some of these compromises if necessary with the Council and the Commission to ensure that mediation truly works for our citizens and that we achieve our objectives. We can now move to the vote.

4-072

8.2 - Participación de la Comunidad en la ampliación de capital del Fondo Europeo de Inversiones (votación)

4-073

8.3 - Demanda de amparo de la inmunidad de Giuseppe Gargani (votación)

4-074

8.4 - Revisión de las Directivas sobre productos sanitarios (votación)

4-075

- *Antes de la votación:*

4-076

Thomas Ulmer (PPE-DE), *Berichterstatter*. – Herr Präsident, sehr verehrte Damen und Herren! An dieser Stelle möchte ich allen danken, die hervorragend mitgearbeitet haben, den Schattenberichterstattern, den Mitarbeitern des Ausschusses und der Parlamentsverwaltung, der Kommission sowie der finnischen und der deutschen Ratspräsidentschaft. Es ist gelungen, die entscheidenden Verbesserungen durchzusetzen, die wir uns vorgenommen haben, nämlich die Klärung des *Reprocessing*, wo uns die Kommission eine eigene Richtlinie versichert hat, die Klärung der Stellung von Software, die Klärung der Datenbanken und die Klärung des *Phasing-out* und des *Labelling* von CMR-Substanzen.

Ich habe noch zwei technische Anmerkungen. Zunächst eine Änderung in Absatz 4, wo ein Halbsatz nicht wie vereinbart gestrichen wurde. Dieser Halbsatz heißt auf englisch:

4-077

‘and a correlation table between those provisions and this Directive’

4-078

sowie die Zahl 12, die durch 15 ersetzt werden muss. Zweitens der Änderungsantrag 87, wo ich Sie bitten darf, gegen die erste Hälfte zu stimmen, da sich hier ein Fehler eingeschlichen hat. Der Inhalt wird dadurch nicht verändert.

4-079

8.5 - Estadísticas estructurales de las empresas (votación)

4-080

- *Antes de la votación:*

4-081

Elisa Ferreira (PSE), *relatora*. – Penso que não é muito popular intervir, mas queria apenas aproveitar a oportunidade para transmitir duas mensagens: a primeira para agradecer a cooperação dos relatores-sombra e dos representantes da Comissão e a estreita colaboração com três presidências do Conselho envolvidas neste processo de co-decisão (a austríaca, a finlandesa e a alemã) com um reparo positivo especial relativamente à Presidência alemã que ajudou a resolver um problema final de comitologia; uma segunda nota para dizer que as 170 alterações são um aspecto positivo no papel do Parlamento porque reduzem a carga administrativa sobre as empresas a vários níveis: eliminam variáveis de menor relevância, isentam algumas empresas de pequena e média dimensão de resposta aos inquéritos e favorecem a utilização de fontes administrativas.

Este é apenas um dos aspectos que eu penso que pode - e deve - justificar a aprovação em primeira leitura pelo Parlamento.

4-082

- *Después de la votación de la enmienda 142:*

4-083

Reinhard Rack (PPE-DE). – Herr Präsident! Sie haben zu Recht darauf hingewiesen, dass wir sehr viele Abstimmungen haben. Offensichtlich haben wir jetzt Abstimmungen, bei denen wir permanent eine nahezu vollständige Zustimmung haben. Wer hat verlangt, dass hier getrennte Abstimmungen stattfinden bzw. könnten wir hier nicht *en bloc* abstimmen?

4-084

El Presidente. – Si hay conformidad por parte del Grupo PSE, podríamos votar las enmiendas conjuntamente, pero necesitamos la conformidad de este Grupo.

4-085

Hannes Swoboda (PSE). – Herr Präsident! Wir sind einverstanden. Ich möchte aber Folgendes anregen: Es handelt sich um Änderungsanträge, auf die wir uns mit dem Rat geeinigt haben. Wenn dem so ist, dann soll der Ausschuss eine kurze Sitzung einberufen, das so beschließen und dann haben wir das in einer Minute erledigt. Es ist nicht möglich, dass wir die Arbeit des Ausschusses machen.

4-086

El Presidente. – ¿Solicita usted una interrupción de un minuto?

4-087

Hannes Swoboda (PSE). – Herr Präsident! Wir sind einverstanden, dass man *en bloc* abstimmt. Aber das nächste Mal soll der Ausschuss das vor der Plenarsitzung erörtern und beschließen, so dass wir es dann in einer Minute abhandeln können. Ich bitte das an den Ausschussvorsitzenden weiterzuleiten.

4-088

(El Parlamento accede a la solicitud del señor Rack)

(Aplausos)

4-089

8.6 - Cumplimiento de las obligaciones del Estado de abanderamiento (votación)

4-090

8.7 - Responsabilidad civil y garantías financieras de los propietarios de buques (votación)

4-091

8.8 - Producción y etiquetado de los productos ecológicos (votación)

4-092

- Después de la votación de la enmienda 111:

4-093

Roberta Angelilli (UEN). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ai sensi dell'articolo 155, poiché l'emendamento 167 presentato dal mio gruppo è ripreso integralmente nell'emendamento 171 del PSE e poiché ritengo importante far convergere il maggior numero di voti sull'obiettivo dell'eliminazione della contaminazione accidentale da OGM per i prodotti biologici, a nome del mio gruppo vorrei ritirare il nostro emendamento nel caso in cui potessimo cofirmare l'emendamento n. 171 del gruppo socialista.

4-094

(El Grupo PSE da su conformidad a que se incluya la enmienda 167 del Grupo UEN en su enmienda 171)

- Antes de la votación final:

4-095

Marie-Hélène Aubert (Verts/ALE), rapporteur. – Monsieur le Président, sur la base de l'article 53 du règlement, je demande le renvoi en commission.

En effet, l'amendement 1, qui demande une double base juridique, à savoir l'article 37 et l'article 95, a été très très largement adopté par notre Assemblée, par 585 voix. Or, la commissaire a répondu hier qu'elle n'acceptait pas cet amendement. Je pense donc que nous devons aller plus loin dans la négociation avec la Commission, tout en gardant le rapport qui, ce dont je me réjouis, est bon, dans l'état où il se trouve; mais, nous devons aller plus loin et je demande donc le renvoi en commission.

(Applaudissements)

4-096

(El Parlamento decide la devolución del informe a la comisión competente)

4-097

8.9 - Seguridad en los partidos de fútbol (votación)

4-098

8.10 - El futuro de Kosovo y el papel de la UE (votación)

4-099

8.11 - El futuro de los recursos propios de la Unión Europea (votación)

4-100

8.12 - Orientaciones presupuestarias 2008 - Secciones I, II, IV, V, VI, VII, VIII y IX (votación)

4-101

8.13 - El futuro del fútbol profesional en Europa (votación)

4-102

8.14 - Integración de los nuevos Estados miembros en la PAC (votación)

4-103

El Presidente. – Se cierra el turno de votaciones.

4-104

9 - Explicaciones de voto

4-105

– **Informe: Ulmer (A6-0332/2006)**

4-106

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), par écrit. – J'ai voté le rapport de mon collègue Thomas Ulmer sur la modification de diverses directives relatives aux dispositifs médicaux.

L'expression "dispositifs médicaux" couvre une large gamme de produits couvrant les seringues, lunettes, appareils pour diagnostiquer les maladies, petits appareils implantables, imagerie médicale etc., et il devenait indispensable de renforcer la compétitivité et la sécurité médicale dans ce secteur. Pour ce faire, le cadre législatif actuel, qui, avec trois directives, définit les exigences essentielles auxquelles les dispositifs médicaux doivent se conformer, devait être amélioré, notamment en termes d'évaluation clinique, de transparence, de surveillance des marchés, de conformité des dispositifs sur mesure, d'utilisation des tissus humains, de coordination des organismes indépendants, entre autres.

Les dispositions pratiques votées dans ce texte vont améliorer l'harmonisation de ce secteur hautement complexe et diversifié en fournissant des règles plus claires et plus simples. Il convient de rappeler que beaucoup d'industriels de ce secteur opèrent sur le marché mondial et il faudra donc que des efforts soient faits pour encourager le processus de coopération international, notamment dans le secteur de l'harmonisation des normes.

4-107

Hiltrud Breyer (Verts/ALE), schriftlich. – Mit der heutigen Einigung in erster Lesung zu Medizinprodukten ist der große Wurf für ein Verbot hochgefährlicher Stoffe in Medizinprodukten ausgeblieben. Es ist ein Armutszeugnis, dass aufgrund der Blockade der EU-Mitgliedstaaten krebserregende, mutagene und fortpflanzungsschädigende Stoffe (CMR-Stoffe) weiter verwendet werden dürfen, selbst wenn sichere Alternativen seit langem vorhanden sind.

Überfällig sind diese klaren Begrenzungen für die Verwendung riskanter Weich-PVC in Beatmungsschläuchen, Magensonden und Infusionsgeräten. Diese enthalten hohe Konzentrationen des fortpflanzungsschädigenden Weichmachers DEHP, der vor allem für Babys, Kinder und Dialysepatienten gefährlich ist. Allein aus Schläuchen nehmen Frühgeborene eine bis zu 200-fach erhöhte DEHP-Dosis auf.

Hoffnungsschimmer ist die beschlossene Kennzeichnungspflicht für gefährliche Weichmacher, die es dem Medizinpersonal ermöglicht, ganz bewusst Produkte ohne Weich-PVC einzusetzen. Verbraucher können dies nun auch aktiv einfordern. Außerdem werden die Produzenten stärker in die Pflicht genommen zu begründen, warum Medizinprodukte mit Weich-PVC bei Kindern und Schwangeren verwendet werden können.

In jedem Fall ist dies nur eine Übergangslösung, denn diese Woche hat die EU-Kommission endlich auf der Grundlage einer schon seit 2001 vorliegenden Risikobewertung empfohlen, die Verwendung von DEHP in Medizinprodukten für bestimmte Risikogruppen zu verbieten. Dieses Verbot ist zwar lange überfällig, aber besser spät als nie. Die EU-Kommission ist aufgefordert, bis spätestens Ende des Jahres einen Gesetzesvorschlag vorzulegen.

4-108

Françoise Grossetête (PPE-DE), par écrit. – J'ai voté en faveur de cette révision.

Il est regrettable que la proposition d'interdire toutes les substances cancérigènes, mutagènes et toxiques pour la reproduction dans les dispositifs médicaux ait été refusée. Néanmoins, ce compromis constitue une première étape décisive, qui contribuera à l'élimination des substances chimiques toxiques utilisées dans les dispositifs médicaux, et que l'on retrouve dans le corps des patients. La législation exigera des fabricants de dispositifs médicaux d'étiqueter les dispositifs dès lors qu'ils contiennent des phtalates, une famille de substances chimiques employées pour rendre le plastique souple.

L'Union européenne a classé le phtalate DEHP comme substance toxique pour la reproduction humaine, et des inquiétudes considérables existent quant à sa migration des dispositifs vers les patients, notamment les bébés et les patients dialysés.

Grâce à l'étiquetage des dispositifs, les médecins seront alertés des risques d'exposition de leurs patients, et les responsables d'achat des hôpitaux pourront facilement identifier les dispositifs en plastique sans DEHP déjà disponibles sur le marché. Quant aux patients sensibles, les fabricants devront fournir des explications sur les risques relatifs à l'emploi de dispositifs contenant des substances chimiques toxiques et suggérer des mesures de précaution.

4-109

Richard Seeber (PPE-DE), schriftlich. – Anlässlich der nunmehrigen Novellierung der Europäischen Richtlinie über Medizinprodukte befürworte ich, dass das Europäische Parlament sich für eine logische Trennung der Regulierung ausgesprochen hat und das Thema "Wiederaufbereitung" in einer separaten Richtlinie geregelt werden soll. Wir müssen uns als Volksvertreter vermehrt für sinnvolle und auch verständliche Regelungen einsetzen. Wir müssen der Versuchung

widerstehen, unterschiedliche Regelungsmaterien unter einen Hut zwingen zu wollen. Jetzt muss die Kommission schnellstmöglich einen Vorschlag für eine gesonderte Richtlinie unterbreiten; nicht erst in drei Jahren.

In Bezug auf die gefährlichen Chemikalien in Medizinprodukten konnte von unserem Berichterstatter MEP Ulmer, dem ich auch für seine hervorragende Arbeit danken möchte, ein guter und ausgeglichener Kompromiss erreicht werden. Ich glaube, jeder wird mir Recht geben, dass Arzneimittel möglichst keine oder zumindest nur wenig schädliche Stoffe enthalten sollten. Daher muss das Ziel ein effektives *Phasing-out* für alle CMR-Stoffe sein.

Gerade in diesem Zusammenhang möchte ich auch noch einmal auf die Unerlässlichkeit einer sinnvollen Produktkennzeichnung hinweisen. Die von der Kommission favorisierte Kennzeichnung durch die *Global Medical Device Nomenclature* halte ich für unrichtig. Der Code verursacht Kosten. Diese werden hauptsächlich von den europäischen Herstellern und der Allgemeinheit getragen. Das schadet dem Wettbewerb und hilft den Patienten auch nicht weiter.

4-110

– Informe: Vincenzi (A6-0058/2007)

4-111

Bruno Gollnisch (ITS). – Monsieur le Président, mes chers collègues, le rapport de Mme Vicenzi vise à harmoniser les règles, en particulier concernant les dérogations que les États du pavillon peuvent consentir dans l'Union par rapport aux normes édictées par l'Organisation internationale du travail et l'Organisation maritime du commerce international.

Ce but est extrêmement louable, mais en réalité, cela ne résout pas tous les problèmes, tant s'en faut. Chacun le sait, le problème essentiel de la navigation commerciale est celui des pavillons de complaisance; il tient en particulier au fait qu'un État comme le Liberia, qui vivait une situation d'anarchie totale, dispose en réalité d'une des plus importantes flottes du monde sur laquelle, bien évidemment, cet État est dans l'incapacité d'exercer aucun contrôle réel.

Il faut mettre fin à cette situation parfaitement anormale qui entraîne un dumping social, et s'interroger sur les conditions de sécurité constatée en l'occurrence. Certes, l'État du pavillon reste maître des conditions dans lesquelles il octroie ou refuse celui-ci, et des règles qu'il impose aux navires qui battent son pavillon, ainsi qu'aux équipages, mais cette liberté n'a d'égale que le droit des États de refuser l'accès de leurs eaux territoriales, de leurs zones économiques exclusives et de leurs eaux intérieures à des navires qui, d'évidence, ne respectent pas les règles minimales et constituent un danger pour la sécurité des États riverains.

C'est dans cette direction que nous souhaiterions voir s'orienter la réflexion de notre Parlement.

4-112

Jim Allister (NI), in writing. – I voted against the Directive on the responsibility of Flag States because it merely adds to the weight of EU regulation on shipping, but without addressing the real problem, which lies in the performance of non-EU flags with large fleets. EU States are IMO-compliant and thus are not the problem.

I also reject this Directive on the basis that it undermines the sovereignty of Member States by transferring competence to the Community. Each Member State is already obligated as parties to IMO Conventions; this is enough and how it should remain.

4-113

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), por escrito. – Trata-se de um relatório incluído no "terceiro pacote de segurança marítima" cujos objetivos gerais são a prevenção de acidentes e o combate às suas consequências.

São os Estados-Membros que têm a competência de garantirem o respeito das normas internacionais por parte dos navios inscritos nos seus registos. Qualquer iniciativa tomada ao nível da UE para promover a prevenção e o combate aos acidentes marítimos não deverá colocar em causa esta competência.

Partindo desta premissa, concordamos, em geral, com as medidas propostas, tais como a verificação por parte dos Estados-Membros, aquando da inscrição dos navios, do respeito das regras e normas internacionais, nomeadamente pela apresentação de documentos que o demonstrem; a elaboração e aplicação de um programa de controlo e monitorização dos navios que arvoram o seu pavilhão; e a garantia da formação e da supervisão de inspetores e investigadores.

Contudo, os meios financeiros necessários para executar e aplicar estas medidas deveriam poder contar com a comparticipação comunitária, o que não está claro na presente proposta.

Estando ainda viva a memória dos recentes acidentes com o Erika e o Prestige, consideramos que todas as propostas apresentadas neste âmbito deverão ser alvo de grande debate, assegurando a participação dos trabalhadores do sector e das populações.

4-114

– **Informe: Savary (A6-0055/2007)**

4-115

Emanuel Jardim Fernandes (PSE), *por escrito*. – Na sequência dos acidentes do ERIKA e do PRESTIGE, o último em 2002 e às portas da zona marítima exclusiva de Portugal, a UE elaborou várias propostas legislativas visando evitar este tipo de catástrofes ou, pelo menos, minimizar as consequências dos mesmos e apurar as responsabilidades e os responsáveis.

Este relatório, excelentemente preparado pelo meu colega Gilles Savary, que votei favoravelmente, incide sobre uma destas propostas. Considero-o essencial, já que institui um mínimo de regras comuns a todos os Estados-Membros em matéria de responsabilidade civil e de garantia financeira dos armadores (extensíveis a todos os demais responsáveis) e outras, visando a prevenção de acidentes e a ratificação de algumas convenções internacionais, designadamente a Convenção sobre a Limitação da Responsabilidade em Sinistros Marítimos, a Convenção Internacional sobre a Responsabilidade e a Indemnização de Danos ligados ao Transporte por Mar de Substâncias Nocivas e Potencialmente Perigosas e a Convenção Internacional sobre a Responsabilidade Civil por Danos resultantes da Poluição causada por Combustível de Bancas.

Também felicito a proposta de criação de um fundo de solidariedade visando garantir que mesmo os navios não cobertos por qualquer tipo de garantia financeira assegurem uma protecção adequada e uma compensação financeira.

4-116

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), *por escrito*. – O presente relatório integra o denominado "terceiro pacote de segurança marítima", um pacote de medidas legislativas que tem em vista a prevenção reforçada dos acidentes e da poluição e o tratamento das consequências dos acidentes.

Esta proposta visa estabelecer um regime de responsabilidade civil dos proprietários de navios em caso de danos causados a terceiros, bem como definir regras que permitam prevenir os acidentes.

Essencialmente, convida todos os Estados-Membros a tornarem-se partes contratantes de várias convenções internacionais e a introduzir uma melhor garantia de indemnização das vítimas e da tripulação, em caso de acidente. É igualmente proposta a criação de um fundo de solidariedade para indemnizar as vítimas dos danos causados por navios que não estão cobertos por um certificado de garantia financeira, uma vez que essa indemnização não deve ser assumida pelo Estado-Membro no qual o acidente teve lugar. Caberá aos Estados-Membros zelar pelo respeito de todos os critérios e aplicar sanções em caso de violação dos mesmos.

São, no essencial, medidas positivas que apoiamos. No entanto, está aberta a possibilidade que, no futuro, as medidas de controlo sejam da responsabilidade não dos Estados-Membros, mas de um organismo comunitário que é aqui proposto - o serviço comunitário de registo - o que nos levanta profundas dúvidas.

4-117

Peter Skinner (PSE), *in writing*. – Whilst one may agree with the approach of making third-party responsibility a standard approach, there are apparent inconsistencies which need to be addressed before one can proceed.

Chief among these is the fact that the LLMC Convention has not been ratified by Member States, which is why there is an urgent need for the EU to act. The Council needs to affirm its commitment to the Convention at Member-State-level by ratification before it can offer a proper criticism of EU competence in this area which it questions.

4-118

– **Informe: Aubert (A6-0061/2007)**

4-119

Richard Corbett (PSE). – Mr President, in organic farming consumers set great store by the use of natural substances rather than synthetic ones. Synthetic nitrogen fertilisers should not be used.

However, there is no reason whatsoever to ban natural mineral fertilisers or any other kind of natural mineral fertiliser, such as nitrogen fertilisers. That is why I regret that Amendments 168 and 169 to this report, tabled by Mr Tarabella, were not adopted. It seriously weakens the logic of the position that we have adopted and I hope that, with the matter being referred back to committee, the Committee on Agriculture and Rural Development will look at this issue again.

4-120

Jan Andersson och Anna Hedh (PSE), *skriftlig*. – Vi har röstat emot vissa ändringsförslag om sänkta procentsatser för GMO märkning av ekologiska produkter. Även om vi i sak anser att ekologiska produkter skall vara GMO-fria så är vi oroliga för att olika gränser för ekologiska och andra livsmedel kommer att innebära en nackdel för den ekologiska produktionen.

Vi anser att GMO skall behandlas med försiktighet och att man skall vidta åtgärder för att minska risken för oavsiktlig kontaminering, men vill inte skapa en onödigt tung bevisbörda som skulle kunna leda till minskad ekologisk odling.

4-121

Luis Manuel Capoulas Santos, Fausto Correia, Edite Estrela, Emanuel Jardim Fernandes, Elisa Ferreira, Jamila Madeira e Manuel António dos Santos (PSE), por escrito. – Não obstante a proposta de regulamento da Comissão e o relatório aprovado na Comissão da Agricultura representarem um contributo global positivo para a definição de dos princípios e das regras comuns aplicáveis à produção biológica, tendo por objectivo essencial a melhoria da confiança dos consumidores, subsistem vários aspectos que ficam aquém das nossas preocupações.

Contudo, uma vez que consideramos a questão da contaminação dos produtos biológicos por OGM como sendo um aspecto fulcral e porque foi bem acolhida a alteração apresentada pelo Grupo PSE, sensata e realista, fixando um limiar máximo de 0,1% admitido apenas por razões acidentais, votámos favoravelmente o relatório.

4-122

Françoise Castex (PSE), par écrit. – J'ai voté en faveur du renvoi du rapport Aubert relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques en commission de l'agriculture.

Il est nécessaire que le seuil de contamination accidentelle aux OGM ne soit pas identique à celui de l'agriculture conventionnelle, c'est-à-dire de l'ordre de 0,9%, car ainsi, on admettrait de facto que l'on ne peut plus empêcher les contaminations, ni garantir qu'un produit même certifié bio est exempt d'OGM.

À cet égard, j'ai soutenu la proposition émanant des socialistes européens qui postulait que la présence d'OGM dans des produits biologiques devait être limitée exclusivement aux volumes imprévisibles et techniquement inévitables à concurrence d'une valeur maximale de 0,1% et que le terme bio ne devait pas être utilisé pour désigner les produits dont la contamination accidentelle par les OGM est supérieure au seuil détectable de 0,1%.

Enfin, je soutiens la demande d'un changement de base juridique sur cette question de l'agriculture biologique. De "consultant", le Parlement Européen entend devenir "codécideur" sur cette problématique ce qui constitue une avancée en la matière.

4-123

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), por escrito. – É conhecido que cerca de 70% dos consumidores europeus não querem consumir transgénicos. O facto de o regulamento autorizar uma presença até 0,9% de organismos geneticamente modificados nos produtos biológicos é inaceitável, para além de constituir uma machadada na agricultura biológica. Tolerar os 0,9% do relatório (ou os 0,1% que alguns propuseram e que foi aceite em plenário) de contaminação por OGM, significa aceitar a contaminação transgénica dos produtos biológicos, o que terá inegáveis consequências para os consumidores e constitui uma ameaça séria e inaceitável à sobrevivência do sector da produção biológica.

Os consumidores escolhem produtos biológicos por serem produzidos de uma forma mais sustentável, sem recurso a pesticidas, e por serem completamente isentos de organismos geneticamente modificados. Aceitar a sua introdução, mesmo que em quantidades mínimas, é uma forma de manipular os consumidores com consequências graves para o ambiente e para a saúde em geral.

Ao contrário do caminho que se abre com este relatório, necessita-se que haja formas mais sustentáveis de produção agrícola, assentes na diversidade produtiva de cada país e de cada região, na valorização dos pequenos e médios agricultores e da agricultura familiar, recusando o modelo "produtivista" que se procura impor.

4-124

Duarte Freitas (PPE-DE), por escrito. – Considero que os produtos rotulados como "biológicos" não deverão conter percentagem alguma de transgénicos, tendo os consumidores o direito a esta garantia quando compram um determinado produto rotulado como biológico.

Para além do mais, se os produtos com uma percentagem de transgénicos de 0,9% passassem a ser rotulados como biológicos, incorreríamos no risco de assistir ao aparecimento de outro tipo de rotulagem - "OGM-free" - pondo-se em causa o estatuto da agricultura biológica.

Votei, assim, favoravelmente as propostas de alteração no sentido de impedir totalmente a utilização de OGM's no âmbito da agricultura biológica e da rotulagem de produtos biológicos.

Votei ainda favoravelmente a alteração que introduz produtos como o sal, a lã, as conservas de peixe, os cosméticos, os suplementos alimentares e os óleos essenciais no âmbito do Regulamento em discussão uma vez que estes produtos estão ligados, pelo menos durante uma das fases de produção, ao ambiente natural.

4-125

Mathieu Grosch (PPE-DE), par écrit. – Le nouveau règlement remplacera le règlement 2092/91/CEE concernant l'agriculture biologique.

Le principal souci reste la présence d'OGM dans les produits qui porteront un label "bio": la Commission avait prévu que la tolérance serait de 0,9% de présence d'OGM, alors que des quantités à partir de 0,1% sont déjà détectables. Il convient de rester prudent sur les OGM en général, et il convient surtout que le consommateur soit informé correctement sur ce qu'il consomme. Il faut donc absolument que les attentes des consommateurs qui choisissent un produit biologique soient respectées, c'est-à-dire qu'ils puissent être certains que leur produit ne contient pas d'OGM.

C'est pourquoi je me réjouis que le Parlement ait introduit ce seuil de 0,1% dans le rapport Aubert. J'appelle les ministres de l'agriculture du Conseil à revoir en profondeur ce règlement en fonction des résultats de ce vote.

Je soutiens d'ailleurs la demande du Parlement que ce règlement soit adopté en codécision entre le Conseil et le Parlement et j'attends que la Commission suive le Parlement dans ce sens, car l'avis des élus doit l'emporter sur celui des fonctionnaires.

4-126

Hélène Goudin och Nils Lundgren (IND/DEM), skriftlig. – Ekologisk produktion är mycket viktigt ur såväl miljö- som hälsosynpunkt. Vi har emellertid röstat nej till betänkandet eftersom vi anser att jordbruksprodukter ska säljas på en fri marknad utan inblandning på EU-nivå. Det är vår övertygelse att de fria marknadskrafterna, med medvetna europeiska konsumenter i spetsen, själva klarar den angelägna omställningen till ett ekologiskt och långsiktigt hållbart jordbruk. Vi tror vidare att denna utveckling påskyndas, och att genomslagskraften blir större, om märkningen av ekologiska produkter överläts till de nationella parlamenten.

4-127

David Martin (PSE), in writing. – I voted in favour of this report as it will strengthen the provisions of the Commission proposal on the labelling and production of organic food. I am supportive of the use of the European logo ('EU ORGANIC') for items containing 95% organic ingredients and the requirement for operators in third countries to provide their national authorities with a certificate issued by a competent Community control body.

4-128

Frédérique Ries (ALDE), par écrit. – Une majorité de citoyens européens (58%) continue de montrer sa méfiance à l'égard des denrées alimentaires génétiquement modifiées. Ce scepticisme des Européens à la présence d'OGM dans l'agriculture conventionnelle vaut a fortiori pour l'agriculture biologique.

Il est donc essentiel que l'Union européenne encourage l'agriculture biologique qui répond à une demande toujours plus forte du consommateur, et qui correspond aussi à une évolution vers une réforme drastique de la PAC dans le sens d'un développement vraiment durable!

Pour promouvoir les produits bio, quelques règles de bon sens doivent prévaloir, c'est ce que rappelle le rapport de Mme Aubert. D'abord, il faut s'opposer à la proposition de règlement de la Commission européenne qui vise à fixer un même taux de contamination accidentelle à 0,9% pour les différentes filières.

Ensuite et a contrario, comme le demande le secteur bio et comme l'ont déjà mis en place plusieurs États ou régions d'Europe, il faut fixer un taux de présence fortuite d'OGM le plus bas possible: soit 0,1% qui correspond au seuil de détection scientifiquement possible.

Enfin, il faut appliquer le principe de pollueur-payeur car il est hors de question de faire payer aux agriculteurs de la filière bio la facture du risque de coexistence des cultures!

4-129

– **Informe: Catania (A6-0052/2007)**

4-130

Andreas Mölzer (ITS). – Herr Präsident! Ich habe im Hinblick auf die Fußball-Europameisterschaft, die im nächsten Jahr auch in Österreich stattfindet, für den Bericht Catania gestimmt. Im Profifußball gibt es meines Erachtens ja einige bedenkliche Entwicklungen. Zum einen gibt es Betrügereien, unsaubere Finanzpraktiken und unfairen Wettbewerb, den wir nun auf EU-Ebene gezielt zu bekämpfen haben. Zudem steigt die Gewaltbereitschaft im Fußball ins Unermessliche. Einige wenige angebliche Fans halten Hundertschaften von Polizisten in Atem, die dann anderswo fehlen bzw. hohe Kosten verursachen.

Sinnvollerweise sind Hooligans bereits an der Grenze abzufangen. Stadien sollten getrennte Zu- und Abgänge für die verschiedenen Gruppen haben. Es gilt nicht nur Spruchbänder und Plakate, die zur Gewalt aufrufen, zu verbannen, sondern auch die Strafen gegen solche Störenfriede maßgeblich zu verschärfen.

4-131

Carlos Coelho (PPE-DE), *por escrito*. – Infelizmente a violência por ocasião dos jogos de futebol não se trata de casos isolados, mas sim de um fenómeno que tem vindo sucessivamente a acontecer ao longo dos últimos anos (como, por exemplo, no campeonato do mundo de 2006 na Alemanha e os recentes incidentes ocorridos nos campeonatos nacionais em Itália, na Espanha, na Croácia e em Inglaterra).

Impõe-se, deste modo, a adopção das medidas necessárias e adequadas de forma a garantir que este tipo de acontecimentos desportivos se possam realizar com a maior tranquilidade possível, sem manifestações gratuitas de violência e de racismo.

Apoio, assim, esta iniciativa da Áustria que pretende actualizar a Decisão relativa à criação, em cada Estado-Membro, de um ponto nacional de informações sobre o futebol que sirva de ponto de contacto para o intercâmbio de informações policiais relacionadas com os jogos de futebol.

É fundamental que as autoridades competentes possam reforçar a sua cooperação e profissionalizar o intercâmbio de informações, bem como que cada Estado-Membro possa fazer uma análise eficaz dos riscos.

Deverá, igualmente, ser dada prioridade à prevenção, em vez da prática ultimamente seguida de repressão e de militarização dos estádios para fazer face a este tipo de violência.

4-132

Stephen Hughes (PSE), *in writing*. – In voting for the Giusto Catania report (A6-0052/2007), I very much hope to see a marked improvement in international cooperation between police forces to counteract violence associated with football matches.

Innocent fans and families from Middlesbrough were caught up in violence in Rome in March 2006 on the occasion of the Middlesbrough/Roma fixture during the European Cup. Three fans were stabbed during unprovoked attacks by Roma fans. Parliament's Petitions Committee considered a petition from Middlesbrough fans last autumn. I very much regret that, a year after the violence in Rome, the chairman of the Petitions Committee has still not received a reply to a letter he sent to Italy's Interior Minister seeking assurances that the mistakes which allowed the violence to happen would be avoided in the future.

I very much hope that, even at this late stage, the Minister will take the opportunity to reply and convey a clear apology to the people of Middlesbrough.

4-133

David Martin (PSE), *in writing*. – I voted in favour of the Catania report to improve police security at football matches. I support the reinforcement of the role of national information points as the contact point for the exchange of police information in connection with violence at international football matches. I strongly believe, however, that any transfer of personal data must be protected by existing privacy laws and can never be used for other purposes.

4-134

Martine Roure (PSE), *par écrit*. – Au vu de l'actualité footballistique, le problème de la sécurité lors des matches de football à dimension internationale est réel. En effet, l'Europe est confrontée à la violence dans les stades de football, en particulier pour les rencontres européennes ou internationales. Afin d'éviter des drames, ou des combats entre hooligans, l'Union européenne a eu l'idée de créer un réseau d'information sur les risques éventuels de tels débordements violents. Ainsi, la solidarité et la prévision européennes joueront un rôle fort important pour assurer la sécurité des citoyens européens qui assistent aux rencontres.

Nous ne devons pas laisser les "faux" supporters dégrader l'image des valeurs du football. Ainsi, ce rapport permet de créer des points nationaux d'information "football", qui serviront de lieux d'échange d'informations. Cet échange a pour but la préparation et la prise des mesures appropriées pour maintenir l'ordre à l'occasion d'un événement footballistique. Il peut notamment porter sur des informations concernant des individus qui présentent ou peuvent présenter un danger pour l'ordre et la sécurité publics.

Lors des rencontres de football, de nombreuses manifestations récurrentes et persistantes de violence ont modifié la vocation de spectacle de ces manifestations sportives; l'Union européenne ne peut plus laisser passer cela.

4-135

– Informe: Lagendijk (A6-0067/2007)

4-136

Eugen Mihăescu (ITS). – Marele Napoleon spunea: „Dacă este posibil, este ca și făcut, iar dacă este imposibil, se va face oricum.” Așa este și cu Serbia, și cu Kosovo. Sunt naționalist și mă interesează Serbia mai mult decât politica. Kosovo este inima națiunii și nu poate fi smulsă din pieptul Serbiei decât cu riscuri nebănuite.

Filozoful francez Régis Debray a vorbit primul, fiind martor la tragedia Serbiei în momentul atacului de către forțele care erau împotriva ei. Europa nu poate să riște o instabilitate în Balcani. Monsieur Athisaari nu ne spune adevărul. După cel de-al doilea război mondial, în Kosovo erau 15% albanezi și 85% (majoritatea) erau sârbi. Albanezii erau veniți de peste munți, din Albania. Thaçi și ai lui, maoiști crescuți de Enver Hoxha și Mehmet Shehu, se folosesc de doctrina *divide et impera*. Este paradoxal, pentru că vor să întemeieze o Albanie compusă din bucăți rupte din teritoriul Serbiei, Macedoniei și Greciei. Americanii care învață geografia făcând războaie știu mai bine unde se găsește America, dar nu știu unde se găsește Kosovo. Din fericire, trecutul nu vrea să treacă.

4-137

Димитър Стоянов (ITS). – Гласувах против доклада относно бъдещето на Kosovo, защото ми омръзна да слушам колко зле и дискриминирани са албанците. Никоой не е пресметнал колко много сърби бяха избити и изхвърлени от Kosovo от албанските главорези. Колко православни църкви бяха унищожени и превърнати в складове и в конюшни от тези наркотрафиканти, които това е основното нещо, с което се занимават, трафик на наркотици.

Аз искам да ви припомня '99 година, защото в момента сме пред най-светлия християнски празник за православните християни, Великден. '99 година натовските бомбардировачи потъпкаха и се погавриха с този християнски празник, като не спряха своите бомбардировки, а продължиха да хвърлят своите клъстерни бомби, предназначени не срещу инфраструктурата, а да убиват хора и при това ги надписаха с обидни надписи спрямо православното християнство.

Европа трябва да спре да се меси на Балканите, защото предизвиква само по-лоши неща. Оставете Балканите на мира.

4-138

Zita Pleštinská (PPE-DE). – Podporila som správu Joosta Lagendijka o budúcnosti Kosova a o úlohe Európskej únie. Súhlasím so spravodajcom, že postup Európskeho parlamentu musí byť jednotný a jasný, pretože sa jedná o našu budúcu hranicu Únie a bude to naše budúce územie. Každému je jasné, že terajší stav je neudržateľný a vyžaduje si ďalšie citlivé a trpezlivé rokovania s veľkou dávkou európskej zaangažovanosti.

Ahtisaariho dokument chápem ako začiatočnú bázu, na základe ktorej treba rokovať a usilovať sa o kompromis. Európa musí zvoliť postoj smerujúci jednoznačne k dohode. Som presvedčená, že konečné riešenie nemožno nadiktovať pod hrozbou radikalizácie v Kosove alebo v Srbsku, ale musí byť výsledkom riešenia, ktoré zohľadní záujmy obyvateľov Srbskej republiky aj kosovských Albáncov.

Oba národy nesmú žiť v nenávisti, pretože nenávisť plodí násilie a je prekážkou stability a bezpečnosti regiónu. Verím, že správa Európskeho parlamentu bude silným signálom európskej perspektívy pre západný Balkán, ktorá bude viesť k prijateľnému kompromisu na základe úcty k medzinárodnému právu a k európskym demokratickým hodnotám. Hlavné my, poslanci z nových členských krajín, vieme, akou veľkou motivačnou silou bol vstup našich krajín do Európskej únie pre uskutočnenie mnohých politických a ekonomických reforiem. Návrat späť pred marec 99 neexistuje, preto verím v budúcu dohodu zabezpečujúcu pokoj a stabilitu na západnom Balkáne.

4-139

Árpád Duka-Zólyomi (PPE-DE). – Podporoval som prijatie dokumentu o Kosove, a to najmä z nasledujúcich dôvodov. Navrhovaná kontrolovaná suverenita, ktorú po konečnom rozhodnutí Bezpečnostnej rady musí zabezpečiť stála medzinárodná prítomnosť, je obzvlášť dôležité riešenie. Súčasné vytvorenie spoločnosti rovnoprávných občanov je jediná správna cesta.

Plne podporujem, aby etnické menšiny, ako komunity, boli rovnoprávne a aby mali presne určené práva na zachovanie a rozvoj identity a právo na vlastnú verejnú správu. Môžem taktiež len podporovať zabezpečenie maximálnych práv a bezpečností, to znamená rozsiahlu autonómiu pre srbské spoločenstvo.

V tomto procese bude mať Únia ústrednú úlohu, a preto je nevyhnutné pripraviť jasný plán stratégie aktivít. Na druhej strane našou úlohou je zdôrazňovať perspektívu Balkánu, respektíve Srbska a Kosova, v Európskej únii. K tomu je ale potrebné, aby v tomto regióne bola stabilita a pokoj. Musíme pracovať tak, aby sa krajiny Balkánu stali súčasťou Európskej únie. Bez toho nebude naše Spoločenstvo úplné.

4-140

Andreas Mölzer (ITS). – Herr Präsident! Auch ich habe gegen den Bericht Lagendijk gestimmt, weil es mir überaus gefährlich erscheint zu sagen, dass das Potenzial für Verhandlungen nunmehr ausgeschöpft sei und die Unabhängigkeit der Provinz Kosovo vorzuschlagen wäre. Ich halte das für ein gefährliches Experiment.

Mich erinnert die derzeitige Situation frappierend an jene zu Beginn des kroatischen Krieges, der ja auch mit der Ausrufung der Unabhängigkeit Kroatiens begann. Wenn wir hier nicht äußerst sensibel vorgehen, und vor allem bereits wirkliche Lösungen parat haben, bevor mit einem eventuellen Abzug der UNO-Verwaltung ein Machtvakuum entsteht, werden entweder die Serben ihre Landsleute schützen wollen, oder die albanischen Kosovaren ihr

Selbstbestimmungsrecht. Dann haben wir in kürzester Zeit nicht nur jeglichen Fortschritt und jegliche Annäherung zunichte gemacht, sondern unter Umständen wieder einmal die gesamte Region destabilisiert. Deswegen habe ich dagegen gestimmt.

4-141

Jan Andersson och Anna Hedh (PSE), skriftlig. – Vi står bakom FN:s fredssträvanden i Kosovo och Matti Ahtisaaris arbete. Vi valde att rösta emot en formulering om att suveränitet för Kosovo är den bästa vägen för att uppnå stabilitet och en politisk lösning för Kosovo. Vi menar att det inte är rätt betänkande att ta upp detta i och att det är dumt att låsa sig vid en sådan formulering i dagsläget, även om det är ett önskvärt mål framgent.

4-142

Hélène Goudin och Nils Lundgren (IND/DEM), skriftlig. – Junilistan anser att frågan om Kosovo måste lösas genom FN:s försorg, vilket också är på väg att ske. Om sedan FN ber EU att spela en viktig roll i frågan ställer vi oss positiva till det.

Detta betänkande innehåller en del bra formuleringar men även många dåliga. Vi vänder oss bland annat emot att Europaparlamentet vill ha ett övervakningsansvar när det gäller frågan att fastställa Kosovos status. Detta är inte en fråga för EU.

Det uttrycks även en förhoppning om att det ska bildas en proeuropeisk regering i Serbien. Det är möjligt att det är önskvärt, men det är det serbiska folket som väljer sin regering och detta måste, i demokratins namn, respekteras, oavsett utfall.

Vidare ska inte Europaparlamentet ha synpunkter på medlemsstaternas hållning i ministerrådet, eller hur medlemsstater ska agera i FN:s säkerhetsråd.

Då vi funnit att det finns för många dåliga komponenter i betänkandet har vi röstat emot det i dess helhet vid dagens omröstning.

4-143

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), por escrito. – A grave situação nos Balcãs, designadamente na província Sérvia do Kosovo, resulta de um longo processo de ingerência, de agressão e de ocupação militar, promovida pela UE e os EUA, que, explorando reais contradições e dificuldades na Jugoslávia, impuseram o seu domínio na região.

A situação no Kosovo é particularmente significativa. Depois da agressão militar da NATO, os EUA e a UE criaram um protectorado e instalaram importantes bases militares nesta província Sérvia, não cumprindo sequer com o estipulado na Resolução 1244 do Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Aliás, a "solução" imposta por Martti Ahtisaari, enviado especial do Secretário-Geral das Nações Unidas quanto ao futuro do Kosovo, vai na mesmíssima direcção. O fim da soberania da Sérvia sobre parte do seu território, com a (pseudo) "independência" do Kosovo sob ocupação da UE e dos EUA, nomeadamente através da presença dita "civil" da UE no quadro da PESD, sustentada pelas tropas da NATO e da autoridade de um dito "representante civil internacional" com plenos poderes.

Consideramos que a solução para a situação no Kosovo deverá respeitar o direito internacional e a soberania da Sérvia, sublinhe-se, garantida na Resolução 1244. Qualquer outra (falsa) solução poderá provocar consequências imprevisíveis nesta estratégica região.

Daí o nosso voto contra.

4-144

Richard Howitt (PSE), in writing. – The European Parliamentary Labour Party supports this resolution, in particular the strong support given to the UN process and the endorsement given to the Special Envoy for Kosovo, Martti Ahtisaari, and his Comprehensive Proposal for a Kosovo Status Settlement. We abstained on amendment 13, however, because its language is not consistent with the Ahtisaari plan and it is therefore unhelpful whilst discussions are still ongoing in the United Nations Security Council.

4-145

David Martin (PSE), in writing. – I voted in favour of this report on the future of Kosovo and the role of the EU. In order to secure the objectives of a peaceful, self-sustaining Kosovo, the EU should have a role in the current international negotiations for a settlement. In particular, I support the UN-led drive to determine the final status of Kosovo, and the Ahtisaari proposal in particular.

4-146

Erik Meijer (GUE/NGL), schriftelijk. – Het onderwerp Kosovo verdeelt politieke stromingen. Mijn Fractie Europees Verenigd Links en de daarbij aangesloten partijen hebben zich eensgezind verzet tegen de oorlog die de NAVO in 1999

voerde tegen Joegoslavië. Die oorlog was niet gericht op bevrijding van Kosovo, maar op meer zeggenschap van buitenaf over Servië en Montenegro. Een deel van mijn fractiegenoten vreest ook nu nog dat de VS het probleem Kosovo misbruiken om Europese landen op te splitsen in kleine militaire protectoraten. Zij beroepen zich bovendien op het volkenrecht, dat ervan uitgaat dat zonder voorafgaande instemming van de staat die grondgebied verliest, geen nieuwe staten kunnen worden gevormd.

Als we die redenering volgen, zijn veel van de huidige Europese staten, zoals Griekenland, België, Bulgarije, Ierland, Polen, Tsjechië en Slovenië, eveneens illegaal. Ik maak liever een vergelijking met het onafhankelijk worden van voormalige Europese koloniën zoals Indonesië, Algerije of Angola. Links in Europa heeft hun onafhankelijkheidsstrijd ondersteund. Als de democratie en de gelijkberechtiging van de inwoners van Kosovo nodig maken dat zij onafhankelijk worden, moet links daarin vooroplopen in plaats van achterop. Evenzo erken ik het zelfbeschikkingsrecht van de in meerderheid Servische inwoners van Kosovska Mitrovica en de noordpunt van Kosovo die duurzaam in Servië willen terugkeren.

4-147

– **Informe: Ville Itälä (A6-0069/2007)**

4-148

Astrid Lulling (PPE-DE). – Monsieur le Président, j'ai voté contre ce rapport sur les orientations relatives à la procédure budgétaire parce qu'il contient à nouveau, en ce qui concerne le budget du Parlement européen, des observations sur lesquelles je ne suis pas d'accord, qui ont trait à nos trois lieux de travail. Je rappelle que ceux-ci sont fixés conformément au traité. Je ne suis pas de ceux qui déplorent ce qui est exagérément qualifié, dans ce rapport, de dispersion géographique de notre administration entre les trois lieux de travail. Je ne vois pas d'incidences négatives dans la configuration géographique du Parlement européen, bien au contraire.

Je suis contre le paragraphe 33, notamment contre la proposition concernant le nombre de missions effectuées par notre personnel dans les trois lieux de travail. Je sais que l'administration est très parcimonieuse en la matière. Je ne suis pas d'accord d'inviter le Secrétaire général à présenter, d'ici le 1er juillet 2007, un rapport sur les missions du personnel dans les trois lieux de travail; il y a autre chose à faire, je ne suis pas dupe.

L'intention sous-jacente, c'est un soi-disant effort de rationalisation visant à vider de leur substance les lieux de travail de Luxembourg et de Strasbourg. Je ne peux que souligner la désapprobation que m'inspire l'intention absurde, contenue au paragraphe 40, de suspendre la croissance de notre parc immobilier et de ne pas envisager une extension de nos bâtiments. Grâce à notre politique immobilière consistant à acquérir les bâtiments dont nous avons besoin pour fonctionner correctement, nous avons épargné beaucoup d'argent, des milliers d'euros, aux contribuables par rapport au coût d'une location et je ne puis que m'étonner, Monsieur le Président, qu'une majorité de la commission des budgets ne semble pas comprendre, ou ne veuille pas comprendre, que nous devons utiliser, en 2008, la marge de manœuvre dont nous disposons sur le plafond de 20% pour anticiper des dépenses immobilières. Monsieur le Président, vous le savez, et il est important de le dire ici: cette pratique des dépenses immobilières permet de réaliser des économies considérables, et cela au bénéfice du contribuable.

4-149

Glyn Ford (PSE), in writing. – I voted for this report and amendments on a statute for Members' assistants and amendments calling for reduced energy costs for, amongst other things, Parliament's car fleet. Unfortunately, it was defeated. I will be interested to see if those who voted for the amendment who have some control over the choice of vehicle they use, namely Group leaders, put their ideals into action or continue to use their current 'gas guzzlers'.

4-150

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), por escrito. – Não se tratando das orientações para, o que podemos chamar, o orçamento principal da União Europeia - o orçamento da Comissão Europeia - estas não deixam de ser um indicador das prioridades e perspectivas que se apontam para o próximo ano.

No que respeita às orientações para o orçamento das instituições para 2008, é perspectivado que este deverá manter-se próximo dos níveis dos anos anteriores, nomeadamente no que toca à política de pessoal.

Embora tenha sido solicitado pelo Parlamento Europeu uma série de relatórios sobre a evolução da política de recrutamento e o estatuto do pessoal recrutado, não foram, até agora, disponibilizados quaisquer elementos. No entanto, é com preocupação que verificamos a crescente substituição dos contratos de trabalho permanentes por contratos de prestação de serviços, a existência de vários trabalhadores que após dezenas de anos de serviço se encontram ainda sem contrato de trabalho permanente, bem como a "transferência" de muitos trabalhadores para empresas de trabalho temporário.

Na realidade, promove-se a precariedade das relações laborais com a respectiva destruição de direitos dos trabalhadores, a tão apregoada (e falsa) "nova Europa Social" a ser aplicada aos trabalhadores no Parlamento Europeu..., a tal inaceitável "flexigurança".

4-151

David Martin (PSE), in writing. – I voted in favour of this report on the 2008 budget guidelines which focused on making communication more efficient in the European Parliament in order to raise awareness among EU citizens. In particular I support the specific focus placed upon informing the local and regional media. Another key aspect of this report was the adoption of a real and meaningful statute for Members' assistants. I believe such a statute will contribute to improving the quality of Members' activities.

4-152

- Informe: Lamassoure (A6-0066/2007)

4-153

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – Panie Przewodniczący! Pierwszy etap prac nad przyszłością zasobów własnych został zakończony przez dzisiejsze głosowanie. W mojej ocenie jest to bardzo wstępny etap prac i pomimo, że wielu poglądów tam zawartych nie podzielam, to głosowałem za, uważając, że w dalszych pracach wiele spraw można zmienić.

Przyszłościowy system zasobów własnych powinien być przejrzysty i sprawiedliwy. Należy wykorzystać wnioski, które będą wynikać z przeglądu budżetu Unii, którego dokonamy w latach 2008-2009 oraz priorytetów, jakie przyjmujemy dla Unii na lata po roku 2013. Wreszcie musimy zachować podstawową zasadę Unijną jaką jest spójność, a więc podnoszenie poziomu rozwoju regionów najsłabiej rozwiniętych. Szczególnych prac wymaga system finansowania bezpieczeństwa żywnościowego, energetycznego i problemów środowiska.

4-154

Jim Allister (NI), in writing. – I voted against the Lamassoure Report on Own Resources because it seeks to advance the notion of statehood for the EU by setting in motion a process of sovereign financing leading to the ultimate absurdity of EU taxation. Moreover, its assault on the wholly justified "British Rebate" demands of my constituents that they should become even more generous benefactors of the grasping EU, with all its profligate waste. With the UK already losing over GBP 4 billion net per annum in funding the EU we have no more to give.

4-155

Jan Andersson och Anna Hedh (PSE), skriftlig. – Vi tycker att betänkandet är bra på det stora hela. Dock har vi valt att rösta emot alla skrivningar om en EU-skatt. Vi valde också att stödja samfinansiering inom ramen för unionens jordbrukspolitik.

4-156

Liam Aylward, Brian Crowley, Seán Ó Neachtain and Eoin Ryan (UEN), in writing. – We, the Fianna Fáil delegation, have rejected the Lamassoure Report for the following reasons:-

Most importantly, the reform discussed by the Rapporteur is a clear stepping stone to EU harmonised tax to which the Irish Government is absolutely opposed.

In actual fact, the majority of the European Parliament today voted in favour of authorising the European Union to revoke the fiscal sovereignty of each Member State enshrined in the Treaties for a limited time at any time. We cannot accept this. On the contrary, the Fianna Fáil delegation voted with 153 other Parliamentarians stressing the inviolable right of each Member State of self-determination in respect of taxes, noting that unanimity is required amongst Member States in order to introduce any type of European tax and stressing that every Member State has the right of veto in this matter.

In addition, the current financial package was a hard won agreement, advantageous to Ireland and this Report would seek in the future to reform this type of funding. Ireland has only benefited from former Financial Perspective Agreements. Furthermore, poorer countries would be disadvantaged and in our opinion, a direct EU tax from the pockets of citizens would be frowned upon by Irish and EU citizens.

4-157

Luis Manuel Capoulas Santos, Fausto Correia, Edite Estrela, Emanuel Jardim Fernandes, Elisa Ferreira, Jamila Madeira e Manuel António dos Santos (PSE), por escrito. – Votámos contra a terceira parte do nº 25 do relatório Lamassoure por duas razões principais:

1) Porque para nós, socialistas portugueses, é inaceitável qualquer tentativa de retrocesso no âmbito comunitário da mais comum das políticas europeias. O que se propõe consubstancia uma efectiva renacionalização da PAC.

A proposta de co-financiamento, isto é, de colocar os Estados-Membros a financiar parcialmente o orçamento do 1º pilar da PAC, é injustificada porque existem outras soluções que permitem respeitar os compromissos financeiros assumidos pelo Conselho, em Outubro de 2002, sem ser necessário recorrer à comparticipação dos orçamentos nacionais dos 15 Estados-Membros que constituíam a União até ao alargamento de 2004.

Em alternativa ao co-financiamento é possível estabelecer tectos máximos às ajudas que são individualmente atribuídas aos agricultores (a exemplo, aliás, do que sucede nos EUA, onde esse limite está fixado em 250.000 dólares), bem como

estabelecer uma "modulação obrigatória", isto é, uma redução percentual das ajudas aos maiores beneficiários das ajudas directas da PAC gerando, assim, as poupanças necessárias para honrar os compromissos estabelecidos.

2) Porque existe uma contradição insanável na redacção deste ponto. Ao mesmo tempo que faz uma proclamação solene contra a renacionalização da PAC, propõe que se ponha fim ao actual financiamento integralmente comunitário, através da introdução do co-financiamento nacional. Ora, o co-financiamento nacional é precisamente o principal instrumento para renacionalizar a PAC, colocando os agricultores dos Estados-Membros com maiores disponibilidades orçamentais em franca vantagem sobre os agricultores de Estados-Membros que se encontram em situação oposta.

4-158

Françoise Castex (PSE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport Lamassoure sur l'avenir des ressources propres de l'UE.

Le système actuel rend en effet le budget de l'Union trop dépendant des volontés nationales. Je soutiens l'analyse du rapporteur selon laquelle ce système est devenu au fil du temps beaucoup trop complexe et surtout inapproprié pour faire face aux nouveaux défis de l'Union, nécessitant donc un retour à un véritable système de ressources propres prévu par les traités fondateurs de l'Union.

Je me félicite de la proposition d'abolir dans un premier temps toutes les formes de rabais et de compensations accordées aux États membres et d'utiliser à terme un impôt déjà existant dans les États membres pour alimenter directement le budget de l'Union. Ce serait le meilleur moyen d'assurer un financement viable de l'UE qui soit en même temps acceptable par les parlements nationaux.

J'ai cependant voté contre le paragraphe 25 de la résolution qui a été rejeté à une faible majorité. En effet, si je ne remets pas en cause une réflexion sur la mise en place d'un nouveau système de financement, je rejette l'idée que l'on recoure à la possibilité de mettre en œuvre progressivement dans l'UE à Quinze un processus de cofinancement obligatoire de la PAC, ce qui reviendrait à renationaliser la première politique européenne commune

4-159

Proinsias De Rossa (PSE), *in writing*. – I supported the Lamassoure Report on the future of European Union Own Resources because I believe it is a good contribution to the urgently needed wider debate on EU spending. A budget of 1% of GDP is simply insufficient to meet Europe's political challenges, including the promotion of a strong social and research dimension. A minimum of 3% is required. These issues should be central to the revived efforts to reform the Treaties.

4-160

Emanuel Jardim Fernandes (PSE), *por escrito*. – Votei favoravelmente este relatório porque considero o actual sistema de recursos próprios da UE, baseado quase exclusivamente nas contribuições dos Estados-Membros, pouco transparente, eficiente e equitativo. Precisa de ser reformado urgentemente, sob pena de agravar uma situação de desequilíbrio orçamental e de desigualdade criada pela falta de reconhecimento de que uma União melhor apenas se consegue com mais e melhores políticas, inclusive ao nível orçamental, acompanhadas de recursos suficientes.

Tendo-me pronunciado sobre esta matéria na Comissão do Desenvolvimento Regional, a qual apresentou um parecer à Comissão dos Orçamentos, apresentei propostas de alteração, posteriormente aprovadas por larga maioria, visando, por um lado, o estabelecimento de uma ligação directa entre o cidadão e a UE através do pagamento de parte de um imposto existente, de forma a não agravar as pesadas cargas fiscais sobre os contribuintes europeus e, por outro lado, o fim dos descontos orçamentais dados a certos países, muitos deles com níveis de prosperidade acima da média europeia, como é o caso do Reino Unido.

Por fim, defendi também que considerações futuras sobre os recursos próprios da UE deverão ter em conta as disposições fiscais especiais existentes nos Tratados em matéria de regiões ultraperiféricas da UE.

4-161

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), *por escrito*. – O PE pretende abrir o debate em torno dos recursos próprios da UE, antecipando a discussão que se irá realizar em 2008/2009, possibilitado pela cláusula de revisão prevista no Acordo Interinstitucional para as Perspectivas Financeiras 2007/2013.

Partindo da crítica ao actual sistema, que antes sancionou, e questionando a regra de unanimidade no Conselho - necessária para qualquer alteração -, o PE sugere canalizar, a prazo, para o orçamento da UE uma parte ou a totalidade das receitas de impostos já cobrados nos Estados-Membros, não descartando a introdução de novos impostos para esse fim. Isto, porque, de acordo com os parlamentos nacionais, "a curto prazo, é ainda prematuro ter um imposto genuinamente europeu".

Pela nossa parte, rejeitamos qualquer tentativa de introdução, de forma directa ou encapotada, de impostos europeus, seja a curto ou a longo prazo.

Consideramos que um sistema de recursos próprios justo deve ter por base as contribuições nacionais de acordo com a riqueza relativa de cada país (a partir do seu RNB), caminhando para que o esforço na contribuição orçamental seja semelhante para todos os cidadãos dos diferentes Estados-Membros da UE, assegurando-se um adequado papel redistributivo do orçamento comunitário, tendo como prioridade a convergência real e uma efectiva coesão económica e social.

4-162

Anne E. Jensen og Karin Riis-Jørgensen (ALDE), *skriftlig*. – Vi stemte for betænkningen, fordi den angiver en praktisk vej til at komme ud af det nuværende udviklede system for EU's egne indtægter med rabatter og særordninger. Landenes selvbestemmelsesret på skatteområdet skal selvsagt respekteres i et nyt system. Desuden er det vigtigt, at en ny indtægtskilde for EU ikke betyder højere skatter.

4-163

Marie-Noëlle Lienemann (PSE), *par écrit*. – Je me suis abstenue sur le rapport de M. Lamassoure parce que je n'approuve pas le cofinancement du premier pilier de la PAC évoqué au paragraphe 25, qui ouvre la porte à une certaine renationalisation de l'une des rares politiques communes intégrées. Par ailleurs, cette hypothèse avait déjà été évoquée, mais justement éjetée lors de l'accord de Berlin en 2000.

Il ne me semble pas judicieux de fonder la nouvelle orientation de la PAC - qui s'impose pour être plus juste, plus conforme au développement durable - sur ces bases de cofinancement par les États membres.

4-164

Διαμάντω Μανωλάκου (GUE/NGL), *γραπτός*. – Με την έκθεση για το μέλλον των ιδίων πόρων της ΕΕ η ΕΕ ετοιμάζει επέκταση της φορομνηστικής πολιτικής των κυβερνήσεων των κρατών μελών. Τα βάρη για την προώθηση των αντιλαϊκών πολιτικών της ΕΕ θα πληρώσουν, ακόμα ακριβότερα, οι εργαζόμενοι.

Βασικά προτεινόμενα μέτρα όπως η αύξηση του ΦΠΑ και οι φόροι για την κατανάλωση ενέργειας από το 2014 και μετά θα κάνουν ακόμα δυσμενέστερη την θέση των εργαζομένων. Στην Ελλάδα, η αύξηση του ΦΠΑ κατά μία μονάδα, οι συνεχείς ανατιμήσεις της ενέργειας συντέλεσαν στην μεγέθυνση των αδιεξόδων των λαϊκών οικογενειών.

Οι διορθώσεις των δημοσιονομικών ισορροπιών που αναφέρει η έκθεση έχουν ως συνιστώσα την μείωση των δαπανών στον αγροτικό τομέα, δηλαδή το ξεκλήρισμα των μικρομεσαίων αγροτών παρουσιάζεται ως δικαιότερη κατανομή των πόρων. Ταυτόχρονα, ενισχύεται η πολιτική της ΕΕ δήθεν για την τρομοκρατία αλλά στην ουσία η επίθεση στα ατομικά δικαιώματα και ελευθερίες των λαών.

Επαραχτεί η πολιτική επικοινωνίας της ΕΕ, με στόχο την καλλιέργεια «Ευρωπαϊκής συνείδησης», δηλαδή την υποταγή των εργαζομένων στις αντιλαϊκές πολιτικές.

Η έκθεση μιλά για έμμεσες απολαβές των κρατών μελών μέσα από τις πολιτικές της ΕΕ. Πρόκειται για δώρα της καπιταλιστικής ΕΕ προς το κεφάλαιο. Οι εργαζόμενοι βλέπουν συνεχώς την κατάστασή τους να επιδεινώνεται.

4-165

David Martin (PSE), *in writing*. – I voted in favour of this report proposing a reform of the own-resources system which will emphasise equality between Member States. The current system is complex and not transparent to the public and I am therefore glad that it will be reformed.

4-166

Jean-Claude Martinez (ITS), *par écrit*. – À la différence de la CECA qui se finançait par une vraie ressource propre, l'Union européenne ayant presque renoncé dans le cadre du libre-échange planétaire à percevoir des droits de douane qui ne représentent plus que 9,8 % de ses ressources, le financement du budget européen est celui d'une banale organisation intergouvernementale financée par des contributions étatiques: en l'espèce, une contribution RNB représentant 73,8% des ressources communautaires.

Aujourd'hui, les ressources sont plafonnées à 1,24 % du RNB et le resteront. Il est simplement prévu qu'après 2014, un nouveau système s'appliquerait, inspiré de la solution fédérale classique du partage du produit fiscal d'un impôt entre l'Union et les États nationaux. Douze impôts sont proposés au choix pour ce partage: de la TVA à la taxe Tobin et de l'impôt sur les sociétés à l'éco-fiscalité.

C'est le système français de 1791 à 1917, sur les centimes additionnels aux impôts d'État pour financer les collectivités locales.

Si l'Union menait une grande politique d'investissement dans la santé, la recherche, les universités, le ferroviaire au lieu du malthusianisme de l'article 104 C du traité de Maastricht, l'adhésion des citoyens nationaux permettrait soit un financement par emprunt, soit même un impôt affecté dont le bénéfice des sociétés serait la bonne assiette.

4-167

Olle Schmidt (ALDE), skriftlig. – Jag avstod från att rösta på Lamassoures betänkande om framtiden för EU:s egna medel. Jag håller med om att EU:s system för inkomster och utgifter måste reformeras och göras mer transparent, men detta betänkande går dock för långt. Jag vidhåller att EU ska finansieras via medlemsavgifter och vill inte se en utveckling mot en EU-skatt.

4-168

Andrzej Jan Szejna (PSE), na piśmie. – Głosuję za przyjęciem sprawozdania pana Alain Lamassour w sprawie przyszości zasobów własnych Unii Europejskiej.

Jest to znaczący element przygotowań do kompleksowego przeglądu obejmującego wszystkie aspekty finansowania i wydatków UE, jako, że obecnie obowiązujący system środków własnych obarczony jest zasadniczymi wadami.

Jest to system o czterech różnych źródłach zasobów oraz szeregu mechanizmów rabatowych. Należy również zauważyć, że blisko 70% dochodów Unii Europejskiej nie pochodzi z zasobów własnych, lecz są to środki przekazywane bezpośrednio z budżetów krajowych. Ponadto, ze względu na obecne deficyty budżetowe, w szczególności w większych państwach członkowskich, nie można zapewnić Unii Europejskiej dostatecznych środków na realizację wszystkich strategii odnoszących się do jej polityk.

Unia Europejska potrzebuje sprawnego i przejrzystego systemu finansowania. Celem reformy wspólnotowych dochodów powinno być stworzenie rzeczywistych zasobów własnych Unii Europejskiej. Powinny one powstać w oparciu o podatek już ściągany w państwach członkowskich, który zasilaby budżet Unii. Ponadto, uważam, że należy rozważyć możliwość wprowadzenia prawdziwego podatku unijnego.

4-169

- Informe: Belet (A6-0036/2007)

4-170

Jaroslav Zvěřina (PPE-DE). – Děkuji pane předsedající. Já jsem spolu s poslanci za Občanskou demokratickou stranu hlasoval proti zprávě kolegy Beleta, protože ji považuji za poněkud předčasný krok k debatě o možnosti nějak harmonizovat složitou oblast profesionální kopané v členských zemích.

Zpráva slibuje zabývat se takzvaným evropským modelem kopané. Takový model však sotva existuje. Profesionální kopaná je dnes nepochybně velice globalizovaný fenomén. A pokoušet se jej nějak regulovat z hlediska Evropské unie je, myslím, snaha ne příliš úspěšná. Evropský parlament zatím stále není žádným ředitelstvím zeměkoule schopným řešit globální problémy.

Já zcela souhlasím s těmi pasážemi zprávy, které se zabývají kolizí profesionální kopané s našimi správními a ekonomickými pravidly. Nemohu se však ztotožnit s těmi částmi zprávy, které navrhuji zavedení regulací věcí, které nejsou v kompetenci Evropské unie. To se týká především návrhu na vytváření specificky zaměřených kontrolních orgánů. Děkuji za pozornost.

4-171

Richard Corbett (PSE). – Mr President, despite reservations on one or two items in it, Labour MEPs voted in favour of the Belet report. This is because the thrust of the report is to help the footballing authorities deal with some very real problems facing them by ensuring that European laws adopted for other purposes do not get in their way when they are dealing with these problems. In other words, it is quite the opposite of what the previous speaker said. We are not trying to harmonise the rules relating to football or to take control of football. We are trying to give the football authorities some extra space so that they can deal with their problems themselves.

In this context, I would like to add that I was very surprised that Mr Heaton-Harris tabled an amendment given to him by a lobbyist from Real Madrid. The effect of allowing the individual sale of TV rights by individual clubs, instead of collectively by a league with redistribution to all clubs, will now be felt in Spain alone among the 27 Member States. It not only destroys sporting competition within the Spanish League – because Barcelona and Real Madrid will get a billion euros each over the next few years – it also distorts sporting competition at European level by giving those clubs an unfair advantage over the clubs in every other league in Europe. I am astonished that Mr Heaton-Harris should have tabled such an amendment.

4-172

Jan Andersson och Anna Hedh (PSE), skriftlig. – Vi gav vårt stöd till betänkandet om framtiden för professionell fotboll i Europa. Det är i huvudsak ett bra betänkande, som bland annat tar upp problematiken med de små fotbollsklubbarnas behov av bättre ekonomiska förutsättningar för att bedriva ungdomsverksamhet. Betänkandet tar också upp att de nationella landslagen ska kunna använda spelare utan kostnad. Andra viktiga aspekter i rapporten rör kampen mot exploateringen av unga spelare, läktarvåld, rasism, dopning och korruption. Vi anser att EU bör samarbeta med de styrande fotbollsorganen på nationell och europeisk nivå (fr.a. UEFA) för att lösa dessa problem.

Dock kan vi idag inte se att det behövs några nya rättsliga instrument för att lösa problemen, med undantag för ett eventuellt direktiv gällande spelaragenter. Vi kan inte heller se att medlemsstaterna ska behöva ändra sin social- och skattelagstiftning på grund av att skillnaderna länderna emellan skapar problem vid gränsöverskridande övergångar av fotbollsspelare. Dessutom tolkar vi begreppet ”tvångsprostitution” i betänkandet som omfattandes all prostitution, eftersom all prostitution sker under någon form av tvång.

4-173

Derek Roland Clark (IND/DEM), in writing. – UKIP does not accept that the EU has competence over sport and opposes this report as a whole in order to defend the rights of all EU Member States and their clubs and supporters, and to keep politics out of sport.

Accepts that revenues from broadcasting rights are largely determined by the size of national broadcasting markets.

Rejects trade union, "supporters' trust" and EU rule over sport. Supporters back winning teams, not those with a good committee.

Opposes interference in FIFA and UEFA decision-making.

Supports insurance for national team players.

Opposes the flying of the EU flag and the playing of the EU anthem at football matches. There is no EU team. Switzerland will co-host Euro 2008.

Opposes EU involvement in club finances.

Supports improving education for young players outside EU jurisdiction.

Supports nations within Member States having their own team (e.g. Scotland).

Rejects the Independent European Sports Review.

Supports Member State cooperation to combat football violence, but categorically rejects EU jurisdiction as the EU has no competence over Justice and Home Affairs.

4-174

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), por escrito. – O relatório tem muitos aspectos positivos, embora tenhamos dúvidas sobre a redacção final de alguns pontos.

Consideramos que é preciso ter em conta a forma como se aborda o futebol profissional. Não se pode reduzir tudo ao quadro de competição organizada, deixando de fora as questões mais importantes do futebol, como um jogo e o seu contributo para o desenvolvimento da capacidade de antecipação, imaginativa, associativa e criativa, nas crianças e nos jovens, especialmente no conhecimento e na tomada de consciência de si próprios e dos outros, através de si próprios.

A divisão artificial entre desporto profissional e desporto amador (este conseguido em certas modalidades, mesmo num quadro competitivo, no qual os praticantes têm uma profissão e uma actividade remunerada diferente) ignora os direitos que, naturalmente, têm de derivar dos deveres inerentes a este tipo de actividade desportiva perante os clubes, as massas associativas, as respectivas direcções, as associações desportivas, as regras e as normas e estruturas do futebol profissional. Esta é uma realidade presente, e enquanto ela existir não podemos meter a cabeça na areia nem tomar os desejos por realidade.

Por isso, temos o dever de contribuir para criar condições, sem paternalismos, para que os seus profissionais possam defender os seus direitos, tendo em conta que correm todos os riscos também inerentes a uma actividade de desgaste rápido e exclusão social prematura.

4-175

Glyn Ford (PSE), in writing. – I will be voting in favour of Mr Belet's report which follows, I believe, the best interests of the game in Europe, backing broadly UEFA's own views on the issue. I do this despite UEFA's recent blatant discrimination against the country of Gibraltar which I represent. The last UEFA meeting rejected Gibraltar's application for membership despite the fact its population is the same as San Marino – a long time UEFA member – and that the Dutch Antilles, a colony, participated in the Finals of the third world cup in 1938.

I also support the block sale of TV rights by national leagues to mitigate the growth of financial disparities between clubs, but not the block purchase of such rights which give a monopoly to a single broadcaster who exploits that monopoly to the detriment of the viewing public.

Equally, football cannot be exempted from European legislation to enable a limited number of clubs to increase their profits at the expense of the rest. Relaxation of rules must serve the public good not private profit.

4-176

Nils Lundgren (IND/DEM), *skriftlig*. – Detta betänkande borde inte ha behandlats i EU-parlamentet över huvudtaget. Detta är en fråga för de nationella fotbollsförbunden och deras samarbetsorganisationer samt för respektive nationellt parlament.

Vi vänder oss också emot att det i förslaget till betänkandet bland annat refereras till förslaget till EU-konstitution, som redan fallit i två folkomröstningar i Europa, att en rättslig ram på EU-nivå skall utarbetas för fotboll samt att det skall övervägas att införa en EU-rättslig status för idrottsbolag.

Junilistan röstar därför nej till detta betänkande.

4-177

David Martin (PSE), *in writing*. – I voted in favour of this report about the future of professional football. In particular I support the call on the Commission to clarify the legal status of football and I support the recommendation that efforts be made to assure greater transparency and good governance in the European professional football. For me the existence of a separate governing body for Scottish football – i.e. the Scottish Football Association – is important, and I support the Verts/ALE amendments to ensure that such independent governing bodies are maintained as they are without being incorporated into a UK-wide football association.

4-178

Eoin Ryan (UEN), *in writing*. – I support the stance of UEFA's former President Lars Olsen who commented that one of the greatest challenges facing professional football is that of players' agents. Taking into account the recommendations of the recent Stevens report in the UK, I believe it is necessary for strict standards and criteria to be implemented for transactions carried out by players' agents. The current system allows for dual representation and lacks financial transparency, particularly for transfers outside of Europe. Therefore the bottom line is that either UEFA regulates and amends the current situation, or the Commission will be called upon to present a directive on a common agents' licensing system.

One of the main objectives of this report is to highlight ways of stimulating competitive balance in football. I believe that the Charleroi case currently before the European Court of Justice, if successful, will have a significant negative impact on the competitiveness of smaller international football associations in Europe. I am adamant that clubs should release their players for national duty without entitlement to compensation. Therefore I support the call upon to the Commission to back the development of a collective insurance system for players.

4-179

José Albino Silva Peneda (PPE-DE), *por escrito*. – O futebol faz vibrar de igual modo gente desde as urbes modernas e sofisticadas do Ocidente aos extremos da Austrália e do Pacífico, ou ainda de qualquer aldeia perdida da Ásia Central ou da África mais profunda.

Além de paixão, o futebol é também uma das mais poderosas linguagens universais.

E são essas características - paixão e linguagem universal - que lhe conferem a força e a extraordinária capacidade de mobilização.

Ser capaz de colocar essa força ao serviço não só do espectáculo e de uma economia própria e legítima, mas também de causas sociais, de dimensão e alcance igualmente universais, é um enorme potencial do futebol que não pode ser ignorado.

Apoio este relatório e gostaria de destacar que, embora os organismos responsáveis pela gestão do futebol possam acalantar a vontade legítima de preservar os seus procedimentos internos, o recurso à jurisdição dos tribunais comuns, mesmo quando improcedente em matérias de justiça desportiva, não pode configurar qualquer ilícito disciplinar.

Aconselho, por isso, que as entidades que regem o futebol examinem os respectivos estatutos a fim de criar um equilíbrio entre o direito que deve legitimamente assistir a todos os actores desportivos de recorrer aos tribunais comuns e o normal funcionamento das competições desportivas.

4-180

Peter Skinner (PSE), *in writing*. – There are many challenges facing professional football within the European Union. There is a need for greater transparency and democracy within the game's governance structures. Support should be given to home-grown player systems. However, I believe we should recognise the autonomy of sport and its right to self-governance.

4-181

Jeffrey Titford (IND/DEM), *in writing*. – UKIP does not accept that the EU has competence over sport and opposes this report as a whole in order to defend the rights of all EU Member States and their clubs and supporters, and to keep politics out of sport.

Accepts that revenues from broadcasting rights are largely determined by the size of national broadcasting markets.

Rejects trade union, "supporters' trust" and EU rule over sport. Supporters back winning teams, not those with a good committee.

Opposes interference in FIFA and UEFA decision-making.

Supports insurance for national team players.

Opposes the flying of the EU flag and the playing of the EU anthem at football matches. There is no EU team. Switzerland will co-host Euro 2008.

Opposes EU involvement in club finances.

Supports improving education for young players outside EU jurisdiction.

Supports nations within Member States having their own team (e.g. Scotland).

Rejects the Independent European Sports Review.

Supports Member State cooperation to combat football violence, but categorically rejects EU jurisdiction as the EU has no competence over Justice and Home Affairs.

4-182

– **Informe: Tabajdi (A6-0037/2007)**

4-183

Danutė Budreikaitė (ALDE). – Vykstant ES plėtrai 2004-aisiais metais su dešimčia naujų valstybių bendrajai žemės ūkio politikos įgyvendinti buvo suderėtos diskriminacinės sąlygos. Naujoms narėms taikomas devynerių metų pereinamasis laikotarpis. Pirmųjų metų parama sudarė tik 25 proc. senųjų valstybių paramos. Tai sąlygoja nevienodas senųjų ir naujųjų valstybių konkurencines sąlygas žemės ūkio produktų rinkoje.

Svarbiausias pranešimo akcentas – naujosios valstybės nepadarė neigiamos įtakos senųjų valstybių žemės ūkio produktų rinkai. O kokia įtaka naujosios valstybės? Paminima tik Lenkija, kurios problemas vengia spręsti Komisija.

Lietuva dėl BŽŪP prarado savo tradicinį linų ūkį. Ji privalėjo sumažinti paramą linų augintojams pusantrą karto. Linų pasėliai sumažėjo du kartus.

Senosios valstybės įgijo palankias sąlygas pasinaudoti naujų valstybių produktų rinka. Manau, kad pranešimas nepakankamai atspindi realią situaciją, todėl įgyvendinant BŽŪP naujose valstybėse narėse, aš balsavau prieš.

4-184

Hélène Goudin och Nils Lundgren (IND/DEM), *skriftlig*. – Vi anser att den gemensamma jordbrukspolitiken ska avskaffas. Det är orimligt att lotsa in nya medlemsländer i ett föråldrat system och vänja dem vid detta systems regler och subventioner. Vi tillstyrker däremot ekonomiskt stöd till unionens nya medlemsländer, men detta måste kanaliseras till eftersatta regioner och inriktas på utbildning, infrastruktur och rättsliga institutioner.

4-185

Διαμάντω Μανωλάκου (GUE/NGL), *γραπτός*. – Με την ένταξή τους τα 10 νέα κράτη μέλη κατάργησαν υποχρεωτικά εξαγωγικές επιδοτήσεις και δασμούς στις εισαγωγές από τα κράτη των 15 μελών της ΕΕ, ανοίγοντας τις αγορές τους στους εξαγωγείς και επενδυτές της ΕΕ των 15, έτσι οι εμποροβιομήχανοι της ΕΕ - 15 επεκτείνουν τις αγορές και επενδύσεις τους στον τομέα της γεωργίας και των τροφίμων στα 10 νέα κράτη μέλη.

Οι συνέπειες διατυπώνεται στην έκθεση, με μελλοντική μείωση των αγροτικών εκμεταλλεύσεων που σημαίνει μαζικό ξεκλήρισμα των μικρομεσαίων αγροτών των νέων κρατών μελών. Βέβαια, ταυτόχρονα μειώνονται οι πραγματικές επιδοτήσεις στους μικρομεσαίους αγρότες των παλαιών κρατών μελών.

Κερδισμένοι λοιπόν από τη διεύρυνση είναι οι εμποροβιομήχανοι κυρίως των παλαιών κρατών μελών και ζημιωμένοι σε διαφορετικό ίσως βαθμό, οι μικρομεσαίοι αγρότες των νέων αλλά και των παλαιών κρατών μελών της ΕΕ.

Διαπιστώνεται στην έκθεση ανεπάρκεια του αριθμού και του ρόλου των συνεταιρισμών στα νέα κράτη μέλη και ανύπαρκτο μερίδιο των αγροτών στη βιομηχανία επεξεργασίας τροφίμων. Σκόπιμα αποσιωπάται ότι μια από τις βασικές προϋποθέσεις που έβαλε η ΕΕ στα πρώην σοσιαλιστικά κράτη για την ένταξή τους, ήταν η διάλυση των παραγωγικών συνεταιρισμών που κυριαρχούσαν στην αγροτική οικονομία και η ιδιωτικοποίηση των κρατικοσυνεταιριστικών

βιομηχανιών μεταποίησης αγροτικών προϊόντων. Προϋπόθεση που εξυπηρετεί άμεσα τα συμφέροντα των εμποροβιομηχάνων σε βάρος των μικρομεσαίων αγροτών και καταναλωτών.

Γι'αυτούς τους λόγους καταληφίζουμε την πρόταση.

4-186

David Martin (PSE), in writing. – I voted for the report which calls on the European Commission to take more account of the needs of the new Member States in its decisions on the common agriculture policy. The needs of new Member States range from major efforts to comply with Community health and hygiene rules to higher production costs. I believe the low level of direct aid received by these countries is creating unequal conditions of competition and I am glad that we are pushing the Commission to look into this.

4-187

10 - Correcciones e intenciones de voto: véase el Acta

4-188

11 - Comunicación de posiciones comunes del Consejo: véase el Acta

4-189

12 - Composición de las delegaciones interparlamentarias : véase el Acta

4-190

13 - Composición del Parlamento: véase el Acta

4-191

14 - Transmisión de textos adoptados durante la presente sesión: véase el Acta

4-192

15 - Calendario de las próximas sesiones: véase el Acta

4-193

16 - Interrupción del periodo de sesiones

4-194

El Presidente. – Declaro interrumpido el período de sesiones del Parlamento Europeo.

(Se levanta la sesión a las 13.15 horas)